

學華語向前走

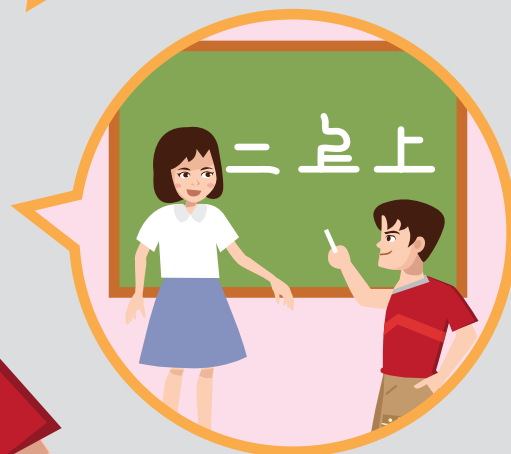
Let's Learn Mandarin

(For Children)

課本 Textbook A



第七冊

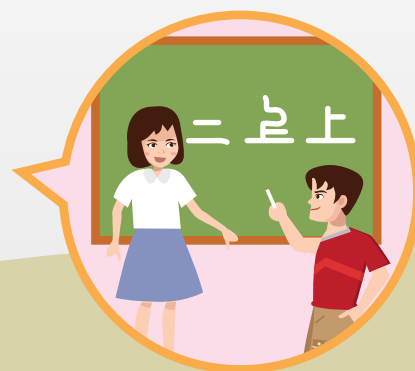


學華語向前走

Let's Learn Mandarin
(For Children)

7

第七冊
課本 Textbook A



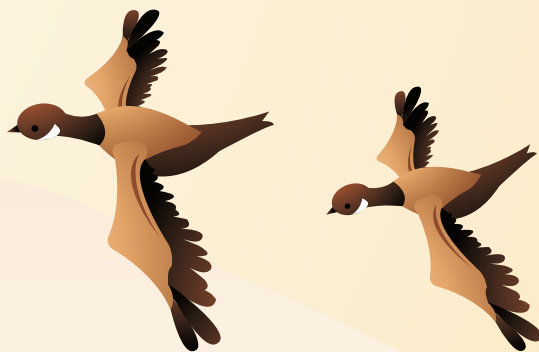


A 本

běn

	Lesson	Topic	Page
1	一 yī One	我 最 喜 歡 的 課 wǒ zuì xǐ huān de kè My Favorite Class	9
2	二 èr Two	班 上 的 新 同 學 bān shàng de xīn tóng xué New Student in Class	27
3	三 sān Three	百 貨 公 司 bǎi huò gōng sī The Department Store	47
4	四 sì Four	包 餃 子 bāo jiǎo zi Making Dumplings	65
5	五 wǔ Five	巴 西 嘉 年 華 會 bā xī jiā nián huá huì Carnival in Brazil	85





Lesson	Topic	Page
6	六 ^{ㄌㄧㄨˋ} 旅 ^{ㄌㄩˇ} 行 ^{ㄒㄩㄥˊ} 社 ^{ㄕㄜˋ} 的 ^{ㄉㄜˊ} 廣 ^{ㄍㄨㄤˇ} 告 ^{ㄍㄠˋ} (複 ^{ㄈㄨˋ} 習 ^{ㄒㄧˊ} 一 ^ㄧ)	105
Six	Travel Agency Advertisement (Review 1)	
	臺 ^{ㄊㄞˊ} 灣 ^{ㄨㄢˊ} 文 ^{ㄨㄣˊ} 化 ^{ㄏㄨㄚˋ} 單 ^{ㄉㄢˊ} 元 ^{ㄩㄢˊ}	122
	Taiwanese Culture Unit	
	索 ^{ㄙㄨㄛˋ} 引 ^{ㄩㄣˇ} ：生 ^{ㄕㄨㄥˊ} 詞 ^{ㄘㄧˊ} / 短 ^{ㄉㄨㄢˇ} 語 ^{ㄩˇ}	126
	Index: Vocabulary Words / Phrases	
	附 ^{ㄈㄨˋ} 錄 ^{ㄌㄨˋ} ：注 ^{ㄓㄨˋ} 音 ^{ㄩㄣˊ} 符 ^{ㄈㄨˊ} 號 ^{ㄏㄠˋ} • 漢 ^{ㄏㄢˋ} 語 ^{ㄩˇ} 拼 ^{ㄆㄧㄣˊ} 音 ^{ㄩㄣˊ} 對 ^{ㄉㄨㄟˋ} 照 ^{ㄓㄠˋ} 表 ^{ㄅㄧㄠˇ}	130
	Appendix: Mandarin Phonetic Symbols and Hanyu Pinyin Comparison Table	



語音檔請至「全球華文網」下載，

網址 www.huayuworld.org/upload/epaper/106/index.html



序 言

僑務委員會長期致力僑教發展，為因應全球華語文教學趨勢變化以及學習環境改變等情勢，本會特邀集數十位具海外華語文教學經驗之學者專家，以及海外各地資深華語教師開發《學華語向前走》教材，以第二語言教學（Mandarin as a Second Language）概念，參考美國加州世界語規準各階段主題及美國外語教學協會（ACTFL）訂定之語言學習標準，研訂教材課綱，並適時導入我國文化內涵，兼具地區性特色，本套教材不僅可提高華裔學生學習華語興趣，亦適合非華裔學生使用。

《學華語向前走》全套教材共計 12 冊，內容按華語能力逐冊而上，每冊 12 個單元，份量適合海外中文學校一學期使用。教材內課文係以日常生活對話為主軸，兼具溝通、文化、連結、比較與社區等面向，適合小學至初中年齡層，目的在培養日常生活及運用華語進行溝通的能力，讓學生在家庭或華語環境中即可應用。各冊間係由共同主題串聯，由窄而廣，適合學校作為主題教學使用，期能精進學習者對相同主題範圍的語言熟練度。

值此全球華語需求日益殷切之際，為使教材能更符合海外僑校需求、反映國內家庭社會現況及與國際接軌，本會於 106 年教材全數出版後旋即邀請國內專家學者及海外具豐富教學經驗之教材使用者持續進行審查及修訂工作，編修後教材除在內容上更臻完善外，各冊更增加 2 個臺灣文化單元，內容包括念謠、歌仔戲、布袋戲……等，並於 112 年依普世價值及多元概念續進行修訂，期讓教材更符合當前社會多元價值及在地需用，方便教師適時引導介紹臺灣特色及近代發展，藉此提升教材趣味性並強化學習者對臺灣多元文化的認識與瞭解。

未來本會將秉持精益求精的理念，繼續研發優質華語文教材，以提高華裔子弟學習華語文興趣，並藉以協助僑校強化教學效能，建立我國正體字華語文教學優良品牌，俾達成語文教育肩負傳承文化內涵之使命。

僑務委員會





Preface

The Overseas Community Affairs Council (OCAC) has been developing Taiwanese teaching materials for the overseas community for many years. In response to changing trends in Mandarin-language education and learning environments around the world, the OCAC asked dozens of scholars, instructors with experience teaching overseas compatriots, and Mandarin language teachers from around the world to work on *Let's Learn Mandarin (For Children)* project. The outline for these teaching materials is based on the latest theories on teaching Mandarin as a second language and was designed in accordance with the topics set forth by the California World Language Content Standards as well as language teaching standards set by the American Council on the Teaching of Foreign Languages. Cultural content and notes on local characteristics were added when deemed appropriate. These teaching materials can help increase interest in learning the Mandarin language among students regardless of ethnic background.

Let's Learn Mandarin (For Children) consists of 12 volumes of 12 lessons each with content that gradually increases in difficulty. Lessons are centered around daily conversation, while the content adheres to the principles of communication, culture, connection, comparison, and community. This series is suitable for the elementary and junior high school levels. The objective of this series is to train students to use Mandarin to communicate in everyday life and to be able to apply what they've learned right away, either at home or in Mandarin-language environments. The various levels are tied together with common themes and expand from the narrow to the broad. They are suitable for use by schools employing topic-based education to help advance familiarity with this range of common topics.

On the occasion when the global demand for Mandarin learning is increasingly intense, in order to ensure that teaching materials meet the needs of overseas compatriot schools, reflect the situation of family and society nowadays and gear to international conventions, the OCAC asked specialists and academics in Taiwan as well as individuals located abroad with extensive experience in teaching and using teaching materials to persistently review and edit the series it published in 2017. As a result, not only is the content even better, two Taiwanese Culture Units have been added to each volume. The Taiwanese Culture Units cover such topics as rhymes, Taiwanese opera, puppet theater. The series edited in 2023 was based on universal values and diversity. We hope that the series conforms to the diverse values of the current society and local needs, to facilitate teachers to introduce Taiwan's characteristics and modern development timely and make the materials more interesting and to enhance student understanding of Taiwan's diverse culture.

Going forward, the OCAC will continue to improve its Mandarin language materials to raise interest in studying the Mandarin language among children. By helping overseas compatriot schools boost their teaching capabilities, the OCAC hopes to further enhance our reputation in the area of teaching the Mandarin language using traditional characters and to accomplish its objective preserving cultural heritage through language education.

編者的話

一、編輯理念

1. 語言著重生活化，具真實性及功能性，學習後能應用於日常生活。
2. 注重語言整體使用能力，聽、說、讀、寫四種語言技能平衡發展。
3. 課文對話、詞彙、漢字、語法句型等都依學習者的認知能力，定量並排序。
4. 詞彙及語法由淺入深，螺旋上升，具高度常用性。
5. 以互動式的課堂遊戲及任務活動帶動語言學習，達到自然而然的學習目標。
6. 作業本採建構式設計，循序漸進，以輕鬆方式鞏固所學。
7. 以注音及正體字為主，兼顧漢語拼音及簡體字。
8. 各冊間由共同主題串聯，由窄而廣，適合學校作為主題教學使用。

二、教材結構

A. 第七冊教材，分為 AB 兩本，共 12 課：

1. 學習核心部分：課文對話、生詞 / 短語、漢字（分習寫與認讀兩部分）、語法句型。
2. 本冊第 6、12 兩課為綜合複習課。複習前面課數所教的内容。
3. 課堂練習部分：包括認讀及習寫該課漢字、任務活動及遊戲活動。
4. 作業本：每課均包括聽、說、讀、寫四種練習，課後也可輕鬆練習。
5. 生詞 / 短語索引：列於課本後附錄。

B. 第七冊教材計：

1. 生詞 / 短語量：212 個。
2. 漢字量：144 個。
3. 語法句型量：37 個。

三、其他資源

1. 臺灣文化單元（AB 兩本各 1 個單元，每冊計 2 個單元）。
2. 活動字卡（附於課本後）。
3. 語音檔（課文、生詞 / 短語、語法句型等音檔，作業本聽力作業音檔）請至全球華文網下載，網址：www.huayuworld.org/upload/epaper/106/index.html。





Editor's Note

I. Editing Concepts

1. The language focuses on the practical, authentic, and functional aspects so students can use what they've learned in everyday life.
2. Comprehensive language ability is the focus, with balanced development of the four basic language techniques: listening, speaking, reading, and writing.
3. The dialogues, sentences, traditional characters, grammatical structures and their quantity and order, are based on the students' proficiency level.
4. The vocabulary words and grammar progress by spiral upward from low to high level and are very common and usable.
5. Interactive in-class games and task-based activities are used so the language learning will be natural.
6. The workbook uses a constructive design and advances by steps to consolidate what's been learned in an easy way.
7. Reading and writing sections chiefly use phonetic symbols (Bopomofo) and traditional characters. Hanyu Pinyin and simplified traditional characters are also taken into account.
8. The volumes are tied together by common themes and progress from the narrow to the broad, suitable for topic-based school teaching.

II. Structure of the Teaching Materials

- i. Book 7 includes A, B volume, each volume includes 6 lessons, total had 12 lessons, and the major sections of each lesson are:
 1. Learning core: dialogues, vocabulary words / phrases, traditional characters (two subsections: recognizing / reading and practicing writing) and grammatical structures.
 2. The 6th and 12th lessons of this volume are review lessons that go back over the material from the lessons that preceded them.
 3. Lesson exercise: Includes recognise traditional characters, practice writing traditional characters, tasks and games.
 4. Workbook: Every lesson includes four types of practice—listening, speaking, reading, and writing—for take-home or after-class practice.
 5. Vocabulary Words / Phrases index: All the vocabulary words / phrases of the book as appendix in the last pages of the book.
- ii. Learning contents of Book 7:
 1. 212 Vocabulary words / phrases.
 2. 144 Traditional characters.
 3. 37 Sentence patterns / Grammatical structures.

III. Other Resources

1. Taiwan Culture Units (one is included in each Part A and Part B for a total of two units in each volume).
2. Activity word cards (attached at the end of the textbook).
3. Please download the audio files (files of lesson texts, vocabulary words / phrases, grammatical structures, etc. and workbook listening exercises) from the huayuworld website at www.huayuworld.org/upload/epaper/106/index.html.



人物介紹 Introduction of the Characters



1 安娜：活潑外向
ān nà huó pō wài xiàng
Anna: Vivacious and out-going

2 麗安：開朗、文靜
lì ān kāi lǎng wén jìng
Ann: Cheerful, gentle, and quiet

3 明真：溫柔婉約
míng zhēn wēn róu wǎn yuē
Jane: Gentle and graceful

4 家傑：聰明、活潑積極
jiā jié cōng míng huó pō jī jí
Jake: Smart, vivacious, and takes the initiative

5 華中：謹慎、敏感、心思
huá zhōng jìn shèn mǐn gǎn xīn sī
細膩
xì nì
John: Careful, sensitive, and attentive

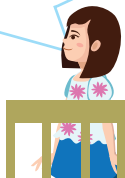
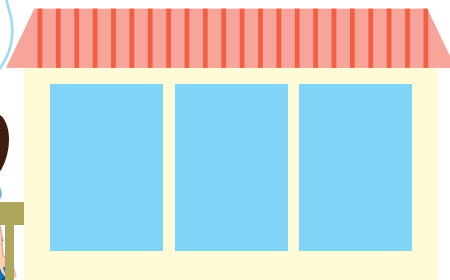
6 華國：開朗
huá guó kāi lǎng
Gary: Cheerful

7 凱文：外向、好動、活潑
kǎi wén wài xiàng hào dòng huó pō
Kevin: Out-going, active, and vivacious



第一課

我最喜歡的課
wǒ zuì xǐ huān de kè



語言功能：話題接續、比較、描述、請求
yǔ yán gōng néng huà tí jiē xù bǐ jiào miáo shù qǐng qiú

學習目標：
xué xí mù biāo

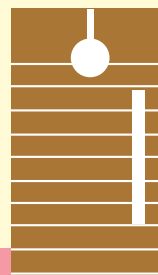
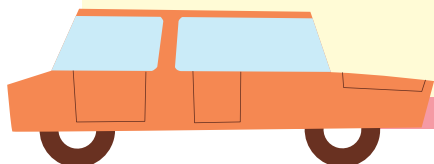
1. 能使用「就是」表達強調
néng shǐ yòng jiù shì biǎo dá qiáng diào
2. 能表達自己喜歡的課並說明原因
néng biǎo dá zì jǐ xǐ huān de kè bìng shuō míng yuán yīn
3. 能使用「像...」來舉例
néng shǐ yòng xiàng... lái jǔ lì
4. 能使用「一點也不」表達對狀態動詞的否定
néng shǐ yòng yì diǎn yě bù biǎo dá duì zhuàng tài dòng cí de fǒu dìng

Lesson 1: My Favorite Class

Linguistic Functions: Topic connecting, comparing, describing, requesting

Learning Objectives:

1. Using “indeed, truly” to express emphasis.
2. Expressing which courses you like and explain the reasons.
3. Using “be like...” to make an example.
4. Using “be not ___ at all” to express negation of an adjective.





第一課 我最喜歡的課

dì yī kè wǒ zuì xǐ huān de kè

凱文：安娜，你們畫這張海報是為

kǎi wén ān nà nǐ men huà zhè zhāng hǎi bào shì wèi

了明天的地理課嗎？

le míng tiān de dì lǐ kè ma

安娜：是啊，我們選韓國當作報告

ān nà shì a wǒ men xuǎn hán guó dāng zuò bào gào

的主題。我們報告的內容包

de zhǔ tí wǒ men bào gào de nèi róng bāo

括韓國的位置、人口和氣候。

kuò hán guó de wèi zhì rén kǒu hàn qì hòu

你們呢？

nǐ men ne

凱文：我們這一組選的是英國，除

kǎi wén wǒ men zhè yì zǔ xuǎn de shì yīng guó chú

了地理，我們還會介紹他們

le dì lǐ wǒ men hái huì jiè shào tā men

的歷史。

de lì shǐ





安娜：我最喜歡的，就是歷史課，對我來說，上歷史課就好像在聽老師說故事。

ān nǎ wǒ zuì xǐ huān de jiù shì lì shǐ kè duì wǒ lái shuō , shàng lì shǐ kè jiù hǎo xiàng zài tīng lǎo shī shuō gù shì 。

凱文：我同意，歷史課可以讓我們了解從古時候到現在發生的事。

kǎi wén wǒ tóng yì , lì shǐ kè kě yǐ ràng wǒ men liǎo jiě cóng gǔ shí hòu dào xiàn zài fā shēng de shì 。

明真：尤其是，歷史老師很幽默，說話很吸引人，所以我們都很專心。

míng zhēn yóu qí shì , lì shǐ lǎo shī hěn yōu mò , shuō huà hěn xī yīn rén , suǒ yǐ wǒ men dōu hěn zhuān xīn 。

心

xīn



華中：我對歷史沒興趣。我比較喜歡美術課，像素描和水彩畫我都學過。

huá zhōng : wǒ duì lì shǐ méi xìng qù wǒ bǐ jiào xǐ huān měi shù kè , xiàng sù miáo hàn shuǐ cǎi huà wǒ dōu xué guò

安娜：我們這張海報還需要一些插圖，可以請你幫個忙嗎？

ān nà : wǒ men zhè zhāng hǎi bào hái xū yào yì xiē chā tú , kě yǐ qǐng nǐ bāng ge máng ma

華中：當然沒問題，對我來說，畫插圖一點也不難！

huá zhōng : dāng rán méi wèn tí , duì wǒ lái shuō , huà chā tú yì diǎn yě bù nán !



生詞 / 短語 Vocabulary Words / Phrases

shēng cí / duǎn yǔ

1. 海報
hǎi bào
poster

2. 當
當作
dāng zuò
regard as, view as

3. 題
主題
zhǔ tí
theme, topic

4. 內
內容
nèi róng
content

5. 氣
氣候
qì hòu
climate

6. 歷
歷史
lì shǐ
history

7. 同
同意
tóng yì
agree

8. 了
解
liǎo jiě
understand

9. 發
發生
fā shēng
happen

10. 尤
其
yóu qí shì
especially



11.

幽默
yōu mō
humor,
humorous

12.

吸引
xī yǐn
attract

13.

專心
zhuān xīn
concentrate

14.

美術
měi shù
art

15.

素描
sù miáo
sketch

16.

水彩畫
shuǐ cǎi huà
watercolor
painting

17.

需要
xū yào
need

18.

插圖
chā tú
illustration

19.

當然
dāng rán
of course



習寫漢字 Writing Traditional Characters

漢字 (Character)	筆畫 (Strokes)	部首 (Radical)	筆順 (Stroke Order)
歷 lì	16	止	歷歷歷歷歷歷歷歷歷歷歷歷歷歷歷歷
			歷歷歷歷歷
史 shǐ	5	口	史史史史史
解 jiě	13	角	解解解解解解解解解解解解解解解解
			解解
尢 yōu	4	尢	尢尢尢尢
吸 xī	7	口	吸吸吸吸吸吸吸吸吸

漢字 (Character)	筆畫 (Strokes)	部首 (Radical)	筆順 (Stroke Order)
引 ㄩ ㄣˇ yīn	4	弓	引 引 引 引
專 ㄓ ㄨ ㄢ zhuān	11	寸	專 專 專 專 專 專 專 專 專 專 專
術 ㄕ ㄨ ㄛ shù	11	行	術 術 術 術 術 術 術 術 術 術 術
需 ㄒ ㄩ xū	14	雨	需 需 需 需 需 需 需 需 需 需 需
			需 需 需
插 ㄘ ㄩ chā	12	手	插 插 插 插 插 插 插 插 插 插 插
			插



認讀漢字 Recognizing Traditional Characters

韓 (韓)
hán

幽
yōu

默
mò

素
sù

描
miáo



句型 Sentence Patterns
jù xíng... 就 是 ...
jiù shì

...truly / indeed...

1. 凱文最厲害的扯鈴招式就 是 「 螞蟻上樹樹 」 。
kǎi wén zuì lì hài de chě líng zhāo shì jiù shì mǎ yǐ shàng shù shù

2. 李白寫了很多跟月亮有關的詩，我最喜歡的就是「靜夜思」。
lǐ bái xiě le hěn duō gēn yuè liàng yǒu guān de shī wǒ zuì xǐ huān de jiù shì jìng yè sī

3. 過農曆新年的時候，大家見面最常說的「恭喜發財」。
guò nóng lì xīn nián de shí hòu dà jiā jiàn miàn zuì cháng shuō de gōng xǐ fā cái

4. 安娜：臺灣最有名的地方和小吃是什麼？
ān nà tái wān zuì yǒu míng de dì fāng hān xiǎo chī shì shén me
- 明真：臺灣最有名的地方就 是 _____，
míng zhēn tái wān zuì yǒu míng de dì fāng jiù shì _____
- 最有名的小吃就 是 _____。
zuì yǒu míng de xiǎo chī jiù shì _____

對 來 說
對 Sb 來 說
duì lái shuō

from Sb's point of view...

1. 對來台北玩的人來說，台北的交通很方便，東西也不貴。
duì lái tái běi wán de rén lái shuō tái běi de jiāo tōng hěn fāng biàn dōng xī yě bù guì

2. 對^{ㄉㄨㄟˋ}華^{ㄏㄨㄚˊ}中^{ㄓㄨㄥ}來^{ㄌㄞˊ}說^{ㄕㄨㄞˋ}，學^{ㄒㄩㄝˊ}圍^{ㄨㄟˊ}棋^{ㄑㄧˊ}可^{ㄎㄜˊ}以^{ㄧˊ}讓^{ㄣˋ}自^{ㄗㄧˋ}己^{ㄐㄧˇ}更^{ㄍㄥˊ}專^{ㄓㄨㄢ}心^{ㄒㄩㄣ}。
3. 凱^{ㄎㄞˋ}文^{ㄨㄣˊ}，扯^{ㄔㄥˇ}鈴^{ㄌㄩㄥˊ}比^{ㄅㄧˊ}溜^{ㄌㄩˊ}溜^{ㄌㄩˊ}球^{ㄑㄩˊ}難^{ㄋㄢˊ}多^{ㄉㄨㄛ}了^{ㄌㄜˊ}。
4. 老^{ㄌㄠˇ}師^{ㄕㄨ}：對^{ㄉㄨㄟˋ}華^{ㄏㄨㄚˊ}人^{ㄖㄣˊ}來^{ㄌㄞˊ}說^{ㄕㄨㄞˋ}，最^{ㄗㄨㄟˋ}重^{ㄓㄨㄥˊ}要^{ㄧㄠˊ}的^{ㄉㄜˊ}節^{ㄐㄧㄝˊ}日^{ㄖㄧˋ}有^{ㄩˇ}什^ㄕ麼^{ㄇㄛˊ}？
- 家^{ㄐㄧㄚ}傑^{ㄐㄧㄝˊ}：對^{ㄉㄨㄟˋ}華^{ㄏㄨㄚˊ}人^{ㄖㄣˊ}來^{ㄌㄞˊ}說^{ㄕㄨㄞˋ}，最^{ㄗㄨㄟˋ}重^{ㄓㄨㄥˊ}要^{ㄧㄠˊ}的^{ㄉㄜˊ}節^{ㄐㄧㄝˊ}日^{ㄖㄧˋ}有^{ㄩˇ}_____
- _____和^{ㄏㄜˊ}_____。

像^{ㄒㄩㄥˊ}... ..
xiàng

be like...

1. 這^{ㄓㄜˊ}個^{ㄍㄜˊ}學^{ㄒㄩㄝˊ}期^{ㄑㄧ}增^{ㄗㄥ}加^{ㄐㄧㄚ}了^{ㄌㄜˊ}很^{ㄏㄜㄣˊ}多^{ㄉㄨㄛ}才^{ㄘㄞˊ}藝^{ㄧˋ}課^{ㄎㄜˊ}，像^{ㄒㄩㄥˊ}扯^{ㄔㄥˇ}鈴^{ㄌㄩㄥˊ}課^{ㄎㄜˊ}、國^{ㄍㄨㄛˊ}畫^{ㄏㄨㄚˊ}課^{ㄎㄜˊ}、圍^{ㄨㄟˊ}棋^{ㄑㄧˊ}課^{ㄎㄜˊ}等^{ㄉㄥˊ}等^{ㄉㄥˊ}。
2. 美^{ㄇㄟˊ}洲^{ㄓㄨ}有^{ㄩˇ}很^{ㄏㄜㄣˊ}多^{ㄉㄨㄛ}面^{ㄇㄧㄢˊ}積^{ㄐㄧˊ}很^{ㄏㄜㄣˊ}大^{ㄉㄚˊ}的^{ㄉㄜˊ}國^{ㄍㄨㄛˊ}家^{ㄐㄧㄚ}，像^{ㄒㄩㄥˊ}美^{ㄇㄟˊ}國^{ㄍㄨㄛˊ}、加^{ㄐㄧㄚ}拿^{ㄋㄚ}大^{ㄉㄚˊ}、巴^{ㄅㄚ}西^{ㄒㄧ}等^{ㄉㄥˊ}等^{ㄉㄥˊ}都^{ㄉㄠ}是^{ㄕㄨˊ}。
3. 我^{ㄨㄛˇ}很^{ㄏㄜㄣˊ}喜^{ㄒㄩˇ}歡^{ㄏㄨㄢ}養^{ㄩㄤˊ}寵^{ㄔㄨㄥˊ}物^{ㄨˋ}，_____狗^{ㄍㄡˇ}、鳥^{ㄋㄧㄠˇ}、貓^{ㄇㄠ}我^{ㄨㄛˇ}都^{ㄉㄠ}養^{ㄩㄤˊ}過^{ㄍㄨㄛˊ}。



4. 老師：誰知道過農曆新年不能做什麼？
lǎo shī shéi zhī dào guò nóng lì xīn nián bù néng zuò shén me

家傑：我知道，像_____、_____、
jiā jié wǒ zhī dào xiàng _____

_____都不能做。
dōu bù néng zuò

一點也不 Vs
yì diǎn yě bù

be not Vs at all

1. 凱文覺得把鈴拋上去一點也不難，但是
kǎi wén jué de bǎ líng pāo shàng qù yì diǎn yě bù nán dàn shì

把鈴接住比較難。
bǎ líng jiē zhù bǐ jiào nán

2. 雖然漢字很有趣，可是很多學生覺得寫
suī rán hàn zì hěn yǒu qù kě shì hěn duō xué shēng jué de xiě

漢字一點也不容易。
hàn zì yì diǎn yě bù róng yì

3. 媽媽做南瓜派忘了放糖，所以_____
mā ma zuò nán guā pǎi wàng le fàng táng suǒ yǐ _____

好吃。
hǎo chī

4. 安娜：現在去澳洲旅行，冷不冷？
ān nà xiàn zài qù ào zhōu lǚ xíng lěng bù lěng

凱文：澳洲跟我們這裡相反，現在是冬
kǎi wén ào zhōu gēn wǒ men zhè lǐ xiāng fǎn xiàn zài shì dōng

天，所以_____。
tiān suǒ yǐ _____



練習 Exercise

Part I

語言練習 Language Practice

A 我會念 Try Reading

默

同

術

插

題

報

素

幽

描

候

歷

尤

引

專

容

史

彩

需

解

發

B 我會寫：寫出正確的漢字。

Write the correct traditional characters.

- 我最喜歡的就是_____課。
wǒ zuì xǐ huān de jiù shì _____ kè
- 歷史老師說話很_____人。
lì shǐ lǎo shī shuō huà hěn _____ rén
- 這張海報還_____一些_____。
zhè zhāng hǎi bào hái _____ yì xiē _____
- 歷史課讓我_____古時候的事。
lì shǐ kè ràng wǒ _____ gǔ shí hòu de shì





C 我會寫：下文是「安娜的日記」，請先
 wǒ huì xiě xià wén shì ān nā de rì jì qǐng xiān
 將以下生詞寫上注音或拼音，並根據課
 jiāng yǐ xià shēng cí xiě shàng zhù yīn huò pīn yīn bīng gēn jù kè
 文將生詞漢字填在適當的空格中。（一）
 wén jiāng shēng cí hàn zì tián zài shì dāng de kōng gé zhōng yī
 個生詞只能用一次）
 ge shēng cí zhǐ néng yòng yī cì

Anna's diary is below. Write the corresponding bopomofo or pinyin for the vocabulary word provided below and then fill in the blanks in the diary with the characters to complete the sentences. Use each vocabulary word only once.

幽默

專心

現在

英國

氣候

吸引

主題

當作

海報

內容

韓國

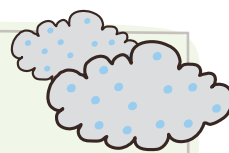
美術

需要

歷史課

地理課

七 月 一 號 天 氣
qī yuè yī hào tiān qì



為 了 明 天 的 地 理 課 ， 我 們 今 天 畫
wéi le míng tiān de dì lǐ kè wǒ men jīn tiān huà

了 一 張 _____ ， 我 們 選 韓 國 _____
le yì zhāng _____ wǒ men xuǎn hán guó _____

報 告 的 _____ ， 我 們 報 告 的 _____
bào gào de _____ wǒ men bào gào de _____

包 括 韓 國 的 位 置 、 人 口 和 _____ 。 凱
bāo kuò hán guó de wèi zhì rén kǒu hān _____ kǎi

文 那 一 組 選 的 是 _____ ， 除 了 地 理 ，
wén nà yì zǔ xuǎn de shì _____ chú le dì lǐ

他 們 還 會 介 紹 英 國 的 歷 史 。
tā men hái huì jiè shào yīng guó de lì shǐ

我 最 喜 歡 的 就 是 _____ ， 對
wǒ zuì xǐ huān de jiù shì _____ duì

我 來 說 ， 上 歷 史 課 就 好 像 在 聽 老 師 說
wǒ lái shuō shàng lì shǐ kè jiù hǎo xiàng zài tīng lǎo shī shuō

故 事 ， 歷 史 課 也 可 以 讓 我 們 了 解 從 古
gù shì lì shǐ kè yě kě yǐ ràng wǒ men liǎo jiě cóng gǔ

時 候 到 _____ 發 生 的 事 。 我 們 的 歷 史
shí hòu dào _____ fā shēng de shì wǒ men de lì shǐ

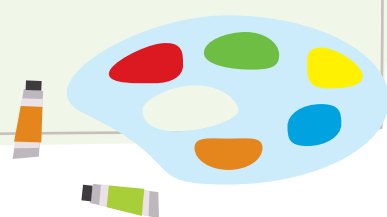
老 師 很 _____ ， 說 話 很 _____ 人 _____
lǎo shī hěn _____ shuō huà hěn _____ rén

所 以 我 們 都 很 _____ 。 華 中 比 較 喜 歡
suǒ yǐ wǒ men dōu hěn _____ huá zhōng bǐ jiào xǐ huān

_____ ， 像 素 描 和 水 彩 畫 他 都 學 過 。
_____ xiàng sù miáo hān shuǐ cǎi huà tā dōu xué guò

我 們 的 海 報 還 _____ 一 些 插 圖 ， 所 以
wǒ men de hǎi bào hái _____ yī xiē chā tú suǒ yǐ

我 們 請 華 中 幫 個 忙 。
wǒ men qīng huá zhōng bāng ge máng





Part II 綜合活動 Integrated Activity

A 配對：請使用代號 (A~C) 完成對話，並念出對話。

Fill in the blanks in each dialog with appropriate choices from the words provided and then read the dialogs you make out loud.

1. 凱文，你知道「螞蟻上樹」嗎？



2. 你聽過「靜夜思」嗎？



3. 你看過臺北101嗎？



大樓 building
dà lóu

A. 我當然看過，臺北最高的大樓就是臺北101。

B. 我知道，我最厲害的扯鈴招式就是「螞蟻上樹」。

C. 我知道，我們今年詩歌朗誦比賽背的就「靜夜思」。

B 請根據下圖，使用指定的句型或詞彙回答問題。

qīng gēn jù xià tú shǐ yòng zhī dìng de jù xíng huò cí huì huí dá wèn tí

Answer the questions using the words or sentences provided which are based on the pictures below.



1. 一-月去澳洲旅行，冷不冷？

yī yuē qù ào zhōu lǚ xíng lěng bù lěng

(一-點也不)

yī diǎn yě bù

2. 對華中來說，畫插圖難不難？

duì huá zhōng lái shuō huà chā tú nán bù nán

(對... 來說、一點也不)

duì lái shuō yī diǎn yě bù

3. 對凱文來說，寫漢字容易不？

duì kǎi wén lái shuō xiě hàn zì róng bù róng yì

(對... 來說、一點也不)

duì lái shuō yī diǎn yě bù

4. 安娜喜歡寵物嗎？

ān nà xǐ huān chǒng wù ma

(對... 來說、像...)

duì lái shuō xiàng

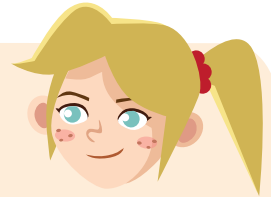


Part III 任務活動 Task

A 找一找：安娜、凱文、明真和華中都有自己喜歡的課，請從課文中找出他們喜歡的什麼課，以及為什麼喜歡那堂課。

1. 安娜喜歡_____課，

因為_____



2. 凱文喜歡_____課，

因為_____



3. 明真喜歡_____課，

因為_____



4. 華中喜歡_____課，

因為_____



B 請_{ㄑㄩㄥ}你_{ㄋㄧ}寫_{ㄒㄧㄝ}下_{ㄒㄩㄚ}自_ㄗ己_ㄓ喜_{ㄒㄩ}歡_{ㄏㄨㄢ}的_ㄉ課_ㄎ，並_{ㄅㄧㄥ}說_{ㄕㄨㄛ}明_{ㄇㄧㄥ}自_ㄗ己_ㄓ為_ㄨ什_ㄕ麼_ㄇ喜_{ㄒㄩ}歡_{ㄏㄨㄢ}那_ㄋ堂_ㄊ課_ㄎ。

qīng nǐ xiě xià zì jǐ xǐ huān de kè bìng shuō míng zì jǐ wèi shén me xǐ huān nà táng kè。

Write the class you like below, and explain why you like that class.

C 請_{ㄑㄩㄥ}你_{ㄋㄧ}問_ㄨ兩_ㄌ個_ㄍ同_ㄊ學_ㄒ他_ㄊ們_ㄇ喜_{ㄒㄩ}歡_{ㄏㄨㄢ}的_ㄉ課_ㄎ是_ㄕ什_ㄕ麼_ㄇ，以_ㄧ及_ㄓ為_ㄨ什_ㄕ麼_ㄇ喜_{ㄒㄩ}歡_{ㄏㄨㄢ}那_ㄋ堂_ㄊ課_ㄎ，並_{ㄅㄧㄥ}填_ㄊ在_ㄗ下_ㄒ表_ㄅ。

qīng nǐ wèn liǎng ge tóng xué tā men xǐ huān de kè shì shén me yǐ jí wèi shén me xǐ huān nà táng kè bìng tián zài xià biǎo。

Ask two of your fellow students which class they like, and why they like it, then fill in the table below.

姓_ㄒ名_ㄇ
xìng míng

喜_{ㄒㄩ}歡_{ㄏㄨㄢ}的_ㄉ課_ㄎ
xǐ huān de kè

為_ㄨ什_ㄕ麼_ㄇ喜_{ㄒㄩ}歡_{ㄏㄨㄢ}
wèi shén me xǐ huān



Part IV 課堂活動：上課囉

- 老師幫每位同學分配一堂課的名稱，如英文課、華語課、歷史課、地理課、體育課等。只有該位學生自己知道被分配到什麼課。
lǎo shī bāng měi wèi tóng xué fēn pèi yī táng kè de míng chēng rú yīng wén kè huá yǔ kè lì shǐ kè dì lǐ kè tǐ yù kè děng zhǐ yǒu gāi wèi xué shēng zì jǐ zhī dào bèi fēn pèi dào shén me kè。
- 每位同學寫下三句話，來形容自己被分配到什麼課程，如「這個課可以讓我們了解到古時候到現在發生的事情」、「老師好像在說故事」、「我們要學一到十」等。
měi wèi tóng xué xiě xià sān jù huà lái xíng róng zì jǐ bèi fēn pèi dào de kè chéng rú zhè ge kè kě yǐ ràng wǒ men liǎo jiě dào gǔ shí hòu dào xiàn zài fā shēng de shì qíng 、 lǎo shī hǎo xiàng zài shuō gù shì 、 wǒ men yào xué yī dào shí děng。
- 每位學生輪流上台，念出自已寫的三個句子，臺下的同學猜臺上的同學在形容什麼課。
měi wèi xué shēng lún liú shàng tái niàn chū zì jǐ xiě de sān ge jù zi tái xià de tóng xué cāi tái shàng de tóng xué zài xíng róng shén me kè。
- 猜對最多的同學獲勝。
cāi duì zuì duō de tóng xué huò shèng。



Class Activity: Class Begins

- The teacher assigns a class to each student, such as English, Mandarin, history, geography, or physical education. Students are not to let other students know which class has been assigned to them.
- Students write three sentences below to describe the class that has been assigned to them. For example, "This class enables us to understand what happened in the past." "The teacher that teaches this class tells stories", "We study the numbers 1 to 10 in this class".
- Students take turns coming to the front of the class to read the sentences they have written. The other students guess which class the student in front is describing.
- The student who guesses the most answers correctly wins.

Part V

看圖回答 Picture Q&A
kàn tú huí dá

請看以下的圖片，回答問題。
qǐng kàn yǐ xià de tú piàn huí dá wèn tí

Answer the questions about the picture below.



1. 他們在上一什麼課？
tā men zài shàng shén me kè

○

2. 你覺得，對他們來說，現在上的課有趣
nǐ jué de duì tā men lái shuō xiàn zài shàng de kè yǒu qù

嗎？
ma

○



第二課

dì èr kè

班上的新同學

bān shàng de xīn tóng xué



語言功能：詢問、解釋、比較、誇獎

yǔ yán gōng néng

xún wèn

jiě shì

bǐ jiào

kuā jiǎng

學習目標：

xué xí mù biāo

1. 能表達事情的前後果

néng biǎo dá shì qing de qián yīn hòu guǒ

2. 能表達不同國家在文化上的不同

néng biǎo dá bù tóng guó jiā zài wén huà shàng de bù tóng

3. 能使用「A 不像 B」強調兩者不同

néng shǐ yòng 「A bù xiàng B」 qiáng diào liǎng zhě bù tóng

4. 能誇獎別人的才能

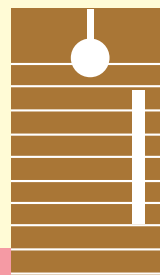
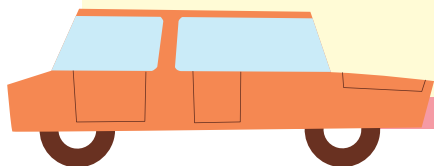
néng kuā jiǎng bié rén de cái néng

Lesson 2: New Student in Class

Linguistic Functions: Asking, explaining, comparing, praising

Learning Objectives:

1. Expressing cause and effect.
2. Expressing differences between cultures.
3. Using “A is not like B” to emphasize the differences.
4. Praising the talents of others.





第二課 班上的新同學

dì èr kè bān shàng de xīn tóng xué

麗安：寶拉，為什麼你從巴拿馬搬到這裡來呢？

lì ān bǎo lā wèi shén me nǐ cóng bā nā mǎ bān dào zhè lǐ lái ne

寶拉：我爸爸在航空公司工作，他的公司派他到這裡。

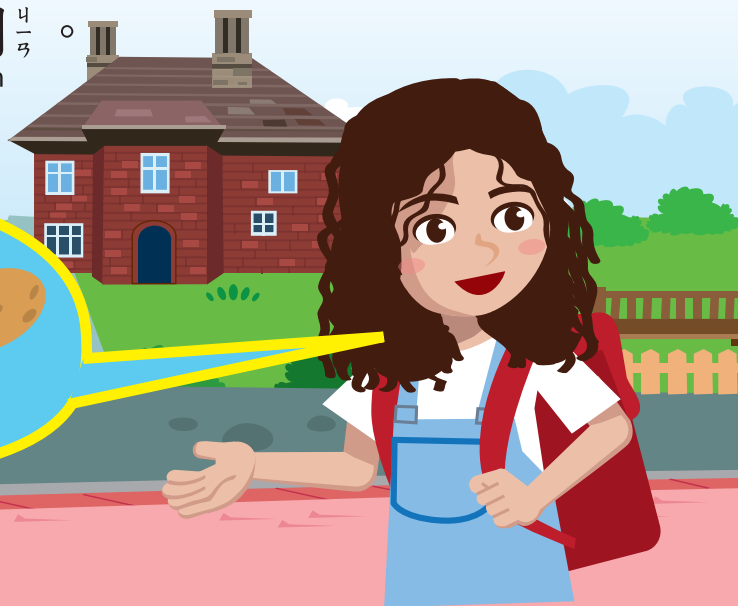
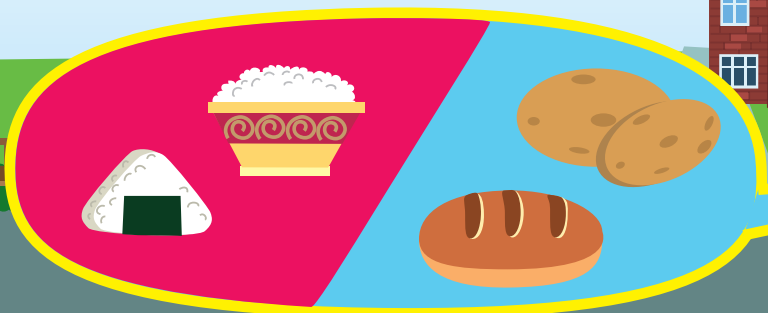
bǎo lā wǒ bà ba zài hāng kōng gōng sī gōng zuò tā de gōng sī pài tā dào zhè lǐ

明真：你還住過別的国家嗎？

míng zhēn nǐ hái zhù guò bié de guó jiā ma

寶拉：因為我爸爸工作的關係，我們常常搬家。三年前，我在日本住了兩年，也在泰國住了一段時間。

bǎo lā yīn wèi wǒ bà ba gōng zuò de guān xì wǒ men cháng cháng bān jiā sān nián yǐ qián wǒ zài rì běn zhù le liǎng nián yě zài tài guó zhù le yí duàn shí jiān





明^{ㄇㄧㄥˊ}真^{ㄓㄣˉ}：我^{ㄨㄛˇ}真^{ㄓㄣˉ}羨^{ㄒㄩㄢˋ}慕^{ㄇㄨˋ}你^{ㄋㄧˇ}，那^{ㄋㄚˊ}兩^{ㄌㄧㄤˇ}個^{ㄍㄜˊ}國^{ㄍㄨㄛˊ}家^{ㄐㄧㄚ}我^{ㄨㄛˇ}
míng zhēn : wǒ zhēn xiàn mù nǐ nà liǎng ge guó jiā wǒ
都^{ㄉㄡ}沒^{ㄇㄟˋ}去^{ㄑㄩˊ}過^{ㄍㄨㄛˊ}，他^{ㄊㄚ}們^{ㄇㄣˊ}的^{ㄉㄜˊ}文^{ㄨㄣˊ}化^{ㄏㄨㄚˋ}跟^{ㄍㄣ}這^{ㄓㄜˊ}
dōu méi qù guō tā men de wén huà gēn zhè
里^{ㄌㄧ}有^{ㄩˇ}什^ㄕ麼^{ㄇㄛˊ}差^{ㄔㄞ}別^{ㄅㄧㄝˊ}？
lǐ yǒu shén me chā bié ?

寶^{ㄅㄠˇ}拉^{ㄌㄚ}：太^{ㄊㄞˋ}多^{ㄉㄨㄛˊ}了^{ㄌㄜˊ}，說^{ㄕㄨㄛ}也^{ㄩˇ}說^{ㄕㄨㄛ}不^{ㄅㄨˊ}完^{ㄨㄢˊ}。他^{ㄊㄚ}們^{ㄇㄣˊ}
bǎo lā : tài duō le shuō yě shuō bù wán tā men
的^{ㄉㄜˊ}主^{ㄓㄨˇ}食^ㄕ是^ㄕ米^{ㄇㄧˊ}飯^{ㄈㄢˋ}，不^{ㄅㄨˊ}像^{ㄒㄩㄢˋ}這^{ㄓㄜˊ}里^{ㄌㄧ}吃^ㄔ
de zhǔ shí shì mǐ fàn bù xiàng zhè lǐ chī
面^{ㄇㄧㄢˊ}包^{ㄅㄠ}和^{ㄏㄜˊ}馬^{ㄇㄚˊ}鈴^{ㄌㄧㄥ}薯^{ㄕㄨˇ}。還^{ㄏㄞˊ}有^{ㄩˇ}，語^{ㄩˇ}言^{ㄧㄢˊ}
miàn bāo hān mǎ líng shǔ hái yǒu yǔ yán
也^{ㄩˇ}完^{ㄨㄢˊ}全^{ㄑㄩㄢˊ}不^{ㄅㄨˊ}一^ㄧ樣^{ㄧㄤˋ}。
yě wán quán bù yí yàng

麗^{ㄌㄧˋ}安^ㄢ：你^{ㄋㄧˇ}的^{ㄉㄜˊ}華^{ㄏㄨㄚˊ}語^{ㄩˇ}說^{ㄕㄨㄛ}得^{ㄉㄜˊ}這^{ㄓㄜˊ}麼^{ㄇㄛˊ}流^{ㄌㄧㄡˊ}利^{ㄌㄧˋ}，你^{ㄋㄧˇ}
lì ān : nǐ de huā yǔ shuō de zhè me liú lì nǐ
還^{ㄏㄞˊ}會^{ㄕㄨㄟ}說^{ㄕㄨㄛ}其^ㄕ他^{ㄊㄚ}的^{ㄉㄜˊ}語^{ㄩˇ}言^{ㄧㄢˊ}嗎^{ㄇㄚ}？
hái huì shuō qí tā de yǔ yán ma



第二課 班上的新同學 New Student in Class

宝拉 : 我爸爸說學會外國語言很重
bǎo lā wǒ bà ba shuō xué huì wài guó yǔ yán hěn zhòng
要，所以我就學華語和
yào suǒ yǐ wǒ cóng xiǎo jiù xué huá yǔ hàn
英文，我還會說一點日文。
yīng wén wǒ hái huì shuō yì diǎn rì wén

麗安 : 哇！再加上西班牙文，你會
lì ān wa zài jiā shàng xī bān yá wén nǐ huì
說四種語言，真是個天才！
shuō sì zhǒng yǔ yán zhēn shì ge tiān cái



生詞 / 短語 Vocabulary Words / Phrases

1.

巴拿馬
bā nā mǎ
Panama

2.

航空公司
háng kōng gōng sī
airline, airway

3.

派
pài
dispatch, assign

4.

關係
guān xì
relationship

5.

一段
yí duàn
a period of

6.

差別
chā bié
difference

7.

主食
zhǔ shí
staple food

8.

飯
mǐ fàn
rice

9.

馬鈴薯
mǎ líng shǔ
potato

10.

語言
yǔ yán
language

11.

完全
wán quán
completely

12.

流利
liú lì
fluent

13.

外國
wài guó
foreign

14.

西班牙文
xī bān yá wén
Spanish (language)

15.

天才
tiān cái
genius



習^{ㄒㄧˊ} 寫^{ㄒㄧㄚˇ} 漢^{ㄏㄢˋ} 字^{ㄗㄧˋ} Writing Traditional Characters

[illegible]

第二課 班上的新同學 New Student in Class

漢字
(Character)

筆畫
(Strokes)

部首
(Radical)

筆順
(Stroke Order)

利
lì

7

刀

利利利利利利利



認、讀、漢、字 Recognizing Traditional Characters
rèn dú hàn zì

泰
tài

哇
wa



句型 Sentence Patterns
jù xíng



因為... 的關係...
yīn wèi ... de guān xì

because of / due to (person or thing)...

1. 奶奶因為吃素的關係，所以只吃豆腐和青菜。
nǎi nai yīn wèi chī sù de guān xì suǒ yǐ zhǐ chī dòu fǔ hān qīng cài。

2. 因為聽了華中介紹臺灣的關係，所以安娜對臺灣很好奇。
yīn wèi tīng le huá zhōng jiè shào tái wān de guān xì suǒ yǐ ān nā duì tái wān hěn hào qí。

3. 現在大家常用電腦，所以用手寫字的機會變少了。
xiàn zài dà jiā cháng yòng diàn nǎo suǒ yǐ yòng shǒu xiě zì de jī huì biàn shǎo le。



4. 明^{ㄇㄧㄥˊ}真^{ㄓㄨㄣ}：為^{ㄨㄟˋ}什^ㄕ麼^ㄇ那^ㄋ麼^ㄇ多^ㄉ人^ㄣ喜^ㄒ歡^ㄏ到^ㄉ臺^ㄊ北^ㄅ來^ㄌ
míng zhēn wèi shén me nà me duō rén xǐ huān dào tái běi lái

玩^ㄨ？
wán

奶^ㄋ奶^ㄋ：因^ㄩ為^ㄨ _____ 的^ㄉ關^ㄍ係^ㄟ，
nǎi nai yīn wèi de guān xì

所^ㄙ以^ㄩ很^ㄏ多^ㄉ人^ㄣ喜^ㄒ歡^ㄏ到^ㄉ臺^ㄊ北^ㄅ玩^ㄨ。
suǒ yǐ hěn duō rén xǐ huān dào tái běi wán

V 也^ㄟ V 不^ㄨ完^ㄨ cannot finish Ving
yě bù wán

1. 亞^ㄚ洲^ㄓ和^ㄏ美^ㄇ洲^ㄓ的^ㄉ語^ㄩ言^ㄣ、文^ㄨ化^ㄏ有^ㄩ很^ㄏ大^ㄉ的^ㄉ差^ㄔ別^ㄟ，
yà zhōu hàn měi zhōu de yǔ yán wén huà yǒu hěn dà de chā bié

說^ㄕ說^ㄕ
說^ㄕ也^ㄟ說^ㄕ不^ㄨ完^ㄨ。
shuō yě shuō bù wán

2. 過^ㄍ新^ㄒ年^ㄣ的^ㄉ時^ㄕ候^ㄟ，媽^ㄇ媽^ㄇ總^ㄓ是^ㄕ做^ㄉ很^ㄏ多^ㄉ菜^ㄘ，我^ㄨ們^ㄣ
guò xīn nián de shí hòu mā ma zǒng shì zuò hěn duō cài wǒ men

吃^ㄔ也^ㄟ吃^ㄔ不^ㄨ完^ㄨ。
chī yě chī bù wán

3. 今^ㄐ天^ㄣ的^ㄉ功^ㄍ課^ㄎ太^ㄊ多^ㄉ了^ㄌ，寫^ㄒ _____ 寫^ㄒ _____。
jīn tiān de gōng kè tài duō le xiě xiě

4. 安^ㄢ娜^ㄋ：老^ㄌ師^ㄕ，我^ㄨ們^ㄣ在^ㄞ中^ㄓ文^ㄨ學^ㄩ校^ㄎ能^ㄋ背^ㄨ好^ㄏ所^ㄙ有^ㄟ
ān nà lǎo shī wǒ men zài zhōng wén xué xiào néng bèi hǎo suǒ yǒu

詩^ㄕ嗎^ㄇ？
的^ㄉ詩^ㄕ嗎^ㄇ？
de shī ma

所^ㄙ有^ㄟ的^ㄉ all
suǒ yǒu de

老^ㄌ師^ㄕ：古^ㄍ代^ㄉ的^ㄉ詩^ㄕ太^ㄊ多^ㄉ了^ㄌ， _____。
lǎo shī gǔ dài de shī tài duō le

不_{ㄉㄨˋ}像_{ㄒㄩㄥˋ}

not like

bú xiàng

1. 臺灣的冬天不太冷，也不下雪，不像美國
 tái wān de dōng tiān bú tài lěng yě bú xià xuě bú xiàng měi

國又冷又下雪。
 guó yòu lěng yòu xià xuě

2. 明真覺得南瓜派的味道不像月餅的味道
 míng zhēn jué de nán guā pài de wèi dào bú xiàng yuè bǐng de wèi dào

那麼特別。
 nà me tè bié

3. 爸爸喜歡牛肉做的餃子， _____ 媽媽
 bà ba xǐ huān niú ròu zuò de jiǎo zi mā ma

喜歡青菜的。
 xǐ huān qīng cài de

4. 老師：原子筆跟鋼筆有什麼差別？
 lǎo shī yuán zǐ bǐ gēn gāng bǐ yǒu shén me chā bié

華中：
 huá zhōng

不_{ㄉㄨˋ}像_{ㄒㄩㄥˋ}
 bú xiàng

。





从
從ㄘㄨㄥˊ小ㄒㄩㄠˊ就ㄐㄩㄟˊ

since... was little / from childhood

cóng xiǎo jiù

1. 宝ㄅㄠˊ拉ㄌㄚˊ的ㄉㄜˊ爸ㄅㄚˊ爸ㄅㄚˊ从ㄘㄨㄥˊ小ㄒㄩㄠˊ就ㄐㄩㄟˊ对ㄉㄨㄟˋ飞ㄈㄟˊ机ㄐㄧˊ有ㄩˇ兴ㄒㄩㄥˊ趣ㄑㄩˋ， 所ㄙㄨǒ以ㄩˇ

长ㄓㄤˊ大ㄉㄚˊ以ㄩˇ后ㄏㄡˊ在ㄗㄞˋ航ㄏㄤˊ空ㄎㄨㄥˊ公ㄍㄨㄥˊ司ㄙ工ㄍㄨㄥˊ作ㄗㄨㄛˊ。
zhǎng dà yǐ hòu zài háng kōng gōng sī gōng zuò

2. 明ㄇㄧㄥˊ真ㄓㄠˊ的ㄉㄜˊ妈ㄇㄚˊ妈ㄇㄚˊ和ㄏㄜˊ阿ㄚˊ姨ㄧˊ从ㄘㄨㄥˊ小ㄒㄩㄠˊ就ㄐㄩㄟˊ开ㄎㄞˋ始ㄕㄞˊ学ㄒㄩㄝˊ舞ㄨˊ蹈ㄉㄠˊ了ㄌㄜˊ

， 但ㄉㄢˋ是ㄕㄞˊ阿ㄚˊ姨ㄧˊ跳ㄊㄧㄠˊ得ㄉㄜˊ比ㄅǐ妈ㄇㄚˊ妈ㄇㄚˊ好ㄏǎo。
dàn shì ā yí tiào de bǐ mā ma hǎo

3. 爷ㄧㄝˊ爷ㄧㄝˊ就ㄐㄩㄟˊ学ㄒㄩㄝˊ书ㄕㄨˊ法ㄈㄚˊ， 他ㄊㄚˊ写ㄒㄩㄝˊ得ㄉㄜˊ跟ㄍㄞˊ书ㄕㄨˊ法ㄈㄚˊ

样ㄧㄥˊ一ㄩˋ样ㄧㄥˊ好ㄏǎo。
jiā yí yàng hǎo

4. 家ㄐㄧㄚˊ杰ㄐㄧㄝˊ： 爸ㄅㄚˊ爸ㄅㄚˊ， 为ㄨㄟˋ什ㄕㄞˊ么ㄇㄛˊ你ㄋㄩˇ那ㄋㄚˊ么ㄇㄛˊ健ㄐㄧㄢˊ康ㄎㄤˊ， 很ㄏㄜㄣˊ少ㄕㄠˊ

生ㄕㄨㄥˊ病ㄅㄧㄥˊ？
shēng bīng

爸ㄅㄚˊ爸ㄅㄚˊ： 因ㄩㄣˊ为ㄨㄟˋ我ㄨㄛˊ从ㄘㄨㄥˊ小ㄒㄩㄠˊ就ㄐㄩㄟˊ，

所ㄙㄨǒ以ㄩˇ不ㄅㄨˊ常ㄕㄨㄥˊ生ㄕㄨㄥˊ病ㄅㄧㄥˊ。
suǒ yǐ bù chángshēng bīng





練習 Exercise

Part I

語言練習 Language Practice

A

我會念 Try Reading

巴

係

語

泰

哇

拿

全

段

外

才

關

別

鈴

利

言

航

差

薯

流

班

B

我會寫：寫出正確的漢字。

Write the correct traditional characters.

1. 你的華語說得好。 _____。
2. 泰國跟日本的主食是 _____。
3. 寶拉在泰國住了 _____ 時間。
4. 我沒去過日本，我真 _____ 你。
5. 寶拉的爸爸在 _____ 公司上班。



C 我會寫：下文是「麗安的日記」，請先
 wǒ huì xiě xià wén shì lì ān de rì jì , qǐng xiān
 將以下生詞寫上注音或拼音，並根據課
 jiāng yǐ xià shēng cí xiě shàng zhù yīn huò pīn yīn bīng gēn jù kè
 文將生詞漢字填在適當的空格中。（一）
 wén jiāng shēng cí hàn zì tián zài shì dāng de kōng gé zhōng yī
 個生詞只能用一次）
 ge shēng cí zhǐ néng yòng yī cì

Ann's diary is below. Write the corresponding bopomofo or pinyin for the vocabulary word provided below and then fill in the blanks in the diary with the characters to complete the sentences. Use each vocabulary word only once.

完全

而且

羨慕

主食

也

因為

差別

住了

從小

派

搬

還會

不像

關係

外國語言

七_一月_十號_七 天_十氣_一
qī yuè shí hào tiān qì



今_一天_十班_上來_了一_個新_同學_學，她_的
jīn tiān bān shàng lái le yí ge xīn tóng xué tā de

名_字叫_做寶_拉。 她_的爸_爸在_航
míng zì jiào zuō bǎo lā tā de bā ba zài háng

空_公司_上班_班，公_司他_到這_裡，所_有
kōng gōng sī shàng bān gōng sī tā dào zhè lǐ suǒ

以_一她_從巴_拿馬_到這_裡來_來。因_為她_的爸_爸
yǐ tā cóng bā nā mǎ dào zhè lǐ lái yīn wèi tā bā

爸_工作_的，她_常常_搬家_家。三_年
ba gōng zuò de tā cháng cháng bān jiā sān nián

以_一前_前，她_在日_本兩_年，在_在
yǐ qián tā zài rì běn liǎng nián zài

泰_國住_了一_段時_間。在_那兩_個國_家，
tài guó zhù le yí duàn shí jiān zài nà liǎng ge guó jiā

他_們的_是米_飯，這_裡
tā men de shì mǐ fàn zhè lǐ

吃_麵包_和馬_鈴薯_薯，語_言也_不一_樣
chī miàn bāo hàn mǎ líng shǔ yǔ yán yě bù yí

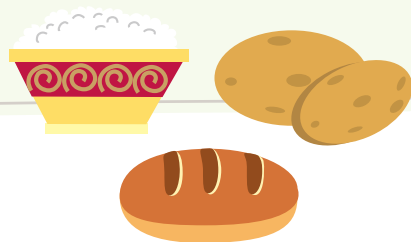
樣_樣。
yàng

我_很寶_拉，她_的華_語說_得
wǒ hěn bǎo lā tā de huá yǔ shuō de

很_流利_利，她_就學_華語_和英_文，
hěn liú lì tā jiù xué huá yǔ hàn yīng wén

說_一點_日文_文，她_會說_三種_種
shuō yí diǎn rì wén tā huì shuō sān zhǒng

，真_是個_天才_才！
zhēn shì ge tiān cái





Part II

綜合活動 Integrated Activity

A 明^{ㄇㄧㄥˊ}真^{ㄓㄨㄣˊ}很^{ㄏㄣˇ}好^{ㄏㄠˋ}奇^{ㄑㄧˊ}臺^{ㄊㄞˊ}灣^{ㄨㄢˊ}和^{ㄏㄜˊ}加^{ㄐㄚˊ}拿^{ㄋㄚˊ}大^{ㄉㄚˊ}有^{ㄩˇ}哪^{ㄋㄚˇ}些^{ㄒㄩㄝ}不^{ㄅㄨˋ}同^{ㄊㄨㄥˊ}的^{ㄉㄜˊ}
 地^{ㄉㄧˊ}方^{ㄈㄤ}，請^{ㄑㄩㄥ}用^{ㄩㄥ}「... ..不^{ㄅㄨˋ}像^{ㄒㄩㄝ}... ..」完^{ㄨㄢˊ}成^{ㄔㄥˊ}明^{ㄇㄧㄥˊ}真^{ㄓㄨㄣˊ}
 和^{ㄏㄜˊ}爸^{ㄅㄚˊ}爸^{ㄅㄚˊ}的^{ㄉㄜˊ}對^{ㄉㄨㄟˋ}話^{ㄏㄨㄚˋ}。

Jane is very curious about the differences between Canada and Taiwan. Please use “not like” to complete the dialog between Jane and her father.



臺^{ㄊㄞˊ}灣^{ㄨㄢˊ}的^{ㄉㄜˊ}氣^{ㄑㄧˊ}候^{ㄏㄠˋ}和^{ㄏㄜˊ}加^{ㄐㄚˊ}拿^{ㄋㄚˊ}大^{ㄉㄚˊ}的^{ㄉㄜˊ}氣^{ㄑㄧˊ}候^{ㄏㄠˋ}有^{ㄩˇ}
 什^ㄕ麼^{ㄇㄛˋ}不^{ㄅㄨˋ}一^{ㄧˊ}樣^{ㄩㄥˋ}？



臺^{ㄊㄞˊ}灣^{ㄨㄢˊ}的^{ㄉㄜˊ}冬^{ㄉㄨㄥˊ}天^{ㄊㄩㄢˊ}不^{ㄅㄨˋ}會^{ㄏㄨㄟˋ}下^{ㄒㄩㄝˋ}雪^{ㄒㄩㄝˋ}，不^{ㄅㄨˋ}像^{ㄒㄩㄝ}加^{ㄐㄚˊ}拿^{ㄋㄚˊ}
 大^{ㄉㄚˊ}的^{ㄉㄜˊ}冬^{ㄉㄨㄥˊ}天^{ㄊㄩㄢˊ}_____。



那^{ㄋㄚˊ}食^ㄕ物^{ㄨˋ}有^{ㄩˇ}什^ㄕ麼^{ㄇㄛˋ}不^{ㄅㄨˋ}一^{ㄧˊ}樣^{ㄩㄥˋ}嗎^{ㄇㄚˊ}？



臺^{ㄊㄞˊ}灣^{ㄨㄢˊ}的^{ㄉㄜˊ}主^{ㄓㄨˊ}食^ㄕ是^ㄕ米^{ㄇㄧˊ}飯^{ㄈㄢˋ}，不^{ㄅㄨˋ}像^{ㄒㄩㄝ}加^{ㄐㄚˊ}拿^{ㄋㄚˊ}
 大^{ㄉㄚˊ}吃^ㄔ_____。



語^{ㄩˇ}言^{ㄩㄢˊ}呢^{ㄋㄝˊ}？



臺^{ㄊㄞˊ}灣^{ㄨㄢˊ}人^{ㄖㄣˊ}說^ㄕ華^{ㄏㄨㄚˊ}語^{ㄩˇ}，寫^{ㄒㄩㄝ}漢^{ㄏㄢˋ}字^{ㄗㄧˊ}，_____。

B 請根據下圖，使用指定的句型或詞彙回答問題。

qīng gēn jù xià tú shǐ yòng zhī dìng de jù xíng huò cí huì huí
dá wèn tí。

Answer the questions using the words or sentences provided which are based on the pictures below.



1. 為什麼華中拉肚子？

wéi shén me huá zhōng lā dù zǐ

(因為... 的關係)

yīn wèi de guān xì

2. 亞洲和美洲的語言、文化有很大的差別嗎？

yā zhōu hān měi zhōu de yǔ yán wén huà yǒu hěn dà de chā bié

嗎？

ma

(V也V不完)

yě bù wán

3. 爺爺的書法為什麼寫得那麼好？

yé ye de shū fǎ wèi shén me xiě de nà me hǎo

(從小就...)

cóng xiǎo jiù



Part III 任務×活動 Task

A 每個國家的語言、主食和氣候不完全一樣。請根據 Part II A. 大題及課文內容，將正確的資訊填入下表。

The language, staple food, and climate of each country are quite different. Please write the correct answers in the table below based on the text and the content of Part II A.

	語言 yǔ yán	主食 zhǔ shí	氣候 qì hòu
 臺灣 tái wān			
 加拿大 jiā nā dà		麵包 miàn bāo 馬鈴薯 mǎ líng shǔ	
 日本 rì běn			冬天會下雪 dōng tiān huì xià xuě 雪 xuě
 泰國 tài guó	泰文 tài wén		夏天常常下雨 xià tiān cháng cháng xià yǔ 雨 yǔ
 巴拿馬 bā nā mǎ		玉米 yù mǐ 米飯 mǐ fàn	夏天常常下雨 xià tiān cháng cháng xià yǔ 雨 yǔ

B 你的國家的語言、主食、氣候跟上面的國家一樣嗎？請填入你的國家的資訊。

nǐ de guó jiā de yǔ yán zhǔ shí qì hòu gēn shàng miàn de guó jiā yí yàng ma qǐng tián rù nǐ de guó jiā de zī xùn。

Are the language, staple food, and climate of your nation the same as those of the nation above? Please fill in the information about your nation.

語言
yǔ yán

主食
zhǔ shí

氣候
qì hòu

國家：
guó jiā

C 你住的國家和臺灣有什麼差別？請比較你的國家和臺灣的語言、主食和氣候。使用「... 不像...」造兩個句子回答。

nǐ zhù de guó jiā hàn tái wān yǒu shén me chā bié qǐng bǐ jiào nǐ de guó jiā hàn tái wān de yǔ yán zhǔ shí hàn qì hòu shǐ yòng 「... 不像...」 zào liǎng ge jù zi huí dá。

What are the differences between the country you live in and Taiwan? Please compare the language, staple food, and climate of your nation and Taiwan. Use “be not like” to answer.

1. _____
_____。

2. _____
_____。



Part IV 課堂活動：我的國家

- 老師將臺灣、加拿大、日本、泰國、巴拿馬、美國等國家各分配給一位學生，並將國家名貼在學生的額頭上。該名學生不知道自己被分配到什麼國家。
- 老師請全班同學圍成一個圈。額頭上貼國家名的同學問其他同學三個是非問題，如「我的國家的主食是米飯嗎？」、「我的國家說華語嗎？」等。
- 待其他同學回答後，額頭上貼國家名的同學猜自己國家的為何。若猜對，則換下一位同學問三個是非問題。若猜錯，其他同學可以告訴該同學更多資訊，直到他猜對為止。



Class Activity: Our Nation

- The teacher tapes the name of Taiwan, Canada, Japan, Thailand, Panama, or the US to the forehead of individual students. No student knows which country has been taped to their forehead.
- The teacher has the students all form a circle. Students with the name of a country taped to their forehead ask the other students yes or no questions, such as “Is the staple food of my country rice?” “Is Mandarin spoken in my country?”
- After the other students have answered, students with the name of a country taped to their forehead say the name of their country. If they are correct, another student takes a turn asking three yes or no questions. If they are wrong, the other students can tell them additional information, until they get the correct answer.

Part V

看圖回答 Picture Q&A
kàn tú huí dá

請看以下的圖片，回答問題。
qǐng kàn yǐ xià de tú piàn huí dá wèn tí

Answer the questions about the picture below.



請填寫桌號，謝謝！ 桌號

項目	單價	數量	合計
燒肉飯	小 35		
	中 55	✓	
	大 65		
魯肉飯	小 35		
	中 55		
	大 65		
肉燥飯	小 20	✓	
	大 35		
	便當 50		
滷蛋	5		
滷豆腐	5		
滷貢丸	5		
滷魚肚	70		
滷魚頭	15		
蛤仔湯	40	✓	
魚肚湯	70		
蚵仔湯	40	✓	
味噌湯	10		
紫菜湯	10		
菠菜湯	30	✓	
地瓜葉	30		
高麗菜	30		

菜單 menu
cài dān

1. 這個餐廳賣的主食是什麼？
zhè ge cān tīng mǎi de zhǔ shí shì shén me

○

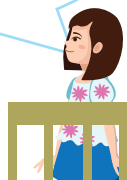
2. 這個餐廳可能在哪儿？為什麼？
zhè ge cān tīng kě néng zài nǎ lǐ wèi shén me

○





第三課 百貨公司



語言功能：描述、解釋、確認、勸告
yǔ yán gōng néng miáo shù jiě shì què rèn quàn gào

學習目標：
xué xí mù biāo

1. 能使用「倍」表達數量的多寡
néng shǐ yòng bèi biǎo dá shù liàng de duō guǎ

2. 能使用「要不然」來解釋、建議或警告他人
néng shǐ yòng yào bù rán lái jiě shì jiàn yì huò jǐng gào tā rén

3. 能了解「折」和「% off」的不同的及轉換使用
néng liǎo jiě zhé hàn de bù tóng jí zhuǎn huàn shǐ yòng

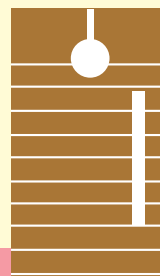
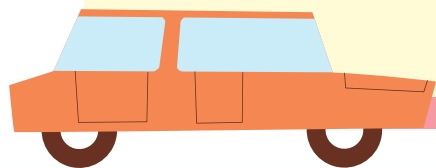
4. 能算出物品打折後的價錢及總價
néng suàn chū wù pǐn dǎ zhé hòu de jià qián jí zǒng jià

Lesson 3: The Department Store

Linguistic Functions: Describing, explaining, confirming, giving advice

Learning Objectives:

1. Using “times / -fold” to express comparative quantities.
2. Using “otherwise” to explain, suggest, or warn others.
3. Understanding the difference between “discount” and “% off” and switching between them.
4. Calculating the prices and total prices of items on sale.





第三課 百貨公司

dì sān kè bǎi huò gōng sī

華中：哇！人好多，看起來比平常

huā zhōng wa rén hǎo duō kàn qǐ lái bǐ píng cháng

多好几幾倍。

duō hǎo jǐ bèi

媽媽：因為今天打折，可以買到很

mā ma yīn wèi jīn tiān dǎ zhé kě yǐ mǎi dào hěn

多特價品，要不然人不會這

duō tè jià pǐn yào bù rán rén bú huì zhè

麼多。

me duō

華國：那雙球鞋定價一百二十塊，

huā guó nà shuāng qiú xié dìng jià yī bǎi èr shí kuài

今天打六折，我可以買嗎？

jīn tiān dǎ liù zhé wǒ kě yǐ mǎi ma

華中：那條牛仔褲樣式看起來不錯，

huā zhōng nà tiáo niú zǐ kù yàng shì kàn qǐ lái bú cuò

而且今天買一送一，我要去

ér qiě jīn tiān mǎi yī sòng yī wǒ yào qù

試穿。

shì chuān

Buy 1 Get 1 Free

妈 妈
媽 媽 : 你 們 都 去 試 試 看 , 如 果 大 小
mā ma nǐ men dōu qù shì shì kàn rú guǒ dà xiǎo
适 买
合 適 就 買 吧 !
hé shì jiù mǎi ba

爸 爸 : 我 想 買 一 條 跑 步 穿 的 運 動 褲 ,
bā ba wǒ xiǎng mǎi yī tiáo pǎo bù chuān de yùn dòng kù
这 条 价 块 现
這 條 定 價 九 十 九 塊 , 現 在 打
zhè tiáo dìng jià jiǔ shí jiǔ kuài xiàn zài dǎ
还 双 袜
七 折 , 還 送 一 雙 襪 子 , 真 划
qī zhé hái sòng yī shuāng wǎ zi zhēn huá
算 !
suàn

妈 妈
媽 媽 : 的 确 划 算 , 我 也 買 一 條 吧 。
mā ma dí què huá suàn wǒ yě mǎi yī tiáo ba
们 选 们
如 果 你 們 都 選 好 了 , 我 們 就
rú guǒ nǐ men dōu xuǎn hǎo le wǒ men jiù
结 帐
去 結 帳 吧 !
qù jié zhàng ba

店員：您好！兩條牛仔褲、兩條運動褲、一雙球鞋，一共三百四十六塊。請問要刷信用卡還是付現金？

diàn yuán nín hǎo liǎng tiáo niú zǐ kù liǎng tiáo yùn dòng kù yì shuāng qiú xié yí gòng sān bǎi sì shí liù kuài qǐng wèn yào shuā xìn yòng kǎ hái shì fù xiàn jīn ?

媽媽：我刷卡，謝謝。

mā ma wǒ shuā kǎ xiè xiè





生詞 / 短語 Vocabulary Words / Phrases

1. 倍
bèi
times, fold

2. 打折
dǎ zhé
sale price, discount

3. 特價品
tè jià pǐn
special offer

4. 要不然
yào bù rán
otherwise

5. 雙
shuāng
pair

6. 球鞋
qiú xié
athletic shoes

7. 定價
dìng jià
fixed price

8. 牛仔褲
niú zǐ kù
jeans

9. 樣式
yàng shì
style

10. 買一送一
mǎi yī sòng yī
buy one get one free

11. 試穿
shì chuān
try on

12. 大小
dà xiǎo
size

13. 合適
hé shì
suitable

14. 划算
huá suàn
a good deal

15. 結帳
jié zhàng
check out

16. 刷
shuā
swipe (a card)

17. 信用卡
xìn yòng kǎ
credit card

18. 付
fù
pay

19. 現金
xiàn jīn
cash



習寫漢字 Writing Traditional Characters

漢字
(Character)

筆畫
(Strokes)

部首
(Radical)

筆順
(Stroke Order)

倍
bèi

10

人

倍倍倍倍倍倍倍倍倍倍

折
zhé

7

手

折折折折折折折折

雙
shuāng

18

隹

雙雙雙雙雙雙雙雙雙雙雙雙

雙雙雙雙雙雙雙雙

漢字 (Character)	筆畫 (Strokes)	部首 (Radical)	筆順 (Stroke Order)
鞋 xié	15	革	鞋鞋鞋鞋鞋鞋鞋鞋鞋鞋鞋鞋鞋鞋鞋鞋
			鞋鞋鞋鞋
仔 zǐ	5	人	仔仔仔仔仔
適 shì	15	辵	適適適適適適適適適適適適適適適適
			適適適適
划 huá	6	刀	划划划划划划
帳 zhàng	11	巾	帳帳帳帳帳帳帳帳帳帳帳帳帳帳帳帳
刷 shuā	8	刀	刷刷刷刷刷刷刷刷
付 fù	5	人	付付付付付



認 讀 漢 字 Recognizing Traditional Characters
rèn dú hàn zì

襪 (襪)
wà

金
jīn



句型 Sentence Patterns

商店 store
shāng diàn

A 比 B 多 / 貴 / 大 Nu 倍
bǐ duō guì dà Nu bèi

A is Nu times more / more
expensive / bigger than B

1. 打折扣的時候，商店的人比平常多好几倍。
dǎ zhé de shí hòu shāng diàn de rén bǐ píng cháng duō hǎo jǐ bèi
2. 手工做的紙，價錢比機器做的貴一倍。
shǒu gōng zuò de zhǐ jià qián bǐ jī qì zuò de guì yí bèi
3. 十二月三十一號的晚上，很多人去慶祝新年，所以人平常三。
shí èr yuè sān shí yī hào de wǎn shàng hěn duō rén qù qīng zhù xīn nián suǒ yǐ rén píng cháng sān
4. 亞洲的面積比南極洲。
yà zhōu de miàn jī bǐ nán jí zhōu

要不然 otherwise
yào bù rán

1. 你走路得小心，要不然會受傷。
nǐ zǒu lù děi xiǎo xīn yào bù rán huì shòu shāng
2. 拉肚子的時候要吃清淡的東西，要不然會更不舒服。
lā dù zi de shí hòu yào chī qīng dàn de dōng xī yào bù rán huì gèng bù shū fú
3. 姐姐每天都會練習寫漢字，不會寫得這麼好看。
jiě jie měi tiān dōu liàn xí xiě hàn zì bú huì xiě de zhè me hǎo kàn

4. 妹_妹：姐_姐，為_什麼_麼你_你每_每天_天都_都要_要練_練習_習扇_扇子_子舞_舞？
 mèi mei jiě jie wèi shén me nǐ měi tiān dōu yào liàn xí shàn zǐ wǔ
- 姐_姐：因_因為_為下_下禮_禮拜_拜要_要表_表演_演，所_所以_以要_要多_多練_練習_習，要_要不_不然_然。
 jiě jie yīn wèi xià lǐ bài yào biǎo yǎn suǒ yǐ yào duō liàn xí yào bù rán

打_打 Nu 折_折
 dǎ zhé

It is (100% - number%) off.

1. 這_這架_架遙_遙控_控飛_飛機_機定_定價_價一_一百_百塊_塊，現_現在_在打_打七_七折_折，
 zhè jià yáo kòng fēi jī dìng jià yī bǎi kuài xiàn zài dǎ qī zhé
- 所_所以_以是_是七_七十_十塊_塊。
 suǒ yǐ shì qī shí kuài
2. 感_感恩_恩節_節以_以後_後，很_很多_多商_商店_店的_的東_東西_西都_都打_打五_五折_折，
 gǎn ēn jié yǐ hòu hěn duō shāng diàn de dōng xī dōu dǎ wǔ zhé
- 非_非常_常便_便宜_宜。
 fēi cháng pián yí
3. 我_我們_們買_買了_了兩_兩件_件衣_衣服_服，一_一共_共一_一百_百三_三十_十塊_塊，
 wǒ men mǎi le liǎng jiàn yī fú yí gòng yī bǎi sān shí kuài
- 因_因為_為五_五，只_只要_要一_一百_百塊_塊。
 yīn wèi wǔ zhǐ yào yī bǎi kuài
4. 安_安娜_娜：媽_媽媽_媽，為_為什_什麼_麼你_你不_不買_買這_這件_件外_外套_套？
 ān nà mā ma wèi shén me nǐ bù mǎi zhè jiàn wài tào
- 媽_媽媽_媽：因_因為_為這_這件_件外_外套_套定_定價_價一_一百_百塊_塊，
 mā ma yīn wèi zhè jiàn wài tào dìng jià yī bǎi kuài
- 現_現在_在只_只打_打五_五折_折，還_還是_是太_太貴_貴了_了。
 xiàn zài zhǐ dǎ wǔ zhé hái shì tài guì le



大^{ㄉㄚˋ}小^{ㄒㄩㄠˇ} / 長^{ㄔㄨㄥˊ}短^{ㄉㄨㄢˇ} / 高^{ㄅㄠ}矮^{ㄞˇ} / 冷^{ㄌㄥˇ}熱^{ㄖㄜˋ} size / length / height / temperature
dà xiǎo cháng duǎn gāo ǎi lěng rè

1. 哥^{ㄍㄜ}哥^{ㄍㄜ}說^{ㄕㄨㄛ}這^ㄓ雙^{ㄕㄨㄤ}運^ㄩ動^{ㄉㄨㄥˋ}鞋^{ㄒㄟ}大^{ㄉㄚˋ}小^{ㄒㄩㄠˇ}不^{ㄅㄨˋ}合^{ㄏㄜˊ}適^{ㄕㄨ}， 所^{ㄕㄨ}以^ㄧ他^{ㄊㄚ}
gē ge shuō zhè shuāng yùn dòng xié dà xiǎo bù hé shì suǒ yǐ tā

買^{ㄇㄞˊ}雙^{ㄕㄨㄤ}
想^{ㄒㄩㄤˇ}買^{ㄇㄞˊ}別^{ㄅㄧㄝˊ}雙^{ㄕㄨㄤ}。
xiǎng mǎi bié shuāng

2. 媽^{ㄇㄚ}媽^{ㄇㄚ}試^{ㄕㄨㄢˋ}穿^{ㄔㄨㄢ}了^{ㄌㄜˊ}這^ㄓ條^{ㄕㄨㄤ}裙^{ㄑㄩ}子^ㄗ以^ㄧ後^{ㄏㄡˊ}， 覺^{ㄐㄨㄝˊ}得^{ㄉㄜˊ}長^{ㄔㄨㄥˊ}短^{ㄉㄨㄢˇ}很^{ㄏㄜㄣ}
mā ma shì chuān le zhè tiáo qún zi yǐ hòu jué de cháng duǎn hěn

適^{ㄕㄨ}
合^{ㄏㄜˊ}適^{ㄕㄨ}， 所^{ㄕㄨ}以^ㄧ就^{ㄐㄩ}買^{ㄇㄞˊ}了^{ㄌㄜˊ}。
hé shì suǒ yǐ jiù mǎi le

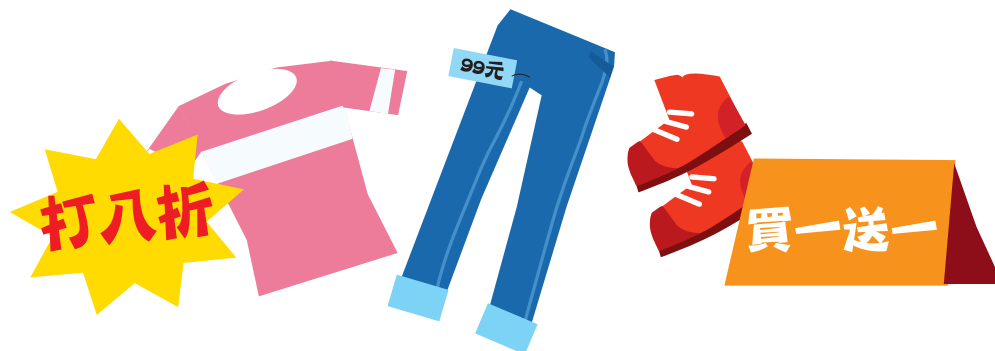
3. 媽^{ㄇㄚ}媽^{ㄇㄚ}說^{ㄕㄨㄛ}那^{ㄋㄚˋ}張^ㄓ新^{ㄒㄩ}床^{ㄔㄨㄤˊ}不^{ㄅㄨˋ}合^{ㄏㄜˊ}適^{ㄕㄨ}， 因^ㄧ為^{ㄨㄟˊ}
mā ma shuō nà zhāng xīn chuáng bù hé shì yīn wèi

間^{ㄐㄩㄢ}
我^{ㄨㄛˇ}的^{ㄉㄜˊ}房^{ㄈㄤˊ}間^{ㄐㄩㄢ}放^{ㄈㄤˋ}不^{ㄅㄨˋ}下^{ㄒㄩㄚˋ}。
wǒ de fáng jiān fàng bù xià

4. 媽^{ㄇㄚ}媽^{ㄇㄚ}： 買^{ㄇㄞˊ}這^ㄓ張^ㄓ桌^{ㄓㄨㄛ}子^ㄗ吧^{ㄅㄚ}！ 你^{ㄋㄧ}覺^{ㄐㄨㄝˊ}得^{ㄉㄜˊ}怎^ㄗ麼^{ㄇㄜˊ}樣^{ㄧㄤˋ}？
mā ma mǎi zhè zhāng zhuō zi ba nǐ jué de zěn me yàng

明^{ㄇㄧㄥˊ}真^ㄓ： 我^{ㄨㄛˇ}覺^{ㄐㄨㄝˊ}得^{ㄉㄜˊ}這^ㄓ張^ㄓ桌^{ㄓㄨㄛ}子^ㄗ高^{ㄅㄠ}矮^{ㄞˇ}。
míng zhēn wǒ jué de zhè zhāng zhuō zi gāo ǎi

矮^{ㄞˇ} short
ǎi





練習 Exercise

Part I

語言練習 Language Practice

A 我會念 Try Reading

倍

結

式

付

算

折

價

划

適

品

鞋

帳

仔

金

雙

試

定

刷

合

襪

B 我會寫：寫出正確的漢字。

Write the correct traditional characters.

- 運動褲現在打七折。
yùn dòng kù xiàn zài dǎ qī zhé
- 如果大小_____就買吧！
rú guǒ dà xiǎo _____ jiù mǎi ba
- 那_____球_____定價一百二十塊。
nà _____ qiú _____ dìng jià yī bǎi èr shí kuài
- 請問要_____信、用卡還是_____現金？
qǐng wèn yào _____ xìn yòng kǎ hái shì _____ xiàn jīn
- 人好多，看起來比平常多好几倍。
rén hǎo duō kàn qǐ lái bǐ píng cháng duō hǎo jǐ bèi



C 我會寫：下文是「華國的日記」，請先
 wǒ huì xiě xià wén shì huá guó de rì jì qǐng xiān
 將以下生詞寫上注音或拼音，並根據課
 jiāng yǐ xià shēng cí xiě shàng zhù yīn huò pīn yīn bìng gēn jù kè
 文將生詞漢字填在適當的空格中。（一）
 wén jiāng shēng cí hàn zì tián zài shì dāng de kōng gé zhōng yī
 個生詞只能用一次）
 ge shēng cí cí zhǐ néng yòng yī cì

Gary's diary is below. Write the corresponding bopomofo or pinyin for the vocabulary word provided below and then fill in the blanks in the diary with the characters to complete the sentences. Use each vocabulary word only once.

一共

合適

划算

付

現金

結帳

一雙

一條

樣式

運動褲

特價品

打六折

要不然

信用卡

牛仔褲

七_一月_世十_二四_一號_一 天_一氣_一
qī yuè shí sì hào tiān qì



今_一天_一百_一貨_一公_一司_一的_一人_一好_一多_一， 看_一起_一來_一
jīn tiān bǎi huò gōng sī de rén hǎo duō kàn qǐ lái

比_一平_一常_一多_一好_一幾_一倍_一， 我_一們_一看_一到_一很_一多_一 _____
bǐ píng cháng duō hǎo jǐ bèi wǒ men kàn dào hěn duō

_____。 我_一買_一了_一一_一雙_一球_一鞋_一， 定_一價_一一_一 _____
wǒ mǎi le yī shuāng qiú xié dìng jià yī

百_一二_一十_一塊_一， 今_一天_一 _____。 華_一中_一買_一
bǎi èr shí kuài jīn tiān huā zhōng mǎi

了_一 _____ 牛_一仔_一褲_一， _____ 看_一起_一來_一不_一
le niú zǐ kù kàn qǐ lái bú

錯_一， 而_一且_一今_一天_一買_一一_一送_一一_一。 爸_一爸_一買_一了_一一_一 _____
cuò ér qiě jīn tiān mǎi yī sòng yī bā ba mǎi le yī

條_一跑_一步_一穿_一的_一 _____， 定_一價_一九_一十_一九_一
tiáo pǎo bù chuān de dìng jià jiǔ shí jiǔ

塊_一， 現_一在_一打_一七_一折_一， 還_一送_一 _____ 襪_一子_一。
kuài xiàn zài dǎ qī zhé hái sòng wǎ zi

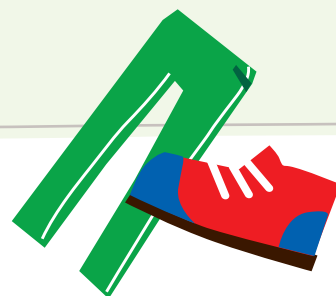
媽_一媽_一也_一買_一了_一一_一條_一褲_一子_一。 我_一們_一 _____
mā ma yě mǎi le yī tiáo kù zi wǒ men

買_一了_一兩_一條_一 _____、 兩_一條_一運_一動_一褲_一、
mǎi le liǎng tiáo liǎng tiáo yùn dòng kù

一_一雙_一球_一鞋_一。 結_一帳_一的_一時_一候_一， 媽_一媽_一刷_一 _____
yī shuāng qiú xié jié zhàng de shí hòu mā ma shuā

_____， 付_一了_一三_一百_一四_一十_一六_一塊_一， 真_一 _____
fù le sān bǎi sì shí liù kuài zhēn

_____！

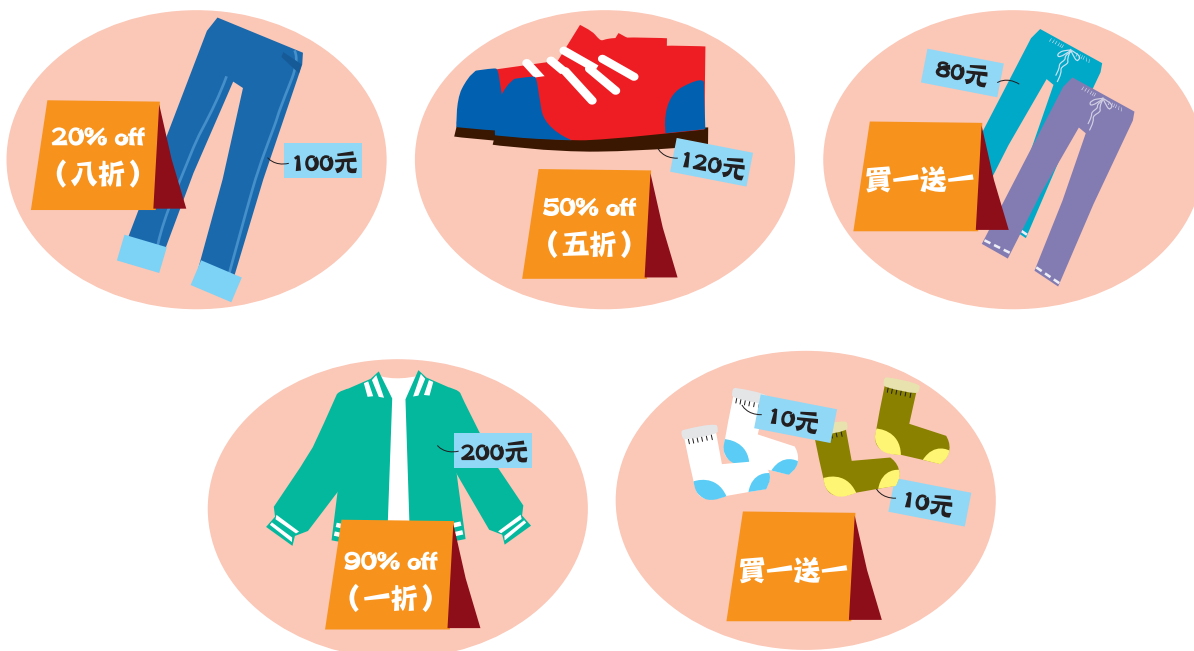




Part II

綜合活動 Integrated Activity

今天百貨公司特價。算算看，這些特價品打折後多少錢，並填入正確的金額。



1. 牛仔褲定價_____塊，今天打八折，

一條_____塊。

2. 球鞋_____一百二十塊，今天_____

_____，一雙_____塊。

3. 運動褲定價_____塊，今天_____

_____，一條_____塊。

4. 外套_____，今天_____

_____，一件二十塊。

5. 襪子_____，今天_____

_____，一雙_____。

Part III 任務活動 Task

A 今天百貨公司打折，安娜一家人到百貨公司買東西。請根據下圖，使用指定的句型或詞彙回答問題。

There's a sale at the department store today. Anna's family visits the department store to go shopping. Answer the questions using the words or sentences provided which are based on the pictures below.



①



②



③



④



1. 百貨公司的人為什麼這麼多？
bǎi huò gōng sī de rén wèi shén me zhè me duō

(打折、要不然)
dǎ zhé yào bù rán

2. 安娜為什麼不買這雙球鞋？
ān nà wèi shén me bù mǎi zhè shuāng qiú xié

(大小、合適)
dà xiǎo hé shì

3. 媽媽為什麼不買這條裙子？
mā ma wèi shén me bù mǎi zhè tiáo qún zi

(長短、合適)
cháng duǎn hé shì

4. 爸爸為什麼不買黑色的桌子？
bà ba wèi shén me bù mǎi hēi sè de zhuō zi

(A比B貴Nu倍)
bǐ guì bèi



B 口頭報告：你和你的朋友要一起開一家店。為了吸引更多客人，請你們推銷三樣特價品給班上的同學。兩人一組，報告須包含以下項目。

Oral Presentation: You and your friend want to open a store. In order to attract more customers, you market three kinds of specially priced items to your classmates. Working in pairs, your presentation should contain the following items.

1. 一張海報，包含店的名字、三個特價品的圖片和定價。

A poster, with the name of the shop and pictures of the three sale items and their fixed prices.

2. 報告時，須用「打...折」、「買一送一」、「定價」、「划算」、「合適」等等。

When making your presentation, use “___% off”, “buy one get one free”, “fixed price”, “a good deal”, and “be suitable”.

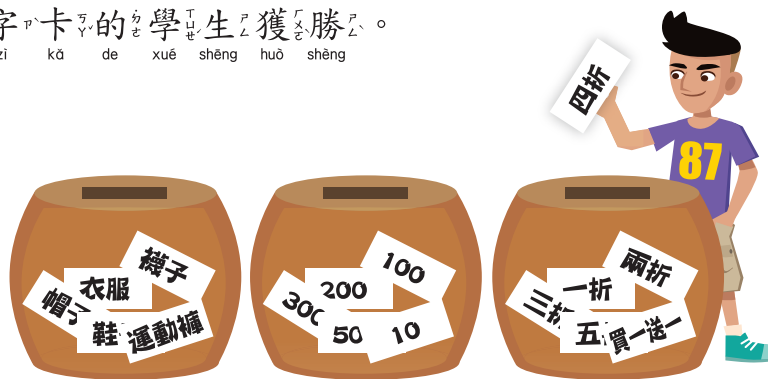




Part IV

課堂活動：百貨公司的特價品

- 老師準備三個桶子，分別放入不同種類的水，如下：
 - 第一桶：衣服、帽子、球鞋、襪子、運動褲、牛仔褲。
 - 第二桶：定價一百塊、定價兩百塊、定價五十塊、定價三百塊、定價五百塊、定價十塊、定價一百二十塊。
 - 第三桶：打一折、打兩折、打五折、打七折、打八折、買一送一。
- 老師隨機點學生抽三個桶子，各一支籤，並請全班一起讀出句子，如「衣服定價一百塊，打七折，一件多少錢？」。
- 最快回答出多少錢的同學能夠得到商品的字卡，得到最多字卡的學生獲勝。



Class Activity: Department Store Sale

- The teacher prepares three containers with cards with different kinds of information written on them and folded. For example:
 - Container 1: clothing, hats, sneakers, socks, athletic pants, jeans.
 - Container 2: price = 100 dollars, price = 200 dollars, price = 50 dollars, price = 300 dollars, price = 10 dollars, price = 120 dollars.
 - Container 3: 90% off, 80% off, 50% off, 30% off, 20% off, buy one, get one free.
- The teacher then randomly picks a student who draws one paper from each container and has the entire class read the sentence together, for example, "If an item of clothing is 100 dollars and 70% off, then how much is the item of clothing?"
- The student who answers the fastest receives the card for the product they guessed, and the student with the most cards wins.

Part V

看圖回答 Picture Q&A

下圖是臺灣超市的結帳櫃檯。請看

圖回答問題。

The picture below shows a checkout counter in a supermarket. Answer the questions about the picture below.



1. 去超市買東西的時候，你的家人刷卡還

是付現金？

○

2. 你覺得哪一種方便？為什麼？

○



第四課

dì sì kè

包餃子

bāo jiǎo zi



語言功能：命令、介紹、提醒、建議

yǔ yán gōng néng

mìng lìng

jiè shào

tí xing

jiàn yì

學習目標：

xué xí mù biāo

1. 能使用「把字句」加補語

néng shǐ yòng bǎ zì jù jiā bǔ yǔ

2. 能使用「先... 然後...」表達事情的

néng shǐ yòng xiān rán hòu biǎo dá shì qing de

先後順序

xiān hòu shùn xù

3. 能了解餃子的製作過程

néng liǎo jiǎo zi de zhì zuò guò chéng

4. 能比較義大利餃子與中式餃子在外型及

néng bǐ jiào yì dà lì jiǎo zi yǔ zhōng shì jiǎo zi zài wài xíng jí

內餡等的不同

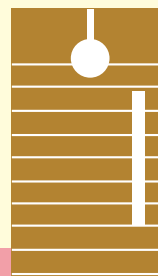
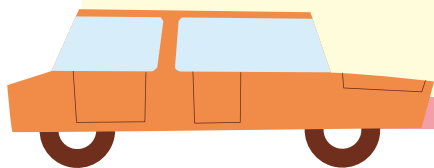
nèi xiàn děng de bù tóng

Lesson 4: Making Dumplings

Linguistic Functions: Commanding, describing, reminding, suggesting

Learning Objectives:

1. Using complements in sentences.
2. Using "First... then..." to express the order of events.
3. Learning how to make dumplings.
4. Comparing the differences between the appearances and stuffing of Italian raviolis and stuffing.



第_四課

dì sì kè

包餃子

bāo jiǎo zi



老師：你們把手洗乾淨了嗎？我們

lǎo shī

nǐ men

bǎ shǒu

xǐ gān

jìng le

ma

wǒ men

要開始包餃子了！

yào kāi shǐ

bāo jiǎo

zi le

明真：老師，今天的餃子餡有_哪些

míng zhēn

lǎo shī

jīn tiān

de jiǎo zi

xiàn yǒu

nǎ xiē

材料？

cái liào

老師：今天我準備了高麗菜和豬肉，
還_加了一點蝦仁。

lǎo shī

jīn tiān

wǒ zhǔn

bèi le

gāo lì

cài hàn

zhū ròu

還_加了一點蝦仁。

hái jiā le

yì diǎn

xiā rén

麗安：老師，我媽媽教過我怎麼包餃子，可是我總是包得不好

lì ān

lǎo shī

wǒ mā ma

jiāo guò

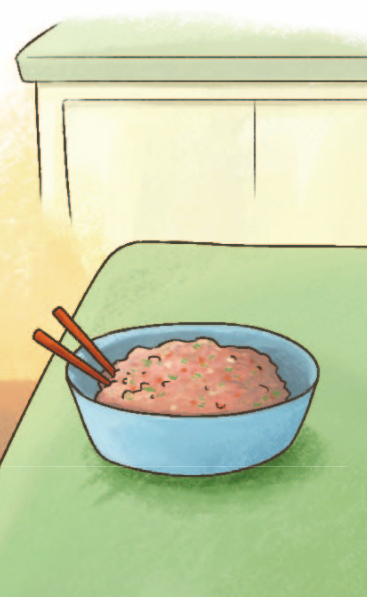
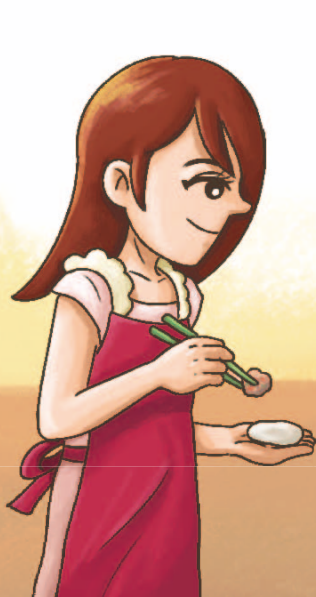
wǒ zěn me

bāo jiǎo zi

kě shì wǒ zǒng shì bāo de bù hǎo

看。

kàn





老師：好，我先包一個，你們注意。

lǎo shī hǎo wǒ xiān bāo yí ge nǐ men zhùyì

看。先把餃子皮放在手上，

kàn xiān bǎ jiǎo zi pí fàng zài shǒu shàng

然後在中間放點餡，不能太多。

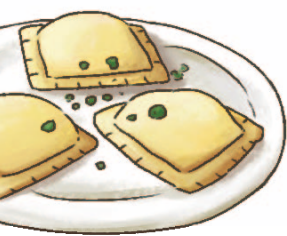
rán hòu zài zhōng jiān fàng diǎn xiàn bù néng tài duō

對折以後把

duì zhé yǐ hòu bǎ

餃子皮捏緊就行了。

jiǎo zi pí niē jǐn jiù xíng le



我們家常吃一種東西，也是

wǒ men jiā cháng chī yì zhǒng dōng xī yě shì

用麵皮包著餡，裡面有起司、

yòng miàn pí bāo zhe xiàn lǐ miàn yǒu qī sī

火腿，吃的時候還會加一些

huǒ tuǐ chī de shí hòu hái huì jiā yì xiē

醬汁。

jiàng zhī



老師：很多國家都吃這樣的食物，我們不知道用華語怎麼說，所以就叫它「義大利餃子」。

lǎo shī hēn duō guó jiā dōu chī zhè yàng de shí wù wǒ men bù zhī dào yòng huá yǔ zěn me shuō suǒ yǐ jiù jiào tā 「yì dà lì jiǎo zi」。

安娜：老師，你看我包得好好看嗎？

ān nà lǎo shī nǐ kàn wǒ bāo de hǎo kàn ma

老師：還不錯，但是看起來扁扁的，再多放一點餡就更好了。

lǎo shī hái bù cuò, dàn shì kàn qǐ lái biǎn biǎn de, zài duō fàng yì diǎn xiàn jiù gèng hǎo le。



生詞 / 短語 Vocabulary Words / Phrases

shēng cí duǎn yǔ

1. 高麗菜 gāo lì cài cabbage
2. 豬肉 zhū ròu pork
3. 加 jiā add
4. 蝦仁 xiā rén shrimp
5. 餃子皮 jiǎo zi pí dumpling wrappers
6. 然後 rán hòu then
7. 對折 duì zhé fold in half
8. 捏 niē pinch
9. 緊緊 jǐn jǐn tight
10. 就行了 jiù xíng le that'll do
11. 麵皮 miàn pí dough wrappers
12. 火腿 huǒ tuǐ ham



15. 扁 ウエ
biǎn
flat

er, W

筆順 (Stroke Order)

汁汁汁汁汁

漢字 (Character)	筆畫 (Strokes)	部首 (Radical)	筆順 (Stroke Order)
 biǎn	9	戶	扁扁扁扁扁扁扁扁扁
 xiàn	16	食	餡餡餡餡餡餡餡餡餡餡餡餡
			餡餡餡餡餡



認讀漢字 Recognizing Traditional Characters

義 (义)
yì

醬 (酱)
jiàng



句型 Sentence Patterns

干 净 紧 写 干 净
把 N 洗 乾 淨 / 捏 緊 / 寫 好 / 整 理 乾 淨
bǎ xǐ gān jìng niē jǐn xiě hǎo zhěng lǐ gān jìng
clean something up / pinch tightly together / write down / tidy up and clean

- 吃 飯 了 , 快 去 把 手 洗 乾 淨 吧 !
chī fàn le kuài qù bǎ shǒu xǐ gān jìng ba
- 已 經 晚 上 九 點 了 , 你 把 功 課 寫 好 了 嗎 ?
yǐ jīng wǎn shàng jiǔ diǎn le nǐ bǎ gōng kè xiě hǎo le ma
- 餃 子 要 包 得 好 看 , 一 定 要 _____ 餃 子 皮 .
jiǎo zi yào bāo de hǎo kàn yí dìng yào _____ jiǎo zi pí

。



4. 爸^{ㄅָ}爸^{ㄅָ}：華^{ㄏㄨָ}中^{ㄓㄨㄥ}，爺^{ㄧㄝ}爺^{ㄧㄝ}後^{ㄏㄠ}天^{ㄊㄩㄢ}要^{ㄧㄠ}來^{ㄌㄞ}我^{ㄨㄛ}們^{ㄇㄣ}家^{ㄐㄧㄚ}。
bà ba huā zhōng yē ye hòu tiān yào lái wǒ men jiā
- 華^{ㄏㄨָ}中^{ㄓㄨㄥ}：那^{ㄋָ}麼^{ㄇㄛ}，我^{ㄨㄛ}要^{ㄧㄠ}趕^{ㄍㄢ}快^{ㄎㄞ}把^{ㄅㄚ}房^{ㄈㄤ}間^{ㄐㄧㄢ}。
huā zhōng nà me wǒ yào gǎn kuài bǎ fáng jiān

先^{ㄒㄧㄢ}……，然^{ㄖㄢ}後^{ㄏㄠ}…… first..., then....
xiān rán hòu

1. 學^{ㄒㄩㄝ}華^{ㄏㄨָ}語^ㄩ的^{ㄉㄜ}時^ㄕ候^{ㄏㄠ}，常^ㄔ常^ㄔ先^{ㄒㄧㄢ}學^{ㄒㄩㄝ}怎^ㄗ麼^{ㄇㄛ}說^ㄕ，然^{ㄖㄢ}後^{ㄏㄠ}。
xué huá yǔ de shí hòu chángcháng xiān xué zěn me shuō rán hòu
- 學^{ㄒㄩㄝ}怎^ㄗ麼^{ㄇㄛ}寫^ㄒ。
xué zěn me xiě

2. 做^ㄗ南^{ㄋㄢ}瓜^{ㄍㄨㄚ}派^{ㄆㄞ}的^{ㄉㄜ}時^ㄕ候^{ㄏㄠ}，先^{ㄒㄧㄢ}把^{ㄅㄚ}餡^{ㄆㄢ}做^ㄗ好^{ㄏㄠ}，然^{ㄖㄢ}後^{ㄏㄠ}放^ㄈ。
zuò nán guā pài de shí hòu xiān bǎ xiàn zuò hǎo rán hòu fàng
- 到^{ㄉㄠ}烤^{ㄎㄠ}箱^{ㄒㄩㄥ}裡^{ㄌㄧ}烤^{ㄎㄠ}十^ㄕ分^ㄈ鐘^ㄓ就^ㄐ可^ㄎ以^ㄧ吃^ㄔ了^{ㄌㄜ}。
dào kǎo xiāng lǐ kǎo shí fēn zhōng jiù kě yǐ chī le

3. 中^ㄓ秋^{ㄑㄩ}晚^{ㄨㄢ}會^{ㄏㄠ}的^{ㄉㄜ}時^ㄕ候^{ㄏㄠ}，我^{ㄨㄛ}們^{ㄇㄣ}朗^{ㄌㄤ}誦^ㄕ詩^ㄕ歌^ㄍ，
zhōng qiū wǎn huì de shí hòu wǒ men lǎng sòng shī gē
- 唱^ㄔ茉^ㄇ莉^ㄌ花^ㄏ。
chàng mò lì huā

4. 爸^{ㄅָ}爸^{ㄅָ}：我^{ㄨㄛ}忘^{ㄨㄤ}了^{ㄌㄜ}青^{ㄑㄩ}山^ㄕ農^ㄋ場^ㄇ怎^ㄗ麼^{ㄇㄛ}走^ㄗ了^{ㄌㄜ}，你^ㄋ記^ㄐ。
bà ba wǒ wàng le qīng shān nóng chǎng zěn me zǒu le nǐ jì
- 嗎^{ㄇㄚ}？
de ma

媽^{ㄇㄚ}媽^{ㄇㄚ}：先^{ㄒㄧㄢ}，然^{ㄖㄢ}後^{ㄏㄠ}，
mā ma xiān rán hòu

就^ㄐ到^ㄉ青^{ㄑㄩ}山^ㄕ農^ㄋ場^ㄇ了^{ㄌㄜ}。
jiù dào qīng shān nóng chǎng le

再^{ㄖㄞˋ}... ..就^{ㄐㄩㄟˋ}... .. more...then...
zài jiù

1. 如^{ㄖㄨˊ}果^{ㄍㄨㄛˇ}我^{ㄨㄛˇ}的^{ㄉㄜˊ}華^{ㄏㄨㄚˊ}語^{ㄩˇ}可^{ㄎㄜˊ}以^{ㄧˇ}說^{ㄕㄨㄞˊ}得^{ㄉㄜˊ}再^{ㄖㄞˋ}流^{ㄌㄩˊ}利^{ㄌㄧˊ}一^ㄟ點^{ㄉㄩㄢˊ}， 就^{ㄐㄩㄟˋ}
rú guǒ wǒ de huā yǔ kě yǐ shuō de zài liú lì yì diǎn jiù

能^{ㄋㄥˊ}跟^{ㄍㄨㄟ}爺^{ㄧㄝˊ}爺^{ㄧㄝˊ}奶^{ㄋㄞˊ}奶^{ㄋㄞˊ}講^{ㄐㄩㄟ}電^{ㄉㄩㄢˊ}話^{ㄏㄨㄚˊ}。
néng gēn yé ye nǎi nai jiǎng diàn huà

講^{ㄐㄩㄟ}電^{ㄉㄩㄢˊ}話^{ㄏㄨㄚˊ} talking on the phone
jiǎng diàn huà

2. 如^{ㄖㄨˊ}果^{ㄍㄨㄛˇ}我^{ㄨㄛˇ}再^{ㄖㄞˋ}注^{ㄓㄨˋ}意^{ㄧˋ}一^ㄟ點^{ㄉㄩㄢˊ}， 就^{ㄐㄩㄟˋ}不^{ㄅㄨˊ}會^{ㄏㄨㄟˊ}把^{ㄅㄚˊ}杯^{ㄅㄟˊ}子^{ㄗㄩˇ}打^{ㄉㄚˊ}破^{ㄆㄛˊ}
rú guǒ wǒ zài zhū yì yì diǎn jiù bú huì bǎ bēi zi dǎ pō

了^{ㄌㄜˊ}。
le

3. 如^{ㄖㄨˊ}果^{ㄍㄨㄛˇ}天^{ㄊㄩㄢˊ}氣^{ㄑㄩˋ}一^ㄟ點^{ㄉㄩㄢˊ}冷^{ㄌㄥˇ}， 可^{ㄎㄜˊ}以^{ㄧˇ}穿^{ㄔㄨㄢˊ}新^{ㄒㄩㄢˊ}的^{ㄉㄜˊ}
rú guǒ tiān qì lěng yì diǎn kě yǐ chuān xīn de

厚^{ㄏㄡˊ}外^{ㄨㄞˊ}套^{ㄊㄞˊ}了^{ㄌㄜˊ}。
hòu wài tào le

4. 爸^{ㄅㄚˊ}爸^{ㄅㄚˊ}： 你^{ㄋㄩˇ}很^{ㄏㄜㄣˊ}喜^{ㄒㄩˇ}歡^{ㄏㄨㄢˊ}這^{ㄓè}條^{ㄊㄩㄢˊ}裙^{ㄑㄩㄣˊ}子^{ㄗㄩˇ}， 怎^{ㄗㄣˊ}麼^{ㄇㄜˊ}不^{ㄅㄨˊ}買^{ㄇㄞˊ}
bà ba nǐ hěn xǐ huān zhè tiáo qún zi zěn me bù mǎi

呢^{ㄋㄟ}？
ne

媽^{ㄇㄚˊ}媽^{ㄇㄚˊ}： 現^{ㄒㄩㄢˊ}在^{ㄗㄞˋ}只^ㄓ打^{ㄉㄚˊ}九^{ㄐㄩˇ}折^{ㄓㄜˊ}， 還^{ㄏㄞˊ}是^{ㄕㄨˊ}太^{ㄊㄞˊ}貴^{ㄍㄨㄟˊ}了^{ㄌㄜˊ}。 如^{ㄖㄨˊ}
mā ma xiàn zài zhǐ dǎ jiǔ zhé hái shì tài guì le rú

果^{ㄍㄨㄛˇ}再^{ㄖㄞˋ}， 我^{ㄨㄛˇ}就^{ㄐㄩㄟˋ}買^{ㄇㄞˊ}。
guǒ zài wǒ jiù mǎi





練習 Exercise
liàn xí

Part I

語言練習 Language Practice
yǔ yán liàn xí

A 我會念 Try Reading
wǒ huì niàn

菜

豬

蝦

仁

餃

捏

皮

汁

扁

餡

麗

義

腿

醬

緊

B 我會寫：寫出正確的漢字。
wǒ huì xiě xiě chū zhèng què de hàn zì

Write the correct traditional characters.

1. 吃義大利餃子要加醬。
chī yì dà lì jiǎo zi yào jiā jiàng zhī

2. 老師準備了高麗菜餡和肉。
lǎo shī zhǔn bèi le gāo lì cài hàn zhū ròu

3. 我媽媽教過我怎麼包餃子。
wǒ mā ma jiāo guò wǒ zěn me bāo jiǎo zi

4. 安娜包的餃子看起來扁扁的。
ān nà bāo de jiǎo zi kàn qǐ lái biǎn biǎn de

5. 對折以後，把餃子皮緊緊就行了。
duì zhé yǐ hòu bǎ jiǎo zi pí jǐn jù xíng le

C 我會寫：下文是「麗安的日記」，請先將以下生詞寫上注音或拼音，並根據課文將生詞漢字填在適當的空格中。（一個生詞只能用一次）

加

緊

豬肉

醬汁

麵皮

蝦仁

對折

捏

火腿

扁

義大利餃子

就行了

高麗菜

餃子皮



七_一月_世十_一三_三號_一 天_一氣_一
qī yuè shí sān hào tiān qì



今_一天_一老_一師_一教_一我_一們_一怎_一麼_一包_一餃_一子_一， 他_一
jīn tiān lǎo shī jiāo wǒ men zěn me bāo jiǎo zi tā

準_一備_一的_一餃_一子_一餡_一裡_一有_一 _____、 _____
zhǔn bèi de jiǎo zi xiàn lǐ yǒu

和_一 _____。 我_一以_一前_一就_一會_一包_一了_一， 可_一
hàn wǒ yǐ qián jiù huì bāo le kě

是_一我_一包_一得_一難_一看_一極_一了_一， 我_一包_一得_一很_一 _____！
shì wǒ bāo de nán kàn jí le wǒ bāo de hěn

其_一實_一包_一餃_一子_一非_一常_一容_一易_一， 只_一要_一先_一把_一 _____
qí shí bāo jiǎo zi fēi cháng róng yì zhǐ yào xiān bǎ

放_一在_一手_一上_一， 在_一中_一間_一放_一點_一餡_一， 然_一
fàng zài shǒu shàng zài zhōng jiān fàng diǎn xiàn rán

後_一 _____， 再_一包_一起_一來_一 _____。
hòu zài bāo qǐ lái

但_一是_一， 一_一定_一要_一把_一餃_一子_一皮_一 _____。 安_一娜_一
dàn shì yí dìng yào bǎ jiǎo zi pí ān nà

說_一他_一們_一也_一常_一吃_一一_一種_一用_一 _____ 包_一著_一起_一司_一
shuō tā men yě cháng chī yì zhǒng yòng bāo zhe qǐ sī

和_一 _____ 的_一東_一西_一， 吃_一的_一時_一候_一要_一 _____ 一_一
hàn de dōng xī chī de shí hòu yào yì

點_一 _____， 老_一師_一說_一這_一是_一 _____
diǎn lǎo shī shuō zhè shì

_____。 今_一天_一我_一們_一都_一很_一開_一心_一！
jīn tiān wǒ men dōu hěn kāi xīn



難_一看_一 ugly
nán kàn

其_一實_一 actually
qí shí

Part II

綜合活動 Integrated Activity

A 句子配對：請從下方代號(A~E)選出適合的句子完成對話。

Write the correct letter in the spaces to complete the dialog below.

1. 安娜：「老師，餃子要怎麼包呢？」

老師：「_____」

2. 明真：「我的餃子包得真難看。」

安娜：「我覺得還不錯啊！不過_____。」

3. 老師：「_____我們要開始包餃子了！」

學生：「還沒，我們現在就去。」

4. 安娜：「明真，你會不會包餃子？」

明真：「_____」

5. 老師：「餃子餡常見的 materials 有哪些呢？」

安娜：「_____」



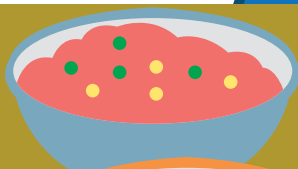
A. 你們把手洗乾淨了嗎？
nǐ men bǎ shǒu xǐ gān jìng le ma

B. 我媽媽教過我，可是我總是包得不
wǒ mā ma jiāo guo wǒ kě shì wǒ zǒng shì bāo de bù
好看。
hǎo kàn

C. 我知道！有豬肉、蝦仁和
wǒ zhī dào yǒu zhū ròu xiā rén hé gāo lì cài
高麗菜。

D. 再多放一點餡就更好了。
zài duō fàng yī diǎn xiàn jiù gèng hǎo le

E. 先把餃子皮放在手上，然後在中
xiān bǎ jiǎo zi pí fàng zài shǒu shàng rán hòu zài zhōng jiān
間放點餡。
fàng diǎn xiàn



B 配^{ㄅㄟˋ}配^{ㄅㄟˋ}看^{ㄎㄢˋ}：完^{ㄨㄢˊ}成^{ㄔㄥˊ}句^{ㄐㄩˋ}子^{ㄗㄩˋ}。
pèi pèi kàn wán chéng jù zǐ

Choose the correct letter to complete the sentence.

1. 今^{ㄐㄧㄣ}天^{ㄊㄧㄢ}風^{ㄈㄥ}太^{ㄊㄞˋ}大^{ㄉㄚˋ}， _____ ！
jīn tiān fēng tài dà
2. 我^{ㄨㄛˋ}想^{ㄒㄩㄤˋ}睡^{ㄕㄨㄟˋ}覺^{ㄐㄩㄝˊ}，可^{ㄎㄜˋ}以^{ㄧˊ} _____ 嗎^{ㄇㄚˊ}？
wǒ xiǎng shuì jiào kě yǐ ma
3. 要^{ㄧㄠˋ}吃^{ㄔㄧ}飯^{ㄈㄢˋ}了^{ㄌㄜˊ}，快^{ㄎㄨㄞˋ}去^{ㄑㄩˋ} _____ 。
yào chī fàn le kuài qù
4. 我^{ㄨㄛˋ}太^{ㄊㄞˋ}矮^{ㄞˇ}了^{ㄌㄜˊ}，你^{ㄋㄧ}幫^{ㄅㄤ}我^{ㄨㄛˋ} _____ 好^{ㄏㄠˇ}嗎^{ㄇㄚˊ}？
wǒ tài ǎi le nǐ bāng wǒ hǎo ma
5. 媽^{ㄇㄚˊ}媽^{ㄇㄚˊ}說^{ㄕㄨㄟ} _____ 就^{ㄐㄩˊ}可^{ㄎㄜˋ}以^{ㄧˊ}吃^{ㄔㄧ}冰^{ㄅㄩㄥ}淇^{ㄑㄩ}淋^{ㄌㄩㄣˊ}了^{ㄌㄜˊ}！
mā ma shuō jiù kě yǐ chī bīng qí lín le

A. 把^{ㄅㄚˇ}手^{ㄕㄨˇ}洗^{ㄒㄩㄝ}乾^{ㄑㄩㄢˊ}淨^{ㄐㄩㄥˋ}
bǎ shǒu xǐ gān jìng

關^{ㄍㄨㄢ}小^{ㄒㄩㄠˊ}聲^{ㄕㄨㄥ}一^{ㄧˊ}點^{ㄉㄧㄢˇ} turn down the volume
guān xiǎo shēng yì diǎn

B. 把^{ㄅㄚˇ}音^{ㄧㄣ}樂^{ㄩㄝˋ}關^{ㄍㄨㄢ}小^{ㄒㄩㄠˊ}聲^{ㄕㄨㄥ}一^{ㄧˊ}點^{ㄉㄧㄢˇ}
bǎ yīn yuè guān xiǎo shēng yì diǎn

吹^{ㄔㄨㄟ} blow
chuī

C. 把^{ㄅㄚˇ}書^{ㄕㄨ}搬^{ㄅㄢ}下^{ㄒㄚˋ}來^{ㄌㄞˊ}
bǎ shū bān xià lái

D. 把^{ㄅㄚˇ}晚^{ㄨㄢˋ}餐^{ㄘㄢ}吃^{ㄔㄧ}完^{ㄨㄢˊ}
bǎ wǎn cān chī wán

E. 把^{ㄅㄚˇ}房^{ㄈㄤ}子^{ㄗㄩ}都^{ㄉㄡ}吹^{ㄔㄨㄟ}壞^{ㄏㄨㄞˋ}了^{ㄌㄜˊ}
bǎ fáng zi dōu chuī huài le

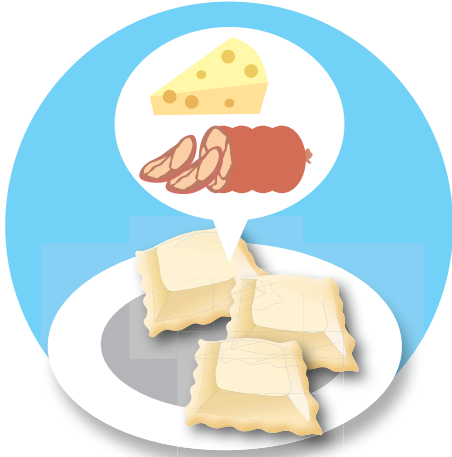




Part III 任務×活動 Task

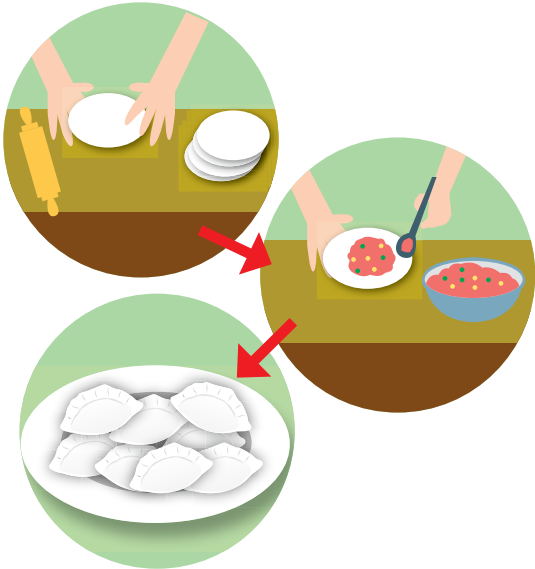
A 看圖回答問題，並念給你的同學聽。

Look at the pictures below and answer the questions, then read them aloud to your classmates.



義大利餃子的餡有哪些材料？

料？



餃子應該怎麼包？

jiǎo zi yīng gāi zěn me bāo

最後把餃子皮捏緊就可以

zuì hòu bǎ jiǎo zi pí niē jìn jiù kě yǐ

了。

le



安娜包餃子包得怎麼樣？

ān nà bāo jiǎo zi bāo de zěn me yàng

B 安娜和明真在臉書上發表了他們對中式餃子
 ān nà hàn míng zhēn zài liǎn shū shàng fā biǎo le tā men duì zhōng shì
 餃子和義大利餃子的看法。請你看一看。
 jiǎo zi hàn yì dà lì jiǎo zi de kàn fǎ qǐng nǐ kàn yí kàn
 然後回答下面的問題。
 rán hòu huí dá xià miàn de wèn tí

Anna and Jane published what they think of Chinese dumplings and Italian ravioli on Facebook. Read the text, then answer the questions below.

搜尋

在想什麼?

安娜
剛剛

我們家常吃一種用麵皮包著火腿、起司的東西，雖然很多國家都有，但是老師說那叫做義大利餃子。吃的時候我們還會加一些醬汁，和中式餃子不一樣，可是我非常喜歡！😊

讚 留言

搜尋

在想什麼?

明真
剛剛

今天老師教我們包餃子，裡面有高麗菜、豬肉和蝦仁。我覺得包餃子不太難，先把餃子皮放在手上，然後在中間放一點餡，不能太少，要不然餃子會扁扁的。老師說餃子像以前的金元寶👑，所以華人很喜歡餃子。

讚 留言



金元寶 gold ingot
jīn yuán bǎo

中式 Chinese style
zhōng shì



1. 義大利餃子是義大利才有的食物，別的

國家沒有。

否 fǒu no

☐ 是 shì

☐ 否 fǒu

2. 中式餃子常見的餡有高麗菜、豬肉和蝦

仁。

☐ 是 shì

☐ 否 fǒu

3. 包餃子的時候應該放很多餡，讓餃子看

起來扁扁的。

☐ 是 shì

☐ 否 fǒu

4. 安娜吃義大利餃子的時候會加什麼東西？

。

5. 為什麼華人很喜歡餃子？

。



Part IV

課堂活動：我是小廚師

kē táng huó dòng : wǒ shì xiǎo chú shī

1. 老師提供幾個不同國家有名的菜，例如壽司、漢堡，然後將學生分組，每組學生選一道菜，將菜的作法依照步驟畫下來，並寫下簡單的說明。
2. 畫完以後學生上台向其他同學介紹如何製作這道菜，必須使用「把……」和「先……」，然後……的句型。



Class Activity: I Am A Little Chef

1. The teacher provides foods from several different nations, such as sushi or hamburgers, then divides the class into groups. Each group of students choose one food, then present the steps for making it in a chart, and write a simple explanation of how to make it.
2. After drawing the chart, the students should go to the front of the class and explain how to make the food to the other students, using “把……” and “先……再……”.



Part V

排^{ㄅㄞˊ}一^一排^{ㄅㄞˊ}： Arrange in the proper order:

請^{ㄑㄩㄥˇ}把^{ㄅㄚˇ}下^{ㄒㄩㄚˋ}面^{ㄇㄧㄢˋ}做^{ㄉㄨㄛˋ}餃^{ㄐㄧㄠˇ}子^{ㄗㄩˇ}的^{ㄉㄜ}步^{ㄅㄨˋ}驟^{ㄗㄨˋ}依^ㄧ照^{ㄓào}順^{ㄕㄨㄣˊ}序^{ㄒㄩˊ}寫^{ㄒㄧㄝˇ}

上^{ㄕㄨㄤˋ}數^{ㄕㄨˋ}字^{ㄗㄩˋ}。

Put the steps for making dumplings below in their proper order.

把^{ㄅㄚˇ}餃^{ㄐㄧㄠˇ}子^{ㄗㄩˇ}放^{ㄈㄤˋ}到^{ㄉㄠˋ}鍋^{ㄍㄨㄛ}子^{ㄗㄩˇ}裡^{ㄌㄧ}煮^{ㄓㄨˇ}

到^{ㄉㄠˋ}超^{ㄇㄠˊ}市^{ㄕㄨˊ}買^{ㄇㄞˋ}菜^{ㄘㄞˋ}、肉^{ㄖㄨˋ}、餃^{ㄐㄧㄠˇ}子^{ㄗㄩˇ}皮^{ㄆㄧ}

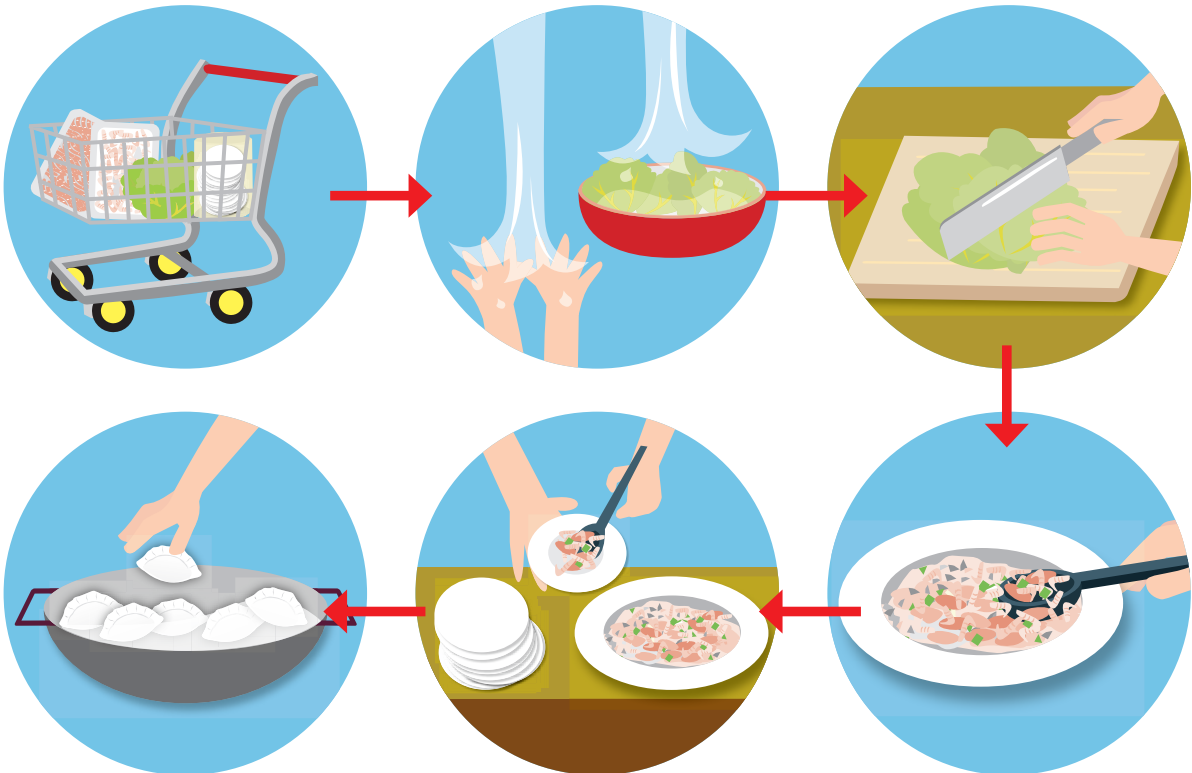
把^{ㄅㄚˇ}餡^{ㄋㄢˋ}放^{ㄈㄤˋ}在^{ㄗㄞˋ}餃^{ㄐㄧㄠˇ}子^{ㄗㄩˇ}皮^{ㄆㄧ}的^{ㄉㄜ}中^{ㄓㄨㄥ}間^{ㄐㄧㄢ}，包^{ㄅㄠ}起^{ㄑǐ}來^{ㄌㄞˊ}

先^{ㄒㄧㄢ}洗^{ㄒㄩㄚˋ}手^{ㄕㄨˇ}，然^{ㄖㄢˊ}後^{ㄏㄡˋ}再^{ㄗㄞˋ}把^{ㄅㄚˇ}菜^{ㄘㄞˋ}洗^{ㄒㄩㄚˋ}乾^{ㄍㄢ}淨^{ㄐㄩㄥˋ}

把^{ㄅㄚˇ}菜^{ㄘㄞˋ}切^{ㄑㄧㄝ}一^一切^{ㄑㄧㄝ}

切^{ㄑㄧㄝ} cut
qiē

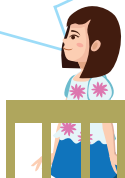
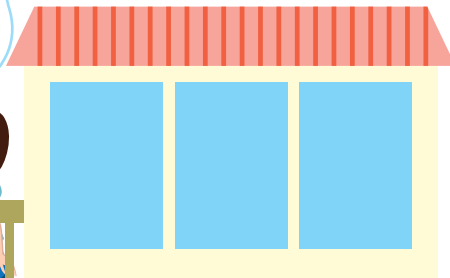
把^{ㄅㄚˇ}菜^{ㄘㄞˋ}和^{ㄏㄜˊ}肉^{ㄖㄨˋ}放^{ㄈㄤˋ}在^{ㄗㄞˋ}一^一起^{ㄑǐ}做^{ㄉㄨㄛˋ}成^{ㄕㄨㄥˊ}餡^{ㄋㄢˋ}







第五課 巴西嘉年華會



語言功能：詢問、話題接續、說明、期望

學習目標：

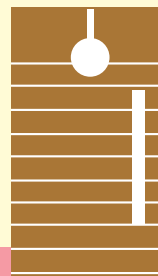
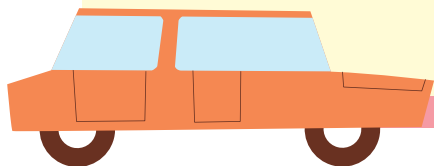
1. 能使用「曾經」表達過去的经验
2. 能了解嘉年華會的特色
3. 能使用「從... 一直... 到...」表示動作持续的
4. 能使用「非V不可」表示一定要做某事

Lesson 5: Carnival in Brazil

Linguistic Functions: Asking, topic connecting, explaining, expecting

Learning Objectives:

1. Using “ever” to express previous experiences.
2. Understanding the special features of Carnival.
3. Using “from...to the present time...” to express the continuation of actions.
4. Using “must V” to express specific events and actions which must be performed.





第五課

dì wǔ kè

巴西嘉年華會

bā xī jiā nián huá huì

杰傑：老師，這張照片是在哪裡照的？

jiā jiē

lǎo shī

zhè zhāng zhào piàn

shì zài

nǎ lǐ

zhào

的？人山人海看起來真熱鬧。

de

rén shān rén hǎi

kàn qǐ lái

zhēn rè

lái zhēn

rè nao

老師：這是我去年去巴西旅行的時候

lǎo shī

zhè shì wǒ

qù nián qù

bā xī

lǚ xíng de

shí hòu

照的，剛好遇到當地舉辦嘉年華會。

zhào de

gāng hǎo yù dào

dāng dì jǔ bàn

jiā nián

huá huì

de

。

明真：電視的旅遊節目曾經介紹過巴

míng zhēn

diàn shì de

lǚ yóu jié mù

cēng jīng jiè shào

guò bā

xī jiā nián huá huì

de huā chē yóu xíng

tā men

西嘉年華會的花車遊行，他們

xī jiā nián huá huì

de huā chē yóu xíng

tā men

。

的音樂和舞蹈都很特色。

de yīn yuè hàn wǔ dào dōu hěn yǒu tè sè

。





老師：對，這是今年中最大的活動，
到處都可以聽到歡樂的音樂。

明真：他們打扮得很特別，全身裝飾
著五顏六色的羽毛，真好。



老師：那是為了參加森巴舞比賽。
lǎo shī nà shì wèi le cān jiā sēn bā wǔ bǐ sài

巴西的二月是夏天，晚上
bā xī de èr yuè shì xià tiān wǎn shàng

十一點才天黑，比賽從那時
shí yī diǎn cái tiān hēi bǐ sài cóng nà shí

開始，一直到了第二天早上
hòu kāi shǐ yì zhí dào dì èr tiān zǎo shàng

結束。
jié shù

家傑：所以他們整個晚上都不睡覺
jiā jié suǒ yǐ tā men zhěng ge wǎn shàng dōu bù shuì jiào
嗎嗎？
ma

老師：是啊，就像各國跨年那天晚上
lǎo shī shì a jiù xiàng gè guó kuà nián nà tiān wǎn
上那麼熱鬧。
shàng nà me rè nǎo

家傑：等我高中畢業以後，非去看
jiā jié děng wǒ gāo zhōng bì yè yǐ hòu fēi qù kàn
看不可以。
kàn bù kě



生詞 / 短語 Vocabulary Words / Phrases

1. 人山人海
rén shān rén hǎi
wall to wall people

2. 剛好
gāng hǎo
just happened to

3. 遇到
yù dào
run into, encounter

4. 當地
dāng dì
local

5. 嘉年華會
jiā nián huá huì
Carnival

6. 節目
jié mù
program

7. 曾經
céng jīng
...ever...

8. 花車遊行
huā chē yóu xíng
float parade

9. 舞蹈
wǔ dǎo
dance

10. 歡樂
huān lè
joy, joyful

11. 打扮
dǎ ban
dress up

12. 全身
quán shēn
whole body

13. 裝飾
zhuāng shì
decorate

14. 五顏六色
wǔ yán liù sè
colorful

15. 羽毛
yǔ máo
feather

16. 森巴舞
sēn bā wǔ
Samba

17. 整個
zhěng ge
entire

18. 高中
gāo zhōng
senior high school

19. 畢業
bì yè
graduate



習寫漢字 Writing Traditional Characters

漢字 (Character)

筆畫 (Strokes)

部首 (Radical)

筆順 (Stroke Order)

剛
gāng

10

刀

剛剛剛剛剛剛剛剛剛剛

遇
yù

13

辵

遇遇遇遇遇遇遇遇遇遇

遇遇

漢字 (Character)	筆畫 (Strokes)	部首 (Radical)	筆順 (Stroke Order)
目 mù	5	目	目 目 目 目 目
曾 céng	12	曰	曾 曾 曾 曾 曾 曾 曾 曾 曾 曾 曾 曾
			曾
蹈 dǎo	17	足	蹈 蹈 蹈 蹈 蹈 蹈 蹈 蹈 蹈 蹈 蹈 蹈 蹈 蹈 蹈 蹈 蹈
			蹈 蹈 蹈 蹈 蹈 蹈 蹈
扮 bàn	7	手	扮 扮 扮 扮 扮 扮 扮
裝 zhuāng	13	衣	裝 裝 裝 裝 裝 裝 裝 裝 裝 裝 裝 裝 裝
			裝 裝
顏 yán	18	頁	顏 顏 顏 顏 顏 顏 顏 顏 顏 顏 顏 顏 顏 顏 顏 顏 顏
			顏 顏 顏 顏 顏 顏 顏 顏
畢 bì	11	田	畢 畢 畢 畢 畢 畢 畢 畢 畢 畢 畢 畢
業 yè	13	木	業 業 業 業 業 業 業 業 業 業 業 業 業
			業 業



認讀漢字 Recognizing Traditional Characters

嘉
jiā

飾 (飾)
shì

羽
yǔ

森
sēn



句型 Sentence Patterns



剛
剛好 just happened to
gāng hǎo

1. 明真回臺灣的時候，剛好遇到新年。
míng zhēn huí tái wān de shí hòu gāng hǎo yù dào xīn nián
2. 我上次去農場的時，剛好看到他們幫
wǒ shàng cì qù nóng chǎng de shí hòu gāng hǎo kàn dào tā men bāng
擠牛奶。
niú jǐ niú nǎi
3. 大家想在成果發表會唱茉莉花，我
dà jiā xiǎng zài chéng guǒ fā biǎo huì chàng mò lì huā wǒ
也會唱。
yě huì chàng
4. 爸爸：你知道世界有幾大洲嗎？
bà ba nǐ zhī dào shì jiè yǒu jǐ dà zhōu ma
杰傑：我知道。昨天的地理課
jiā jiē wǒ zhī dào zuó tiān de dì lǐ kè

經
曾 ち じ 經 じ ever
céng jīng

1. 華 フ 中 チュウ 曾 ち 經 じ 學 ガク 過 グ 水 スイ 彩 サイ 畫 ガ 和 カ 素 ソ 描 バウ , 所 ソ 以 ユ 他 タ 畫 ガ 圖 ガ 畫 ガ 插 イ 圖 ガ 畫 ガ 得 カ 很 ヘン 好 ハオ 。
huá zhōng céng jīng xué guò shuǐ cǎi huà hàn sù miáo suǒ yǐ tā huà chā tú huà de hěn hǎo
2. 臺 タ 北 ペ 的 デ 101 大 ダ 樓 ロウ 曾 ち 經 じ 是 シ 世 セ 界 カイ 最 ズイ 高 ガウ 的 デ 大 ダ 樓 ロウ 。
tái běi de dà lóu céng jīng shì shì jiè zuì gāo de dà lóu
3. 安 ア 娜 ナ 當 カ 過 グ 啦 ラ 啦 ラ 隊 グアイ , 幫 カ 籃 ラン 球 キウ 隊 グアイ 加 加 油 ヨウ 。
ān nà dāng guò lā lā duì bāng lán qiú duì jiā yóu
4. 老 ラオ 師 シ : 你 ニ 去 ク 過 グ 哪 ナ 些 Xiē 國 Guo 家 Jia ?
lǎo shī nǐ qù guò nǎ xiē guó jiā
- 安 ア 娜 ナ : 我 Wo 曾 ち 經 じ 去 ク 過 グ 。
ān nà wǒ céng jīng qù guò

從 チ 一 一 直 直 到 ダウ from... to the present time...
cóng yì zhí dào

1. 華 フ 中 チュウ 從 チ 小 シャウ 學 ガク 一 一 年 ニエン 級 キ 開 カ 始 シ , 一 一 直 直 到 ダウ 現 ケン 在 ザイ 都 ド 很 ヘン 喜 シ 歡 フアン 背 ベ 詩 シ 。
huá zhōng cóng xiǎo xué yì nián jí kāi shǐ yì zhí dào xiàn zài dōu hěn xǐ huān bèi shī
2. 他 タ 從 チ 早 ザウ 上 シャウ 開 カ 始 シ 寫 ハ 功 กง 課 ケ , 一 一 直 直 到 ダウ 下 ハ 午 ウ 才 ツァイ 寫 ハ 完 ワン 。
tā cóng zǎo shàng kāi shǐ xiě gōng kè yì zhí dào xià wǔ cái xiě wán
3. 下 ハ 禮 リ 拜 バイ 有 ユ 籃 ラン 球 キウ 比 ビ 賽 サイ , 所 ソ 以 ユ 家 ジャ 傑 ジェ 他 タ 們 メン 星 xing 期 qi 一 yi 開 ka 始 shi , 星 xing 期 qi 五 wu 都 dou 在 zai 練 lian 習 xi 。
xià lì bāi yǒu lán qiú bǐ sài suǒ yǐ jiā jié tā men xīng qī yī kāi shǐ xīng qī wǔ dōu zài liàn xí



4. 安娜：聽說你在日本住過，你住了多久？
 ān nà tīng shuō nǐ zài rì běn zhù guò nǐ zhù le duō jiǔ
- 寶拉：我從_____開始，一直_____到_____。
 bǎo lā wǒ cóng _____ kāi shǐ yì zhí dào _____
 都住在_____。
 dōu zhù zài nà lǐ

非... ..不可 must V
 fēi bù kě

1. 到臺灣旅遊的時候，非去臺北101參觀不可。
 dào tái wān lǚ yóu de shí hòu fēi qù tái běi 101 cān guān bù kě

可。
 kě

2. 想看螢火蟲，非等到天黑了不可。
 xiǎng kàn yíng huǒ chóng fēi děng dào tiān hēi le bù kě

3. 要了解其他國家的文化，_____去當地看。
 yào liǎo jiě qí tā guó jiā de wén huà qù dāng dì kàn

看。
 kàn

4. 寶拉：老師，我的華語還不夠好，應該
 bǎo lā lǎo shī wǒ de huá yǔ hái bù gòu hǎo yīng gāi

怎麼做？
 zěn me zuò

- 老師：要學好華語，非_____不可。
 lǎo shī yào xué hǎo huá yǔ fēi _____ bù kě



練習 Exercise

Part I

語言練習 Language Practice

A 我會念 Try Reading

剛

遇

目

曾

蹈

扮

裝

顏

業

畢

嘉

飾

羽

巴

森

整

特

賽

跨

旅

B 我會寫：寫出正確的漢字。

Write the correct traditional characters.

- 我去巴西的時候， 遇到陳老師。
- 旅遊節目 介紹過巴西的歷史。
- 嘉年華會的舞 很有特色。
- 他 得很特別，大家都看著他。
- 等我 以後，非去巴西不可。



C 我會寫：下文是「家傑的日記」，請先
 wǒ huì xiě xià wén shì jiā jié de rì jì qǐng xiān
 將以下生詞寫上注音或拼音，並根據課
 jiāng yǐ xià shēng cí xiě shàng zhù yīn huò pīn yīn bīng gēn jù kè
 文將生詞漢字填在適當的空格中。（一）
 wén jiāng shēng cí hàn zì tián zài shì dāng de kōng gé zhōng yī
 個生詞只能用一次）
 ge shēng cí zhǐ néng yòng yī cì

Jake's diary is below. Write the corresponding bopomofo or pinyin for the vocabulary word provided below and then fill in the blanks in the diary with the characters to complete the sentences. Use each vocabulary word only once.

曾經

歡樂

羽毛

打扮

裝飾

節目

舞蹈

畢業

當地

人山人海

五顏六色

嘉年華會



七_一月_世十_二號_號 天_天氣_氣
qī yuè shí èr hào tiān qì



今_今天_天老_老師_師跟_跟我_我們_們介_介紹_紹巴_巴西_西的_的 _____
jīn tiān lǎo shī gēn wǒ men jiè shào bā xī de

_____, 我_我也_也 _____ 在_在電_電視_視的_的
wǒ yě _____ zài diàn shì de

旅_旅遊_遊 _____ 看_看過_過巴_巴西_西嘉_嘉年_年華_華會_會的_的花_花
lǚ yóu _____ kàn guò bā xī jiā nián huá huì de huā

車_車遊_遊行_行, _____ 看_看起_起來_來很_很熱_熱
chē yóu xíng _____ kàn qǐ lái hěn rè

鬧_鬧。嘉_嘉年_年華_華會_會的_的人_人 _____ 得_得很_很有_有特_特
nào jiā nián huá huì de rén _____ de hěn yǒu tè

色_色。他_他們_們全_全身_身 _____ 著_著五_五顏_顏六_六色_色的_的
sè tā men quán shēn _____ zhe wǔ yán liù sè de

_____, 非_非常_常好_好看_看。嘉_嘉年_年華_華會_會的_的時_時
fēi cháng hào kàn jiā nián huá huì de shí

候_候, 到_到處_處可_可以_以聽_聽到_到 _____ 的_的音_音樂_樂, 也_也
hòu dào chù kě yǐ tīng dào _____ de yīn yuè yě

可_可以_以看_看到_到有_有特_特色_色的_的 _____ 。等_等我_我高_高中_中
kě yǐ kàn dào yǒu tè sè de _____ děng wǒ gāo zhōng

_____ 以_以後_後, 非_非去_去看_看看_看不_不可_可。
yǐ hòu fēi qù kàn kàn bù kě





Part II

綜合活動 Integrated Activity

配對：請使用代號 (A~D) 完成對話，

並念出對話。

Write the correct letter in the spaces to complete the dialog below, then practice the dialog aloud.

1. 爸爸：「你知道世界有幾大洲嗎？」

家傑：「_____」

2. 老師：「你去過哪些國家？」

安娜：「_____」

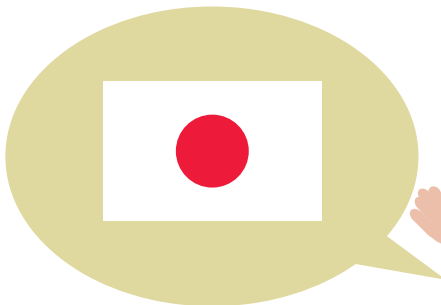
3. 安娜：「聽說你在日本住過，你住了多久？」

久？

寶拉：「_____」

4. 華中：「什麼時候可以看到螢火蟲？」

家傑：「_____」



- A. 我^ㄉ住^ㄗ了^ㄌ三^ㄣ年^ㄣ。^ㄩ我^ㄉ從^ㄘ一^ㄣ年^ㄣ級^ㄣ開^ㄘ始^ㄘ，一^ㄣ直^ㄗ到^ㄌ三^ㄣ年^ㄣ級^ㄣ都^ㄗ住^ㄗ在^ㄘ那^ㄣ裡^ㄣ。
- B. 我^ㄉ知^ㄗ道^ㄌ，電^ㄉ視^ㄘ節^ㄣ目^ㄣ剛^ㄌ好^ㄌ曾^ㄘ經^ㄣ介^ㄣ紹^ㄌ過^ㄌ，世^ㄘ界^ㄣ有^ㄘ五^ㄣ大^ㄣ洲^ㄣ。
- C. 想^ㄘ看^ㄘ螢^ㄣ火^ㄣ蟲^ㄣ，非^ㄣ等^ㄌ到^ㄌ天^ㄣ黑^ㄌ了^ㄌ不^ㄌ可^ㄘ。
- D. 我^ㄉ曾^ㄘ經^ㄣ去^ㄌ過^ㄌ臺^ㄘ灣^ㄣ、日^ㄣ本^ㄣ和^ㄘ法^ㄣ國^ㄣ。





Part III 任務×活動 Task

A 下圖是巴西嘉年華會的花車遊行，請根據下圖並參考課文，使用指定句型或詞彙回答問題。



1. 參加巴西嘉年華會的人多不多？熱鬧嗎？

_____。

(人山人海)

2. 你覺得嘉年華會的人打扮得怎麼樣？

_____。

(打扮 / 五顏六色)

3. 你_{nǐ}知_{zhī}道_{dào}巴_{bā}西_{xī}嘉_{jiā}年_{nián}華_{huá}會_{huì}的_{de}森_{sēn}巴_{bā}舞_{wǔ}比_{bǐ}賽_{sài}從_{cóng}幾_{jǐ}

點_{diǎn}開_{kāi}始_{shǐ}嗎_{ma}？

○ (從_{cóng}... 一_{yì}直_{zhí}到_{dào})

B

小_{xiǎo}短_{duǎn}文_{wén}：我_{wǒ}曾_{céng}經_{jīng}參_{cān}加_{jiā}的_{de}活_{huó}動_{dòng}

Short Essay: Events and activities I have participated in

家_{jiā}傑_{jié}的_{de}老_{lǎo}師_{shī}曾_{céng}經_{jīng}參_{cān}加_{jiā}過_{guò}巴_{bā}西_{xī}的_{de}嘉_{jiā}年_{nián}華_{huá}

會_{huì}，你_{nǐ}呢_{ne}？你_{nǐ}曾_{céng}經_{jīng}參_{cān}加_{jiā}過_{guò}什_{shén}麼_{me}活_{huó}動_{dòng}？

請_{qǐng}寫_{xiě}下_{xià}來_{lái}。

Jake's teacher has been in Carnival in Brazil, have you? What events have you attended or participated in? Please write them down.

請_{qǐng}用_{yòng}下_{xià}面_{miàn}的_{de}句_{jù}型_{xíng}，寫_{xiě}出_{chū}一_{yì}篇_{piān}大_{dà}約_{yuē}一_{yì}百_{bǎi}二_{èr}

十_{shí}個_{ge}字_{zì}的_{de}小_{xiǎo}短_{duǎn}文_{wén}。

Use the sentences below to write a short essay of approximately 120 words.

內_{nèi}容_{róng}須_{xū}包_{bāo}含_{hán}：Essay content must include:

1. 你_{nǐ}曾_{céng}經_{jīng}參_{cān}加_{jiā}過_{guò}什_{shén}麼_{me}活_{huó}動_{dòng}？

What was the event or activity you attended or participated in?



Were there many people?

What was special about the event or activity?

曾^チ經^ノ、從^チ… … 一^一直^直到^到、非^非… … 不^不可^可
céng jīng cōng yì zhí dào fēi bù kě

[illegible]

Part IV 課堂活動：大風吹

- 老師先將椅子排成一個圈，若班上有一十個人，就只放九張椅子。再指定一個人先當鬼，其他人坐在椅子上，並繞著椅子走。
lǎo shī xiān jiāng yǐ zi pái chéng yí ge quān ruò bān shàng yǒu shí ge rén jiù zhǐ fàng jiǔ zhāng yǐ zi zài zhǐ dìng yí ge rén xiān dāng guǐ qí tā rén zuò zài yǐ zi shàng bìng rào zhe yǐ zi zǒu
- 當鬼的人可以以下指令，但必須用「曾經」來造句。
dāng guǐ de rén kě yǐ xià zhǐ lìng dàn bì xū yòng céng jīng lái zào jù
例如：「曾經去過臺灣的人」，那麼所有「曾經去過臺灣的人」就要站起來，搶一個新的位子，來不及搶到位置的人，就要當鬼，出下一指令。
lì rú : 「céng jīng qù guò tái wān de rén」, nà me suǒ yǒu 「céng jīng qù guò tái wān de rén」 jiù yào zhàn qǐ lái, qiǎng yí ge xīn de wèi zi, lái bú jí qiǎng dào wèi zhǐ de rén, jiù yào dāng guǐ, chū xià yí ge zhǐ lìng



Class Activity: Musical Chairs

- The teacher first arranges chairs in a circle, the number of chairs being one less than the total number of students in the class. One person is chosen to be "it" and walks around the chairs, while everyone else sits in the chairs.
- When the student that is "it" gives the command to those sitting down to stand up, he must use "have + V..." to create a sentence. For example, the student that is "it" can say "People who have been to Taiwan" and all the people who have been to Taiwan must stand up and then move to a new seat. The person who cannot find a place to sit down then becomes "it" and makes a new command.



Part V

看圖回答 Picture Q&A

請看以下的圖片，回答問題。

Answer the questions about the picture below.



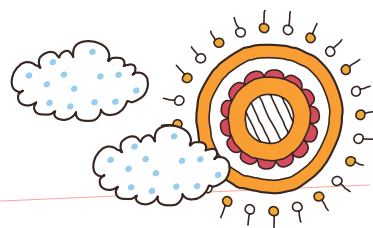
1. 這個活動從四月開始一直到什麼時候結束？
zhè ge huó dòng cóng sì yuè kāi shǐ yì zhí dào shén me shí hòu jié

束？
shù

○

2. 請問這個活動可以見到什麼？
qǐng wèn zhè ge huó dòng kě yǐ kàn dào shén me

○





第六課

旅行社的廣告 (複習)



語言功能：建議、同意、期望、描述

學習目標：

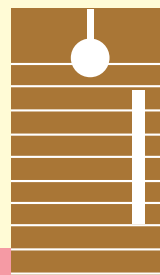
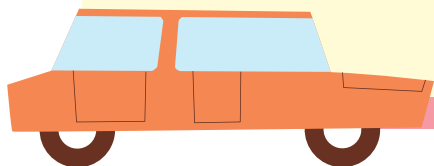
1. 能提出建議做某事的原因
2. 能同意他人提出的建議並提出其他的原因
3. 能描述旅遊的景點
4. 能在與他人討論後做出決定

Lesson 6: Travel Agency Advertisement (Review 1)

Linguistic Functions: Suggesting, agreeing, wishing, describing

Learning Objectives:

1. Making suggestions and providing reasons for doing something.
2. Agreeing to suggestions and mentioning other reasons.
3. Describing points of interest for travel.
4. Making decisions after discussing things with others.





第六課 旅行社的廣告

dì liù kè lǚ xíng shè de guǎng gào

媽 媽 從 去 年 一 直 到 現 在 我 們 都 沒 出
 mā ma cóng qù nián yì zhí dào xiàn zài wǒ men dōu méi chū

國 等 明 真 放 假 我 們 去 旅 行 吧 !
 guó děng míng zhēn fàng jiǎ wǒ men qù lǚ xíng ba

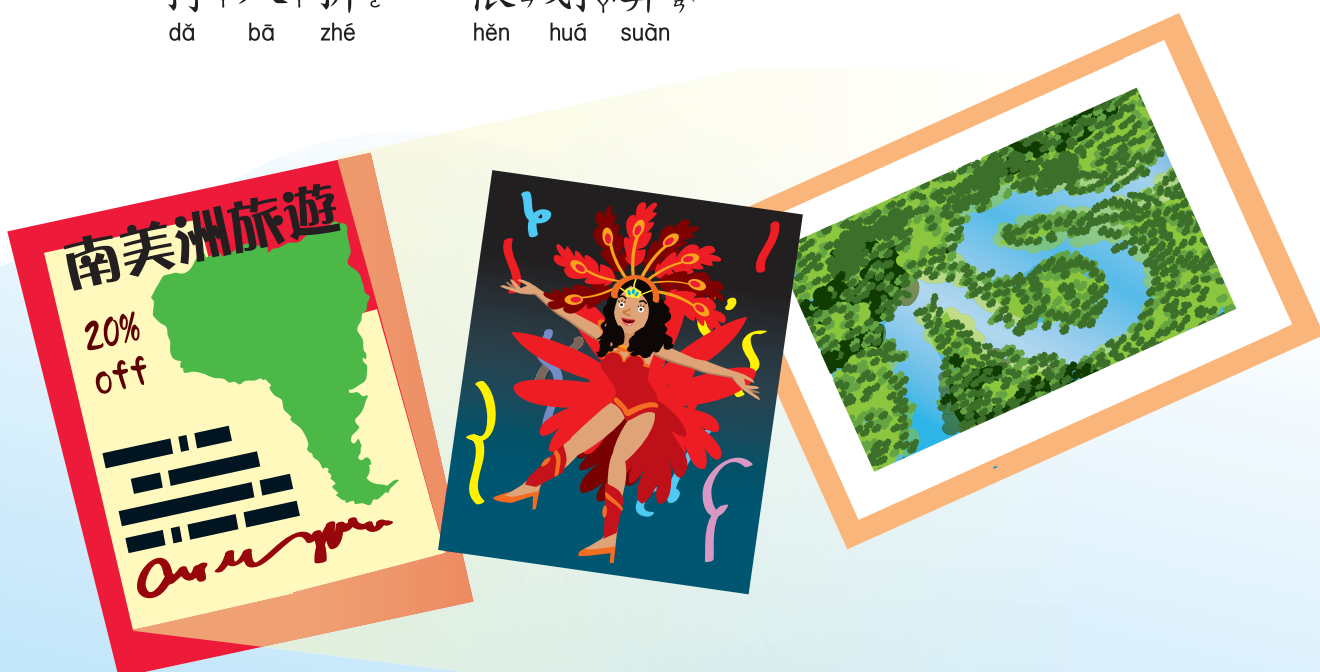
爸 爸 好 因 為 工 作 的 關 係 我 們 有 一
 bà ba hǎo yīn wèi gōng zuò de guān xī wǒ men yǒu yí

段 時 間 沒 到 外 國 去 了 。
 duàn shí jiān méi dào wài guó qù le

媽 媽 你 看 這 是 我 昨 天 拿 到 的 廣 告 單
 mā ma nǐ kàn zhè shì wǒ zuó tiān ná dào de guǎng gào dān

我 們 去 南 美 洲 怎 麼 樣 ？ 現 在 可 以
 wǒ men qù nán měi zhōu zěn me yàng xiàn zài kě yǐ

打 八 折 ， 很 划 算 。
 dǎ bā zhé hěn huá suàn





爸爸：現在南半球是夏天，如果去巴西

的話，剛好可以參加他們的嘉年華

會，也可以去看看全世界最大的

的雨林。

明真：太好了！上禮拜我剛好學到中南

美洲的歷史，像語言、風俗，他

們都跟我們有很大的差別，我想

去當地看看！



妈 妈 对 经 说 过
媽 媽 對 啊 ！ 你 阿 姨 曾 經 跟 我 說 過 ， 那
mā mā duì a nǐ ā yí céng jīng gēn wǒ shuō guō nà
里 的 嘉 年 華 會 賞 賞 不 可
lǐ de jiā nián huá huì fēi qù xīn shǎng xīn shǎng bù kě

明^{ㄇㄧㄥˊ}真^{ㄓㄨㄢ}：媽^{ㄇㄚ}，廣^{ㄍㄨㄤˇ}告^{ㄍㄠˋ}單^{ㄉㄢ}上^{ㄕㄨㄥˋ}的^{ㄉㄜ}小^{ㄒㄩㄠˇ}姐^{ㄓㄟˋ}打^{ㄉㄚˋ}扮^{ㄅㄢˋ}得^{ㄉㄜ}好^{ㄏㄠˇ}特^{ㄊㄜˋ}，
míng zhēn mā guǎng gào dān shàng de xiǎo jiě dǎ bàn de hǎo tè
別^{ㄅㄧㄝˊ}，不^{ㄅㄨˊ}但^{ㄉㄢˋ}穿^{ㄔㄨㄢ}著^{ㄓㄜˊ}五^{ㄨˇ}顏^{ㄧㄢˊ}六^{ㄌㄨˋ}色^{ㄙㄜˋ}的^{ㄉㄜ}衣-服^{ㄩˊ ㄈㄨˊ}，
bié bú dàn chuān zhe wǔ yán liù sè de yī fú
全^{ㄑㄨㄢ}身^{ㄕㄨㄣ}還^{ㄏㄠˊ}裝^{ㄓㄨㄤ}飾^{ㄕㄨˋ}著^{ㄓㄜˊ}羽^{ㄩˇ}毛^{ㄇㄠˊ}，非^{ㄈㄟ}常^{ㄔㄨㄥˊ}吸^{ㄒㄧ}引^{ㄩㄣˇ}人^{ㄖㄣˊ}。
quán shēn hái zhuāng shì zhe yǔ máo fēi cháng xī yǐn rén

爸^{ㄅㄚˋ}爸^{ㄅㄚˋ}：那^{ㄋㄚˊ}是^{ㄕㄟˋ}南^{ㄋㄢˊ}美^{ㄇㄟˋ}洲^{ㄓㄡ}最^{ㄓㄨㄟˋ}有^{ㄩˋ}名^{ㄇㄩˋ}的^{ㄉㄜˊ}森^{ㄙㄣ}巴^{ㄅㄚˊ}舞^{ㄨˇ}比^{ㄅㄧˊ}赛^{ㄙㄞˋ}，

时^{ㄕㄟˊ}间^{ㄐㄩㄢ}处^{ㄘㄨˋ}那^{ㄋㄚˊ}段^{ㄉㄨㄢˋ}时^{ㄕㄟˊ}间^{ㄐㄩㄢ}到^{ㄉㄠˋ}处^{ㄘㄨˋ}都^{ㄉㄨ}人^{ㄖㄣˊ}山^{ㄕㄨㄢ}人^{ㄖㄣˊ}海^{ㄏㄞˇ}，气^{ㄑㄩˋ}氛^{ㄈㄣ}

欢^{ㄏㄨㄢ}乐^{ㄌㄜˊ}非^{ㄈㄟˋ}常^{ㄔㄨㄥˊ}欢^{ㄏㄨㄢ}乐^{ㄌㄜˊ}！

妈 妈
媽 媽 : 那 麼 , 我 先 決 定 好 合 適 的 時 間 ,
mā ma nà me wǒ xiān jué dìng hǎo hé shì de shí jiān

后 联 络
然 後 聯 絡 旅 行 社 。
rán hòu lián luò lǚ xíng shè



短文 Essay
duǎn wén

麗安的日子
lì ān de rì jì

四月十號星期六天氣
sì yuè shí hào xīng qī liù tiān qì



今天寶拉邀請我們去她家吃
jīn tiān bǎo lā yāo qǐng wǒ men qù tā jiā chī

飯，能吃到巴拿馬食物讓我們高興
fàn , néng chī dào bā nā mǎ shí wù ràng wǒ men gāo xìng

得不得了。
de bù dé liǎo

炸大香蕉 plátano frito
zhā dà xiāng jiāo

寶拉的媽媽買了一種大香蕉來
bǎo lā de mā ma mǎi le yī zhǒng dà xiāng jiāo lái

做這種。她先把這種香蕉切成一片一片
zuò cǎi 。 tā xiān bǎ zhè zhǒng xiāng jiāo qiē chéng yí piàn yí

片的，然後壓扁，最後放進油裡
piàn de , rán hòu yā biǎn , zuì hòu fàng jìn yóu lǐ

炸。這種食物吃起來不太甜，像洋
zhā 。 zhè zhǒng shí wù chī qǐ lái bù tài tián , xiàng yáng

芋片，一點也不像我們常吃的香
yù piàn , yí diǎn yě bù xiàng wǒ men cháng chī de xiāng

蕉。寶拉的媽媽說，在巴拿馬，她
jiāo 。 bǎo lā de mā ma shuō , zài bā nā mǎ , tā

們也把這個食物當作主食。我們每
men yě bǎ zhè ge shí wù dàng zuò zhǔ shí 。 wǒ men měi

个 人 的 盤 子 上 都 有 米 飯 、 豆 子 ， 加
ge rén de pán zi shàng dōu yǒu mǐ fàn dòu zi jiā

了 醬 汁 一 起 吃 ， 這 是 他 們 最 主 要 的
le jiāng zhī yì qǐ chī zhè shì tā men zuì zhǔ yào de

吃 法 。 另 外 ， 還 有 一 盤 菜 ， 是 用 麵
chī fǎ 。 líng wài , hái yǒu yì pán cài shì yòng miàn

皮 包 著 雞 肉 餡 ， 把 麵 皮 捏 緊 再 炸 ，
pí bāo zhe jī ròu xiàn , bǎ miàn pí niē jǐn zài zhá ,

看 起 來 像 一 個 餃 子 ， 可 是 大 小 比 我
kàn qǐ lái xiàng yí ge jiǎo zi , kě shì dà xiǎo bǐ wǒ

們 的 餃 子 大 了 一 倍 。 對 巴 拿 馬 人 來
men de jiǎo zi dà le yí bèi 。 duì bā ná mǎ rén lái

說 ， 這 個 食 物 再 加 上 一 杯 果 汁 ， 就
shuō , zhè ge shí wù zài jiā shàng yì bēi guǒ zhī jiù

是 當 地 最 傳 統 的 早 餐 。
shì dāng dì zuì chuán tǒng de zǎo cān

寶 拉 的 爸 爸 因 為 工 作 的 關 係 ，
bǎo lā de bà ba yīn wèi gōng zuò de guān xì ,

周 末 常 常 不 在 家 。 今 天 他 剛 好 不 需
zhōu mò cháng cháng bù zài jiā 。 jīn tiān tā gāng hǎo bù xū

要 上 班 ， 我 們 很 開 心 可 以 跟 他 見
yào shàng bān , wǒ men hěn kāi xīn kě yǐ gēn tā jiàn

面 。 寶 拉 的 爸 爸 跟 我 們 說 他 在 各 國
miàn 。 bǎo lā de bà ba gēn wǒ men shuō tā zài gè guó



工作，因為文化的差別發生的事，
gōng zuò yīn wéi wén huà de chā bié fā shēng de shì

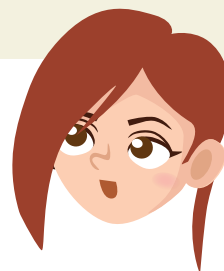
內容非常吸引人，我們聽得很專
nèi róng fēi cháng xī yīn rén wǒ men tīng de hěn zhuān

心，都忘了吃飯了。寶拉的妈妈準備
xīn dōu wàng le chī fàn le bǎo lā de mā ma zhǔn

備了太多食物，我們吃也吃不完。
bèi le tài duō shí wù wǒ men chī yě chī bù wán

我們都說，回家以後非去運動不可
wǒ men dōu shuō huí jiā yǐ hòu fēi qù yùn dòng bù

可，要不然都會變胖了！
kě yào bù rán dōu huì biàn pàng le



生詞 / 短語 Supplementary Vocabulary Words / Phrases

1.

旅行社
lǚ xíng shè
travel agency

2.

出國
chū guó
go abroad

3.

廣告單
guǎng gào dān
leaflet

4.

全世界
quán shì jiè
the whole world

5.

雨林
yǔ lín
rain forest

6.

小姐
xiǎo jiě
Miss, young lady

7.

氣氛
qì fēn
atmosphere

8.

聯絡
lián luō
contact

9.

香 蕉
xiāng jiāo
banana

11.

壓 壓
yā yā
press

10.

切
qiē
cut

12.

油
yóu
oil

13.

炸
zhā
deep fry

14.

盤 子
pán zi
dish, plate

15.

吃 法
chī fǎ
method of eating



練習 Exercise
liàn xí

Part I

語言練習 Language Practice
yǔ yán liàn xí

A

我會念 Try Reading
wǒ huì niàn

蕉
片

香
炸

盤
油

切
飾

引
吸

B

我會寫：寫出正確的漢字。
wǒ huì xiě xiě chū zhèng què de hàn zì

Write the correct traditional characters.

- 這裡有好多 _____ 啊！
zhè lǐ yǒu hǎo duō xiāng jiāo a
- 她把香蕉切成一片一片的， _____
tā xiān bǎ xiāng jiāo qiē chéng yí piàn yí piàn de rán
_____ 壓扁，最後放進 _____ 炸。
hòu yā biǎn zuì hòu fàng jìn yóu lǐ zhā
- 巴拿馬把這個食物 _____ 主食。
bā nā mǎ bǎ zhè ge shí wù dàng zuò zhǔ shí
- 吃起來不 _____，洋芋 _____。
chī qǐ lái bù tián xiàng yáng yù piàn



C 我會寫：下文是「明真的日記」，請先
 wǒ huì xiě xià wén shì míng zhēn de rì jì qǐng xiān
 將以下生詞寫上注音或拼音，並根據課
 jiāng yǐ xià shēng cí xiě shàng zhù yīn huò pīn yīn bīng gēn jù kè
 文將生詞漢字填在適當的空格中。（一）
 wén jiāng shēng cí hàn zì tián zài shì dāng de kōng gé zhōng yī
 個生詞只能用一次）
 ge shēng cí zhǐ néng yòng yī cì

Jane's diary is below. Write the corresponding bopomofo or pinyin for the vocabulary word provided below and then fill in the blanks in the diary with the characters to complete the sentences. Use each vocabulary word only once.

打扮

當地

吸引

合適

歡樂

外國

剛好

裝飾

放假

划算

差別

關係

非去不可

五顏六色

人山人海

一 月 十 五 號 天 氣
yī yuè shí wǔ hào tiān qì



因 為 爸 爸 工 作 的 _____ , 從 去
yīn wèi bà ba gōng zuò de _____ cóng qù

年 一 直 到 現 在 , 我 們 都 沒 出 國 , 等 我
nián yì zhí dào xiàn zài wǒ men dōu méi chū guó děng wǒ

_____ , 我 們 要 去 南 美 洲 旅 行 。 現
wǒ men yào qù nán měi zhōu lǚ xíng xiàn

在 南 半 球 是 夏 天 , 如 果 去 巴 西 的 話 ,
zài nán bàn qiú shì xià tiān rú guǒ qù bā xī de huà

_____ 可 以 參 加 他 們 的 嘉 年 華 會 ,
kě yǐ cān jiā tā men de jiā nián huá huì

阿 姨 曾 經 說 過 , 那 裡 的 嘉 年 華 會 _____
ā yí céng jīng shuō guò nà lǐ de jiā nián huá huì _____

_____ 。

媽 媽 給 我 們 看 她 昨 天 拿 到 的 廣 告
mā ma gěi wǒ men kàn tā zuó tiān ná dào de guǎng gào

單 。 廣 告 單 上 的 小 姐 _____ 得 好 特
dān guǎng gào dān shàng de xiǎo jiě _____ de hǎo tè

別 , 不 但 穿 著 _____ 的 服
bié bú dàn chuān zhe _____ de fú

裝 , 全 身 還 _____ 著 羽 毛 , 非 常
zhuāng quán shēn hái _____ zhe yǔ máo fēi cháng

_____ 人 。 爸 爸 說 , 那 是 南 美 洲 最 有 名
rén bà ba shuō nà shì nán měi zhōu zuì yǒu míng

的 森 巴 舞 比 賽 , 那 段 時 間 到 處 都
de sēn bā wǔ bǐ sài nà duàn shí jiān dào chù dōu

_____ , 氣 氛 非 常 _____ 。





Part II

綜合活動 Integrated Activity

寶拉的媽媽在做飯，請你幫她寫下
 步驟，並參考課本，使用指定的句型或詞彙回答問題。

Paula's mother is cooking. Write the steps to cooking the dish for her.
 Read the textbook and use the words or sentences provided to answer the questions.



1. 寶拉的媽媽

bǎo lā de mā ma

(先... 然後... 最後...)

xiān

rán hòu

zuì hòu

2. 這種食物像不像我們常吃的香蕉？

zhè zhǒng shí wù xiàng bú xiàng wǒ men cháng chī de xiāng jiāo

(一點也不...)

yí

diǎn

yě

bú

3. 在巴拿馬，他們把這種食物當作什麼？

zài bā nà mǎ tā men bǎ zhè zhǒng shí wù dāng zuò shén me

(當作)

dāng

zuò

Part III 任務活動 Task

A 以下_{yǐ xià}是_{shì}明_{míng}真_{zhēn}的_{de}媽_{mā}媽_{ma}拿_{ná}回_{huí}來_{lái}的_{de}廣_{guǎng}告_{gào}單_{dān}，請_{qǐng}根_{gēn}據_{jù}廣_{guǎng}告_{gào}單_{dān}，使_{shǐ}用_{yòng}指_{zhǐ}定_{dìng}的_{de}句_{jù}型_{xíng}或_{huò}詞_{cí}彙_{huì}回_{huí}答_{dá}問_{wèn}題_{tí}。

Below is an advertisement brought back by Jane's mother. Based on the advertisement, use the words or sentences provided to answer the questions.



**跟著快樂旅行社
到巴西旅遊**

二月五日到二月十五日，
跟著我們到巴西～

定價 2,000
現在只要
1,600 !

1. 參加嘉年華會
2. 欣賞森巴舞比賽
3. 看全世界最大的亞馬遜雨林

聯絡方式：快樂旅行社，電話：213-123-4567



1. 快樂旅行社，要到巴西做什麼？
kuài lè lǚ xíng shè yào dào bā xī zuò shén me

。 (嘉年華會、森巴舞)
jiā nián huá huì sēn bā wǔ

2. 去巴西旅遊，打幾折？現在要多少錢？
qù bā xī lǚ yóu dǎ jǐ zhé xiàn zài yào duō shǎo qián

。 (打Nu折)
dǎ Nu zhé

3. 廣告單上的小姐打扮得怎麼樣？
guǎng gào dān shàng de xiǎo jiě dǎ bān de zěn me yàng

。 (五顏六色、裝飾)
wū yán liù sè zhuāng shì



B 小短文：我們去旅遊

Short essay: Let's go on a trip

明真的媽媽看到廣告單，所以很想去巴西。

現在你想和你的家人去旅遊嗎？請

你推薦一個旅遊景點給你的家人。

Because Jane's mother saw the advertisement, she is thinking about going to Brazil. Would you like to travel somewhere with your family? Suggest a travel destination for your family to visit.

請用下面的句型，寫出一篇大約一百個

字的小短文。

Using the sentences below to write a short essay of approximately 100 words.

內容須包含： Essay content must include:

1. 你推薦家人去哪裡旅遊？

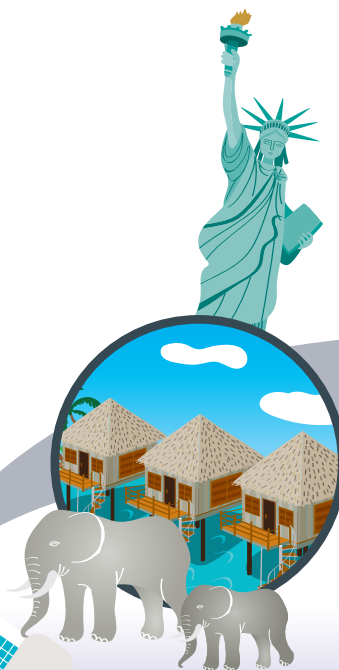
What place do you suggest your family take a trip to?

2. 那裡有什麼特別的？

What's special about that place?

3. 為什麼你的家人應該去那裡？

Why should your family go there?





從 チン... .. 一 一 直 直 到 ド... .. 、 非 ヒ... .. 不 フ 可 カ、
cóng yì zhí dào fēi bù kě

剛 ガウ 好 ハウ、 吸 イク 引 イン、 先 セン... .. 然 ラン 後 ハウ... ..
gāng hào xī yīn xiān rán hòu



Part IV

課堂活動：你畫我猜

kè táng huó dòng : nǐ huà wǒ cāi

1. 老師將學生分為兩隊。
lǎo shī jiāng xué shēng fēn wéi liǎng duì
2. 兩隊各派一位學生到教室前面畫畫。
liǎng duì gè pài yī wèi xué shēng dào jiào shì qián miàn huà huà
3. 老師可隨機出本課生詞，並將題目告訴兩位畫畫的同學。
lǎo shī kě suí jī chū běn kè shēng cí , bìng jiāng tí mù gào sù liǎng wèi huà huà de tóng xué
4. 學生正在畫的時候，臺下的同學開始猜生詞。
xué shēng zhèng zài huà de shí hòu , tái xià de tóng xué kāi shǐ cāi shēng cí
5. 先猜對的隊伍加一分，最高分的隊伍獲勝。
xiān cāi duì de duì wǔ jiā yī fēn , zuì gāo fēn de duì wǔ huò shèng



Class Activity: You Draw I Guess

1. The teacher divides the class into two teams.
2. Each team sends a student to the front of the classroom to draw.
3. The teacher can randomly select vocabulary and then tell the selected item to each student who is drawing.
4. When the students are drawing, their classmates try to guess the word.
5. The first team to guess the answer receives one point. The team with the most points wins.



Part V

看圖回答 Picture Q&A kàn tú huí dá

請看以下的圖片，回答問題。
qǐng kàn yǐ xià de tú piàn huí dá wèn tí

Answer the questions about the picture below.



1. 請問這是什麼表演？
qǐng wèn zhè shì shén me biǎo yǎn

○

2. 照片裡跳舞的人打扮得很特別，請你說說
zhào piàn lǐ tiào wǔ de rén dǎ bān de hěn tè bié qǐng nǐ shuō

說她的打扮？
shuō tā de dǎ bān

○

圖片來源：<https://goo.gl/wvFQmE>, photo by PlidaoUrbenia

電音三太子

diàn yīn sān tài zǐ

撰文／郭鉅濬

三太子哪吒是

sān tài zǐ nuó zhā shì

臺灣平易近人的神

tái wān píng yì jìn rén de shén

明，祂活潑、可愛

míng tā huó pō kě ài

又俏皮，近年來，

yòu qiào pí jìn nián lái

三太子結合了現代

sān tài zǐ jié hé le xiàn dài

電子音樂與傳統信

diàn zǐ yīn yuè yǔ chuán tǒng xìn

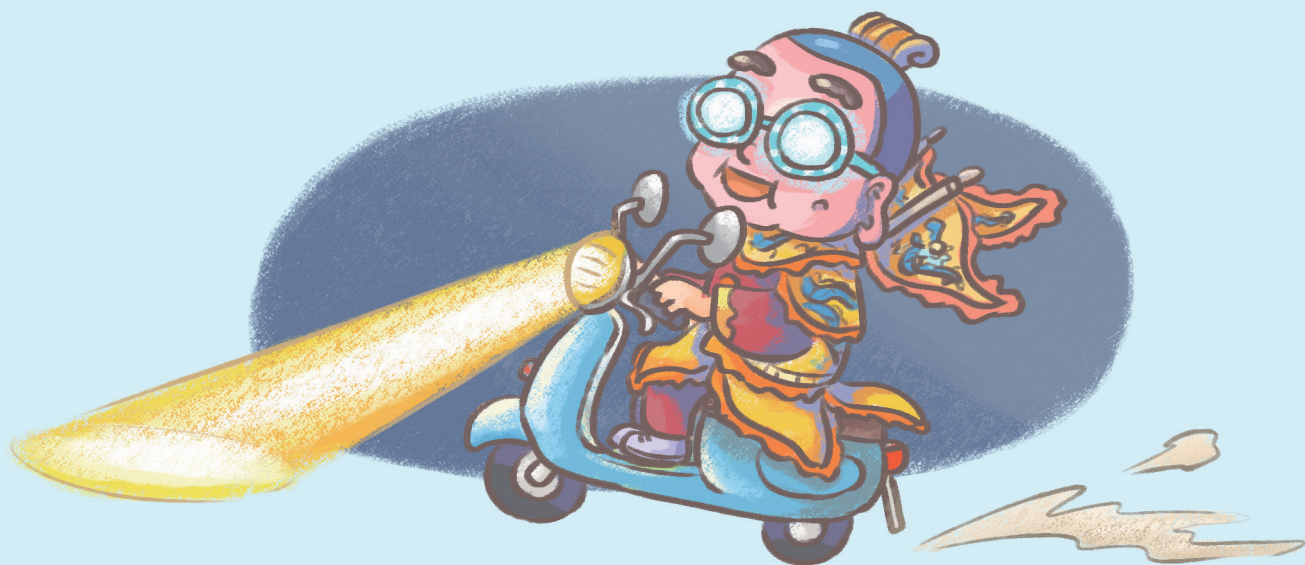
仰，變成具有臺灣

yǎng biàn chéng jù yǒu tái wān

特色的民俗藝術。

tè sè de mǐn sú yì shù





2009 年^{nián}，臺^{tái}南^{nán}新^{xīn}營^{yíng}的^{de}太^{tài}子^{zǐ}宮^{gōng}開^{kāi}始^{shǐ}舉^{jǔ}辦^{bàn}

「全^{quán}國^{guó}電^{diàn}音^{yīn}三^{sān}太^{tài}子^{zǐ}競^{jìng}技^{jì}擂^{lèi}臺^{tái}賽^{sài}」，於^{yú}是^{shì}電^{diàn}

音^{yīn}三^{sān}太^{tài}子^{zǐ}也^{yě}成^{chéng}為^{wéi}流^{liú}行^{xíng}文^{wén}化^{huà}之^{zhī}一^{yī}。同^{tóng}年^{nián}，高^{gāo}

雄^{xióng}市^{shì}舉^{jǔ}辦^{bàn}世^{shì}界^{jiè}運^{yùn}動^{dòng}會^{huì}開^{kāi}幕^{mù}晚^{wǎn}會^{huì}，三^{sān}十^{shí}二^{èr}尊^{zūn}

哪^{na}吒^{zhā}神^{shén}偶^{ǒu}，頭^{tóu}上^{shàng}戴^{dài}著^{zhe}LED 燈^{dēng}圈^{quān}，騎^{qí}著^{zhe}代^{dài}表^{biǎo}

「風^{fēng}火^{huǒ}輪^{lún}」的^{de}機^{jī}車^{chē}進^{jìn}場^{chǎng}，再^{zài}跟^{gēn}著^{zhe}音^{yīn}樂^{yuè}勁^{jìng}歌^{gē}

熱^{rè}舞^{wǔ}，讓^{ràng}所^{suǒ}有^{yǒu}觀^{guān}眾^{zhòng}留^{liú}下^{xià}相^{xiāng}當^{dāng}深^{shēn}刻^{kè}的^{de}印^{yìn}象^{xiàng}。





近_{ㄣˊ}年_{ㄣˊ}來_{ㄌㄞˊ}，電_{ㄉㄧㄢˋ}音_{ㄩㄣˊ}三_{ㄙㄢ}太_{ㄊㄞˋ}子_{ㄗㄩˇ}已_{ㄧˇ}經_{ㄣˊ}成_{ㄣˊ}為_{ㄟˊ}臺_{ㄊㄞˋ}灣_{ㄨㄢˊ}民_{ㄇㄣˊ}間_{ㄣˊ}流_{ㄌㄩˊ}
 行_{ㄒㄩㄥˊ}的_{ㄉㄜˊ}表_{ㄅㄧㄠˇ}演_{ㄧㄢˇ}，從_{ㄘㄨㄥˊ}宗_{ㄗㄨㄥˊ}教_{ㄐㄧㄠˋ}廟_{ㄇㄧㄠˋ}會_{ㄏㄨㄟˊ}到_{ㄉㄠˋ}官_{ㄍㄨㄢ}方_{ㄈㄤ}舉_{ㄐㄩˇ}辦_{ㄅㄢˋ}的_{ㄉㄜˊ}國_{ㄍㄨㄛˊ}際_{ㄐㄧˊ}交_{ㄐㄧㄠˊ}流_{ㄌㄩˊ}
 活_{ㄏㄨㄛˊ}動_{ㄉㄨㄥˊ}，處_{ㄘㄨˊ}處_{ㄘㄨˊ}都_{ㄉㄠˋ}可_{ㄎㄜˊ}以_{ㄧˇ}見_{ㄣˊ}到_{ㄉㄠˋ}三_{ㄙㄢ}太_{ㄊㄞˋ}子_{ㄗㄩˇ}隨_{ㄙㄨㄟˊ}著_{ㄓㄜˊ}熱_{ㄖㄜˊ}門_{ㄇㄣˊ}音_{ㄩㄣˊ}樂_{ㄌㄜˊ}跳_{ㄊㄧㄠˊ}
 舞_{ㄨˇ}。三_{ㄙㄢ}太_{ㄊㄞˋ}子_{ㄗㄩˇ}可_{ㄎㄜˊ}愛_{ㄞˋ}的_{ㄉㄜˊ}形_{ㄒㄩㄥˊ}象_{ㄒㄩㄥˊ}也_{ㄟˊ}被_{ㄅㄟˊ}製_{ㄓㄜˊ}作_{ㄗㄜˊ}成_{ㄣˊ}書_{ㄕㄨ}包_{ㄅㄠ}、娃_{ㄨㄚˊ}娃_{ㄨㄚˊ}
 吊_{ㄉㄠˋ}飾_{ㄕㄨˊ}、公_{ㄍㄨㄥ}仔_{ㄗㄩˇ}等_{ㄉㄥˊ}周_{ㄗㄨ}邊_{ㄅㄧㄢ}商_{ㄕㄨㄥ}品_{ㄆㄣˊ}。此_{ㄘㄩˇ}外_{ㄟˊ}，因_{ㄣˊ}為_{ㄟˊ}三_{ㄙㄢ}太_{ㄊㄞˋ}子_{ㄗㄩˇ}的_{ㄉㄜˊ}
 神_{ㄕㄨㄣˊ}偶_{ㄠˊ}重_{ㄓㄨㄥˊ}達_{ㄉㄚˊ}十_{ㄕˊ}公_{ㄍㄨㄥ}斤_{ㄣˊ}，穿_{ㄘㄨㄢ}戴_{ㄉㄞˋ}著_{ㄓㄜˊ}祂_{ㄊㄞˊ}要_{ㄟˊ}舞_{ㄨˇ}動_{ㄉㄨㄥˊ}其_{ㄎㄩˊ}實_{ㄕㄨˊ}相_{ㄒㄩㄥˊ}當_{ㄉㄤ}辛_{ㄒㄩㄣˊ}
 苦_{ㄎㄨˇ}，也_{ㄟˊ}曾_{ㄘㄨㄥˊ}經_{ㄣˊ}有_{ㄩˇ}人_{ㄖㄣˊ}穿_{ㄘㄨㄢ}戴_{ㄉㄞˋ}電_{ㄉㄧㄢˋ}音_{ㄩㄣˊ}三_{ㄙㄢ}太_{ㄊㄞˋ}子_{ㄗㄩˇ}環_{ㄏㄨㄢˊ}遊_{ㄩˊ}臺_{ㄊㄞˋ}灣_{ㄨㄢˊ}，以_{ㄩˇ}
 及_{ㄣˊ}橫_{ㄏㄥˊ}越_{ㄩㄝˊ}非_{ㄈㄟˊ}洲_{ㄗㄨ}撒_{ㄙㄚˊ}哈_{ㄏㄚˊ}拉_{ㄌㄚˊ}沙_{ㄕㄚˊ}漠_{ㄇㄛˊ}。



電 音 三 太 子
diàn yīn sān tài zǐ

是 臺 灣 傳 統 民 間
shì tái wān chuán tǒng mǐn jiān

信 仰 與 現 代 文 化
xìn yǎng yǔ xiàn dài wén huà

的 結 合 , 祂 不 僅
de jié hé , tā bù jǐn

是 傳 統 信 仰 結 合
shì chuán tǒng xìn yǎng jié hé

現 代 音 樂 , 更 代
xiàn dài yīn yuè , gèng dài

表 了 臺 灣 的 活 力
biǎo le tái wān de huó lì

與 創 造 力 , 象 徵
yǔ chuàng zào lì , xiàng zhēng

臺 灣 文 化 發 展 的
tái wān wén huà fā zhǎn de

無 限 可 能
wú xiàn kě néng



Techno prince

Nezha, the Techno Prince, is an easy-going Taiwanese god, known for being vivacious, adorable, and playful. In recent years, he got a makeover that blended modern electronic music and traditional religion, making him uniquely Taiwanese.

In 2009, the Xinying Taizih Temple in Tainan inaugurated the National Techno Prince Challenge Competition, introducing the techno prince into pop culture. That same year, Kaohsiung City held the World Games. 32 individuals clad in Nezha costumes complete with LED lights on their heads rode scooters into the opening ceremonies. The scooters represented the “wheels of fire” that Nezha uses to get around. They then hopped off their bikes and gyrated to the electronic tunes to the thrill of the crowd.

In recent years, the Techno Prince has been performing a great deal in Taiwan and can be seen boogying at all kinds of events, from temple celebrations to international activities. Merchandise, like bookbags, hanging ornaments, and dolls, have even been made in the cute little guy’s likeness. On a side note, the Techno Prince costume tips the scales at over 10 kilograms, so dancing in one is no easy matter. People have worn Techno Prince suits on jaunts around the island and somebody even wore one on a trip across the Sahara.

The Techno Prince is a fusion between traditional Taiwanese religion and modern culture and music, but more than that, he represents the vitality and creativity of Taiwan and symbolizes the infinite possibilities of Taiwanese culture.

索引：生詞 / 短語

Index: Vocabulary Words / Phrases

a	ǎi	矮 ちがひ	short	L3
b	bā ná mǎ	巴拿馬 パナマ	Panama	L2
	bèi	倍 ばい	times, fold	L3
	bì yè	畢業 ビヤク	graduate	L5
	biǎn	扁 ぺん	flat	L4
c	cài dān	菜單 サイダン	menu	L2
	céng jīng	曾經 ソウジヤウ	ever	L5
	chā bié	差別 サベツ	difference	L2
	chā tú	插圖 サツトウ	illustration	L1
	chī fǎ	吃法 シホフ	method of eating	L6
	chū guó	出國 シュツコク	go abroad	L6
	chuī	吹 フク	blow	L4
d	dǎ bān	打扮 ダバン	dress up	L5
	dà lóu	大樓 ダイロウ	building	L1
	dà xiǎo	大小 ダイショウ	size	L3
	dǎ zhé	打折 ダセ	sale price, discount	L3
	dāng dì	當地 ダウヂ	local	L5
	dāng rán	當然 ダウラン	of course	L1
	dàng zuō	當作 ダウゾク	regard as, view as	L1
	dìng jià	定價 ダイゲ	fixed price	L3
	duì zhé	對折 ダイセツ	fold in half	L4
f	fā shēng	發生 ハツセイ	happen	L1
	fǒu	否 フ	no	L4
	fù	付 フ	pay	L3
g	gāng hǎo	剛好 ガウハウ	just happened to	L5
	gāo lì cài	高麗菜 ガウリサイ	cabbage	L4
	gāo zhōng	高中 ガウチュウ	senior high school	L5
	guān xì	關係 カウキ	relationship	L2

g	guān xiǎo shēng yī diǎn	關 ㄍㄨㄢ 小 ㄒㄩㄠˋ 聲 ㄕㄨㄥ 一 ㄟ 點 ㄉㄧㄢˇ	turn down the volume	L4
	guǎng gào dān	廣 ㄍㄨㄤˇ 告 ㄍㄠˋ 單 ㄉㄢ	leaflet	L6
h	hǎi bào	海 ㄏㄞˇ 報 ㄅㄠˋ	poster	L1
	háng kōng gōng sī	航 ㄏㄤˊ 空 ㄎㄨㄥ 公 ㄍㄨㄥ 司 ㄙ	airline, airway	L2
	hé shì	合 ㄏㄜˊ 適 ㄕㄨˋ	suitable	L3
	huā chē yóu xíng	花 ㄏㄨㄚ 車 ㄔㄨㄞ 遊 ㄩ 行 ㄒㄩㄥˊ	float parade	L5
	huá suàn	划 ㄏㄨㄚˊ 算 ㄙㄨㄢˋ	a good deal	L3
	huān lè	歡 ㄏㄨㄢ 樂 ㄌㄜˋ	joy, joyful	L5
	huǒ tuǐ	火 ㄏㄨㄛˇ 腿 ㄊㄨㄟ	ham	L4
j	jiā	加 ㄐㄧㄚ	add	L4
	jiā nián huā huì	嘉 ㄐㄧㄚ 年 ㄋㄧㄢˊ 華 ㄏㄨㄚ 會 ㄏㄨㄟˋ	Carnival	L5
	jiǎng diàn huà	講 ㄐㄩㄥˇ 電 ㄉㄧㄢˋ 話 ㄏㄨㄚˋ	talking on the phone	L4
	jiàng zhī	醬 ㄐㄩㄥˋ 汁 ㄓ	sauce	L4
	jiǎo zi pí	餃 ㄐㄩㄠˇ 子 ㄗ 皮 ㄆㄧ	dumpling wrappers	L4
	jié mù	節 ㄐㄧㄝˊ 目 ㄇㄨˋ	program	L5
	jié zhāng	結 ㄐㄧㄝˊ 帳 ㄓㄤ	check out	L3
	jīn	緊 ㄐㄧㄣˇ	tight	L4
	jīn yuán bǎo	金 ㄐㄧㄣ 元 ㄩㄢˊ 寶 ㄅㄠˋ	gold ingot	L4
	jiù xíng le	就 ㄐㄩˋ 行 ㄒㄩㄥˊ 了 ㄌㄜˊ	that'll do	L4
l	lì shǐ	歷 ㄌㄧˋ 史 ㄕㄨˇ	history	L1
	liǎo jiě	了 ㄌㄧㄠˇ 解 ㄐㄧㄝˇ	understand	L1
	liú lì	流 ㄌㄩˊ 利 ㄌㄧˋ	fluent	L2
	lǚ xíng shè	旅 ㄌㄩˇ 行 ㄒㄩㄥˊ 社 ㄕㄟˋ	travel agency	L6
m	mǎ líng shǔ	馬 ㄇㄚˇ 鈴 ㄌㄩㄥˊ 薯 ㄕㄨˇ	potato	L2
	mǎi yī sòng yí	買 ㄇㄞˇ 一 ㄟ 送 ㄙㄨㄥˋ 一 ㄟ	buy one, get one free	L3
	měi shù	美 ㄇㄟˇ 術 ㄕㄨˋ	art	L1
	mǐ fàn	米 ㄇㄧˇ 飯 ㄈㄢˋ	rice	L2
	miàn pí	麵 ㄇㄧㄢˋ 皮 ㄆㄧ	dough wrappers	L4
n	nán kàn	難 ㄋㄢˊ 看 ㄎㄢ	ugly	L4
	nèi róng	內 ㄋㄟˋ 容 ㄖㄨㄥˊ	content	L1
	niē	捏 ㄋㄟ	pinch	L4
	niú zǐ kù	牛 ㄋㄩ 仔 ㄗ 褲 ㄎㄨˋ	jeans	L3
p	pài	派 ㄆㄞˋ	dispatch, assign	L2
	pán zi	盤 ㄆㄢˊ 子 ㄗ	dish, plate	L6

q	qì fēn	氣 ^{ㄑㄧˋ} 氛 ^{ㄈㄣ}	atmosphere	L6
	qì hòu	氣 ^{ㄑㄧˋ} 候 ^{ㄏㄡˋ}	climate	L1
	qí shí	其 ^{ㄑㄧˊ} 實 ^{ㄕㄨㄚˊ}	actually	L4
	qiē	切 ^{ㄑㄧㄝˊ}	cut	L6
	qiú xié	球 ^{ㄑㄩㄟˊ} 鞋 ^{ㄒㄧㄝˊ}	athletic shoes	L3
	quán shēn	全 ^{ㄑㄩㄢˊ} 身 ^{ㄕㄨㄢ}	whole body	L5
	quán shì jiè	全 ^{ㄑㄩㄢˊ} 世 ^{ㄕㄞˋ} 界 ^{ㄐㄞˋ}	the whole world	L6
r	rǎn hòu	然 ^{ㄖㄢˊ} 後 ^{ㄏㄡˋ}	then	L4
	rén shān rén hǎi	人 ^{ㄖㄣˊ} 山 ^{ㄕㄨㄢ} 人 ^{ㄖㄣˊ} 海 ^{ㄏㄞˋ}	wall to wall people	L5
s	sēn bā wǔ	森 ^{ㄙㄣ} 巴 ^{ㄅㄚ} 舞 ^{ㄨˇ}	Samba	L5
	shāng diàn	商 ^{ㄕㄨㄤ} 店 ^{ㄉㄢˋ}	store	L3
	shì chuān	試 ^{ㄕㄨㄚˋ} 穿 ^{ㄔㄨㄢ}	try on	L3
	shuā	刷 ^{ㄕㄨㄚ}	swipe (a card)	L3
	shuāng	雙 ^{ㄕㄨㄤ}	pair	L3
	shuǐ cǎi huà	水 ^{ㄕㄨㄟˊ} 彩 ^{ㄘㄞˇ} 畫 ^{ㄏㄨㄚˋ}	watercolor painting	L1
	sù miáo	素 ^{ㄙㄨˋ} 描 ^{ㄇㄠ}	sketch	L1
	suǒ yǒu de	所 ^{ㄙㄨㄛˋ} 有 ^{ㄩˇ} 的 ^{ㄉㄜˊ}	all	L2
t	tè jià pǐn	特 ^{ㄊㄜˋ} 價 ^{ㄓㄚˋ} 品 ^{ㄆㄧㄢˇ}	special offer	L3
	tiān cái	天 ^{ㄊㄩㄢ} 才 ^{ㄘㄞˊ}	genius	L2
	tóng yì	同 ^{ㄊㄨㄥˊ} 意 ^{ㄩˋ}	agree	L1
w	wài guó	外 ^{ㄨㄞˋ} 國 ^{ㄍㄨㄛˊ}	foreign	L2
	wán quán	完 ^{ㄨㄢˊ} 全 ^{ㄑㄩㄢˊ}	completely	L2
	wǔ dào	舞 ^{ㄨˇ} 蹈 ^{ㄉㄠˋ}	dance	L5
	wǔ yán liù sè	五 ^{ㄨˇ} 顏 ^{ㄩㄢˊ} 六 ^{ㄌㄨˋ} 色 ^{ㄙㄜˋ}	colorful	L5
x	xī bān yá wén	西 ^{ㄒㄧ} 班 ^{ㄅㄢ} 牙 ^{ㄕㄚ} 文 ^{ㄨㄣˊ}	Spanish (language)	L2
	xī yǐn	吸 ^{ㄒㄧ} 引 ^{ㄩㄣˇ}	attract	L1
	xiā rén	蝦 ^{ㄒㄧㄚ} 仁 ^{ㄖㄣˊ}	shrimp	L4
	xiǎo jiě	小 ^{ㄒㄩㄠˋ} 姐 ^{ㄓㄟˇ}	Miss, young lady	L6
	xiàn jīn	現 ^{ㄒㄩㄢˋ} 金 ^{ㄑㄧㄢ}	cash	L3
	xiāng jiāo	香 ^{ㄒㄩㄤ} 蕉 ^{ㄐㄞㄠ}	banana	L6
	xìn yòng kǎ	信 ^{ㄒㄩㄣˋ} 用 ^{ㄩㄥˊ} 卡 ^{ㄎㄚˇ}	credit card	L3
	xū yào	需 ^{ㄒㄩ} 要 ^{ㄩㄠˋ}	need	L1
y	yā	壓 ^{ㄩㄚ}	press	L6
	yàng shì	樣 ^{ㄩㄤˋ} 式 ^{ㄕㄨˋ}	style	L3
	yào bù rán	要 ^{ㄩㄠˋ} 不 ^{ㄨˊ} 然 ^{ㄖㄢˊ}	otherwise	L3

y	yì dà lì jiǎo	義大利餃子	Italian ravioli	L4
	yí duàn	一段	a period of	L2
	yóu	油	oil	L6
	yōu mō	幽默	humor, humorous	L1
	yōu qí shì	尤其是	especially	L1
	yù dào	遇到	run into, encounter	L5
	yǔ lín	雨林	rain forest	L6
	yǔ máo	羽毛	feather	L5
	yǔ yán	語言	language	L2
Z	zhā	炸	deep fry	L6
	zhā dà xiāng jiāo	炸大香蕉	plátano frito	L6
	zhěng ge	整個	entire	L5
	zhōng shì	中式	Chinese style	L4
	zhū ròu	豬肉	pork	L4
	zhǔ shí	主食	staple food	L2
	zhǔ tí	主題	theme, topic	L1
	zhuān xīn	專心	concentrate	L1
	zhuāng shì	裝飾	decorate	L5



附錄：注音符號・漢語拼音對照表

Appendix: Mandarin Phonetic Symbols and Hanyu Pinyin Comparison Table

Ini- Finals	ㄅ b	ㄆ p	ㄇ m	ㄈ f	ㄉ d	ㄊ t	ㄋ n	ㄌ l	ㄍ g	ㄎ k	
ㄚ a	ㄅ ㄚ ba	ㄆ ㄚ pa	ㄇ ㄚ ma	ㄈ ㄚ fa	ㄉ ㄚ da	ㄊ ㄚ ta	ㄋ ㄚ na	ㄌ ㄚ la	ㄍ ㄚ ga	ㄎ ㄚ ka	
ㄛ o	ㄅ ㄛ bo	ㄆ ㄛ po	ㄇ ㄛ mo	ㄈ ㄛ fo							
ㄜ e			ㄇ ㄜ me		ㄉ ㄜ de	ㄊ ㄜ te	ㄋ ㄜ ne	ㄌ ㄜ le	ㄍ ㄜ ge	ㄎ ㄜ ke	
ㄝ ê											
ㄞ ai	ㄅ ㄞ bai	ㄆ ㄞ pai	ㄇ ㄞ mai		ㄉ ㄞ dai	ㄊ ㄞ tai	ㄋ ㄞ nai	ㄌ ㄞ lai	ㄍ ㄞ gai	ㄎ ㄞ kai	
ㄟ ei	ㄅ ㄟ bei	ㄆ ㄟ pei	ㄇ ㄟ mei	ㄈ ㄟ fei	ㄉ ㄟ dei		ㄋ ㄟ nei	ㄌ ㄟ lei	ㄍ ㄟ gei		
ㄠ ao	ㄅ ㄠ bao	ㄆ ㄠ pao	ㄇ ㄠ mao		ㄉ ㄠ dao	ㄊ ㄠ tao	ㄋ ㄠ nao	ㄌ ㄠ lao	ㄍ ㄠ gao	ㄎ ㄠ kao	
ㄡ ou		ㄆ ㄡ pou	ㄇ ㄡ mou	ㄈ ㄡ fou	ㄉ ㄡ dou	ㄊ ㄡ tou	ㄋ ㄡ nou	ㄌ ㄡ lou	ㄍ ㄡ gou	ㄎ ㄡ kou	
ㄢ an	ㄅ ㄢ ban	ㄆ ㄢ pan	ㄇ ㄢ man	ㄈ ㄢ fan	ㄉ ㄢ dan	ㄊ ㄢ tan	ㄋ ㄢ nan	ㄌ ㄢ lan	ㄍ ㄢ gan	ㄎ ㄢ kan	
ㄣ en	ㄅ ㄣ ben	ㄆ ㄣ pen	ㄇ ㄣ men	ㄈ ㄣ fen			ㄋ ㄣ nen		ㄍ ㄣ gen	ㄎ ㄣ ken	
ㄤ ang	ㄅ ㄤ bang	ㄆ ㄤ pang	ㄇ ㄤ mang	ㄈ ㄤ fang	ㄉ ㄤ dang	ㄊ ㄤ tang	ㄋ ㄤ nang	ㄌ ㄤ lang	ㄍ ㄤ gang	ㄎ ㄤ kang	
ㄥ eng	ㄅ ㄥ beng	ㄆ ㄥ peng	ㄇ ㄥ meng	ㄈ ㄥ feng	ㄉ ㄥ deng	ㄊ ㄥ teng	ㄋ ㄥ neng	ㄌ ㄥ leng	ㄍ ㄥ geng	ㄎ ㄥ keng	
ㄦ er											
ㄧ yi/-i	ㄅ ㄧ bi	ㄆ ㄧ pi	ㄇ ㄧ mi		ㄉ ㄧ di	ㄊ ㄧ ti	ㄋ ㄧ ni	ㄌ ㄧ li			
ㄧ ㄚ ya/-ia								ㄌ ㄧ ㄚ lia			
ㄧ ㄛ yo											
ㄧ ㄜ ye/-ie	ㄅ ㄧ ㄜ bie	ㄆ ㄧ ㄜ pie	ㄇ ㄧ ㄜ mie		ㄉ ㄧ ㄜ die	ㄊ ㄧ ㄜ tie	ㄋ ㄧ ㄜ nie	ㄌ ㄧ ㄜ lie			
ㄧ ㄞ yai											

	ㄏ h	ㄐ j	ㄑ q	ㄒ x	ㄓ zh	ㄔ ch	ㄕ sh	ㄖ r	ㄗ z	ㄘ c	ㄙ s
	ㄏ ㄩ ha				ㄓ ㄩ zha	ㄔ ㄩ cha	ㄕ ㄩ sha		ㄗ ㄩ za	ㄘ ㄩ ca	ㄙ ㄩ sa
	ㄏ ㄜ he				ㄓ ㄜ zhe	ㄔ ㄜ che	ㄕ ㄜ she	ㄖ ㄜ re	ㄗ ㄜ ze	ㄘ ㄜ ce	ㄙ ㄜ se
	ㄏ ㄞ hai				ㄓ ㄞ zhai	ㄔ ㄞ chai	ㄕ ㄞ shai		ㄗ ㄞ zai	ㄘ ㄞ cai	ㄙ ㄞ sai
	ㄏ ㄟ hei				ㄓ ㄟ zhei		ㄕ ㄟ shei		ㄗ ㄟ zei		
	ㄏ ㄠ hao				ㄓ ㄠ zhao	ㄔ ㄠ chao	ㄕ ㄠ shao	ㄖ ㄠ rao	ㄗ ㄠ zao	ㄘ ㄠ cao	ㄙ ㄠ sao
	ㄏ ㄡ hou				ㄓ ㄡ zhou	ㄔ ㄡ chou	ㄕ ㄡ shou	ㄖ ㄡ rou	ㄗ ㄡ zou	ㄘ ㄡ cou	ㄙ ㄡ sou
	ㄏ ㄣ han				ㄓ ㄣ zhan	ㄔ ㄣ chan	ㄕ ㄣ shan	ㄖ ㄣ ran	ㄗ ㄣ zan	ㄘ ㄣ can	ㄙ ㄣ san
	ㄏ ㄣ hen				ㄓ ㄣ zhen	ㄔ ㄣ chen	ㄕ ㄣ shen	ㄖ ㄣ ren	ㄗ ㄣ zen	ㄘ ㄣ cen	ㄙ ㄣ sen
	ㄏ ㄤ hang				ㄓ ㄤ zhang	ㄔ ㄤ chang	ㄕ ㄤ shang	ㄖ ㄤ rang	ㄗ ㄤ zang	ㄘ ㄤ cang	ㄙ ㄤ sang
	ㄏ ㄥ heng				ㄓ ㄥ zheng	ㄔ ㄥ cheng	ㄕ ㄥ sheng	ㄖ ㄥ reng	ㄗ ㄥ zeng	ㄘ ㄥ ceng	ㄙ ㄥ seng
		ㄐ ㄟ ji	ㄑ ㄟ qi	ㄒ ㄟ xi							
		ㄐ ㄟ ㄩ jia	ㄑ ㄟ ㄩ qia	ㄒ ㄟ ㄩ xia							
		ㄐ ㄟ ㄜ jie	ㄑ ㄟ ㄜ qie	ㄒ ㄟ ㄜ xie							

Ini- Finals	ㄅ b	ㄆ p	ㄇ m	ㄈ f	ㄉ d	ㄊ t	ㄋ n	ㄌ l	ㄍ g	ㄎ k	
ㄠ yao/-iao	ㄅㄠ biao	ㄆㄠ piao	ㄇㄠ miao		ㄉㄠ diao	ㄊㄠ tiao	ㄋㄠ niao	ㄌㄠ liao			
ㄠㄩ you/-iou			ㄇㄠㄩ miu		ㄉㄠㄩ diu		ㄋㄠㄩ niu	ㄌㄠㄩ liu			
ㄠㄢ yan/-ian	ㄅㄠㄢ bian	ㄆㄠㄢ pian	ㄇㄠㄢ mian		ㄉㄠㄢ dian	ㄊㄠㄢ tian	ㄋㄠㄢ nian	ㄌㄠㄢ lian			
ㄠㄣ yin/-in	ㄅㄠㄣ bin	ㄆㄠㄣ pin	ㄇㄠㄣ min				ㄋㄠㄣ nin	ㄌㄠㄣ lin			
ㄠㄥ yang/-iang							ㄋㄠㄥ niang	ㄌㄠㄥ liang			
ㄠㄥ ying/-ing	ㄅㄠㄥ bing	ㄆㄠㄥ ping	ㄇㄠㄥ ming		ㄉㄠㄥ ding	ㄊㄠㄥ ting	ㄋㄠㄥ ning	ㄌㄠㄥ ling			
ㄨ wu/-u	ㄅㄨ bu	ㄆㄨ pu	ㄇㄨ mu	ㄈㄨ fu	ㄉㄨ du	ㄊㄨ tu	ㄋㄨ nu	ㄌㄨ lu	ㄍㄨ gu	ㄎㄨ ku	
ㄨㄚ wa/-ua									ㄍㄨㄚ gua	ㄎㄨㄚ kua	
ㄨㄛ wo/-uo					ㄉㄨㄛ duo	ㄊㄨㄛ tuo	ㄋㄨㄛ nuo	ㄌㄨㄛ luo	ㄍㄨㄛ guo	ㄎㄨㄛ kuo	
ㄨㄞ wai/-uai									ㄍㄨㄞ guai	ㄎㄨㄞ kuai	
ㄨㄟ wei/-ui					ㄉㄨㄟ dui	ㄊㄨㄟ tui			ㄍㄨㄟ gui	ㄎㄨㄟ kui	
ㄨㄢ wan/-uan					ㄉㄨㄢ duan	ㄊㄨㄢ tuan	ㄋㄨㄢ nuan	ㄌㄨㄢ luan	ㄍㄨㄢ guan	ㄎㄨㄢ kuan	
ㄨㄣ wen/-un					ㄉㄨㄣ dun	ㄊㄨㄣ tun		ㄌㄨㄣ lun	ㄍㄨㄣ gun	ㄎㄨㄣ kun	
ㄨㄥ wang/-uang									ㄍㄨㄥ guang	ㄎㄨㄥ kuang	
ㄨㄥ weng/-ong					ㄉㄨㄥ dong	ㄊㄨㄥ tong	ㄋㄨㄥ nong	ㄌㄨㄥ long	ㄍㄨㄥ gong	ㄎㄨㄥ kong	
ㄩ yu/-ü							ㄋㄩ nǔ	ㄌㄩ lǔ			
ㄩㄝ yue/-üe							ㄋㄩㄝ nǚe	ㄌㄩㄝ lǚe			
ㄩㄢ yuan/-üan								ㄌㄩㄢ lǚan			
ㄩㄣ yun/-ün											
ㄩㄥ yong/-iong											

	ㄏ h	ㄐ j	ㄑ q	ㄒ x	ㄓ zh	ㄔ ch	ㄕ sh	ㄖ r	ㄗ z	ㄘ c	ㄙ s
		ㄐㄟ ㄠ jiao	ㄑㄟ ㄠ qiao	ㄒㄟ ㄠ xiao							
		ㄐㄟ ㄣ jiu	ㄑㄟ ㄣ qiu	ㄒㄟ ㄣ xiu							
		ㄐㄟ ㄢ jian	ㄑㄟ ㄢ qian	ㄒㄟ ㄢ xian							
		ㄐㄟ ㄣ jin	ㄑㄟ ㄣ qin	ㄒㄟ ㄣ xin							
		ㄐㄟ ㄤ jiang	ㄑㄟ ㄤ qiang	ㄒㄟ ㄤ xiang							
		ㄐㄟ ㄥ jing	ㄑㄟ ㄥ qing	ㄒㄟ ㄥ xing							
	ㄏ ㄨ hu				ㄓ ㄨ zhu	ㄔ ㄨ chu	ㄕ ㄨ shu	ㄖ ㄨ ru	ㄗ ㄨ zu	ㄘ ㄨ cu	ㄙ ㄨ su
	ㄏ ㄨ ㄚ hua				ㄓ ㄨ ㄚ zhua	ㄔ ㄨ ㄚ chua	ㄕ ㄨ ㄚ shua				
	ㄏ ㄨ ㄛ huo				ㄓ ㄨ ㄛ zhuo	ㄔ ㄨ ㄛ chuo	ㄕ ㄨ ㄛ shuo	ㄖ ㄨ ㄛ ruo	ㄗ ㄨ ㄛ zuo	ㄘ ㄨ ㄛ cuo	ㄙ ㄨ ㄛ suo
	ㄏ ㄨ ㄞ huai				ㄓ ㄨ ㄞ zhuai	ㄔ ㄨ ㄞ chuai	ㄕ ㄨ ㄞ shuai				
	ㄏ ㄨ ㄟ hui				ㄓ ㄨ ㄟ zhui	ㄔ ㄨ ㄟ chui	ㄕ ㄨ ㄟ shui	ㄖ ㄨ ㄟ rui	ㄗ ㄨ ㄟ zui	ㄘ ㄨ ㄟ cui	ㄙ ㄨ ㄟ sui
	ㄏ ㄨ ㄢ huan				ㄓ ㄨ ㄢ zhuan	ㄔ ㄨ ㄢ chuan	ㄕ ㄨ ㄢ shuan	ㄖ ㄨ ㄢ ruan	ㄗ ㄨ ㄢ zuan	ㄘ ㄨ ㄢ cuan	ㄙ ㄨ ㄢ suan
	ㄏ ㄨ ㄣ hun				ㄓ ㄨ ㄣ zhun	ㄔ ㄨ ㄣ chun	ㄕ ㄨ ㄣ shun	ㄖ ㄨ ㄣ run	ㄗ ㄨ ㄣ zun	ㄘ ㄨ ㄣ cun	ㄙ ㄨ ㄣ sun
	ㄏ ㄨ ㄤ huang				ㄓ ㄨ ㄤ zhuang	ㄔ ㄨ ㄤ chuang	ㄕ ㄨ ㄤ shuang				
	ㄏ ㄨ ㄥ hong				ㄓ ㄨ ㄥ zhong	ㄔ ㄨ ㄥ chong		ㄖ ㄨ ㄥ rong	ㄗ ㄨ ㄥ zong	ㄘ ㄨ ㄥ cong	ㄙ ㄨ ㄥ song
		ㄐㄩ jǔ	ㄑㄩ qǔ	ㄒㄩ xǔ							
		ㄐㄩ ㄝ jüe	ㄑㄩ ㄝ qüe	ㄒㄩ ㄝ xüe							
		ㄐㄩ ㄢ jüan	ㄑㄩ ㄢ qüan	ㄒㄩ ㄢ xüan							
		ㄐㄩ ㄣ jün	ㄑㄩ ㄣ qün	ㄒㄩ ㄣ xün							
		ㄐㄩ ㄥ jiong	ㄑㄩ ㄥ qiong	ㄒㄩ ㄥ xiong							

串起全球僑胞的心



LINE官方帳號



YouTube頻道



僑務電子報

i 僑卡

i Compatriot Card



申辦 i 僑卡



中華民國僑務委員會

僑生服務專區



網址：Students.Taiwan-World.Net ， QRcode

臺灣是東西文化交流薈萃之地，具備優質的教育環境與完善的教育制度，為鼓勵全球各地更多優秀僑生來臺升學，培育成為海外僑臺商企業及當地產業所需之技術人才，僑委會除專為僑生辦理大學先修教育外，近年亦加強推廣3+4產攜僑生專班及4年制企業學士班，針對僑生提供完善的在學輔導措施與照護，如新僑生接機、僑生社團補助、工讀金及學習扶助金、獎助學金、醫療急難救助、僑保及健保補助等，讓海外家長放心將小孩送到臺灣讀書及學習。

為提供僑生來臺就學相關資訊，僑委會於官方網站闢建「僑生服務專區」，只要以手機掃描下方QRcode即可瞭解相關就學資訊。

一、海外僑生來臺就學管道

國小



國中、高中、高職、五專



大學及研究所



二、3+4產學攜手合作僑生專班



三、線上招生專班四年制產學合作企業學士班



四、海外青年就學輔導技術研習班 線上招生專區



臺灣華語文學習中心專區

<https://TaiwanCenter.Taiwan-World.Net>



中華民國僑務委員會

學華語向前走 第七冊

● 初版編輯群

編輯委員：方麗娜、江惜美、李碧霞、周少蘋、林能恭、信世昌、翁玲玲、彭妮絲、曾金金、盧毓文
（按姓氏筆畫排列）

執行編輯：孫懿芬（召集人）、王滢捷、林雨昕、曹靜儀、陳雪妮、陳雅芳、曾薇慈、楊千緻、
蔡佳恩（按姓氏筆畫排列）

行政編輯 / 英文翻譯：謝宜靜 / 麥哲恩

海外諮詢委員：吳黎明（法國）、林宛芊（美國）、林伊瑩（澳洲）、洪淑瓊（澳洲）、
張心薇（美國）、陳安東（美國）、曹志芬（荷蘭）、曾秀芬（美國）、
楊瑾玲（澳洲）、葉憲年（加拿大）、聞穎（英國）、劉桂蓮（德國）、
鄭淑貞（美國）、魏瑞琴（美國）（按姓氏筆畫排列）

● 修訂編審群

執行編輯：方麗娜、王慧娟、江惜美、孫懿芬、曹靜儀、曾金金、劉欣怡（按姓氏筆畫排列）

行政編輯 / 英文修潤：楊傳郁、簡誌億 / 范大龍

三版編修審查委員：舒兆民、魏玫娟（按姓氏筆畫排列）

海外編修審查委員：朱小蓉（美國）、張玉玲（美國）、陳惠美（法國）、曾春梅（澳洲）、
曾景緻（美國）、黃思華（菲律賓）、詹鈞雯（多明尼加）（按姓氏筆畫排列）

美編設計及排版：加斌有限公司

出版機關：中華民國僑務委員會

地址 / 電話：臺北市徐州路五號十六樓 / (02)2327-2600

網址：<https://www.ocac.gov.tw>

出版年月：中華民國一〇六年三月初版

中華民國一〇八年四月二版

中華民國一一三年一月三版

版（刷）次：中華民國一一三年二月三版一刷

定價：新臺幣200元（A、B本不拆售）

展售處（提供網路訂購服務）：

國家書店松江門市 地址：臺北市松江路209號

電話：02-2518-0207

網址：www.govbooks.com.tw

五南文化廣場 地址：臺中市中山路6號

電話：04-2226-0330

網址：www.wunanbooks.com.tw

本會出版教材亦可於電商平臺或其他網路書店購買，如博客來、PC Home、金石堂、

三民書局等，詳<https://Textbook.Taiwan-World.Net>

本書電子版本及語音檔刊載於全球華文網(www.huayuworld.org)

承印：上校基業有限公司

ISBN：9786267438145

GPN：1011300134

本會保有本書所有權利，欲利用本書全部或部分內容者，需徵求本會書面同意或授權

Let's Learn Mandarin (For Children)



中華民國僑務委員會

Overseas Community Affairs Council, R.O.C.(Taiwan)

班 級 _____

學生姓名 _____

教師姓名 _____

ISBN 978-626743814-5



9 786267 438145